

Dachlüftungsanlage VanVent 400x400

Roof Ventilation System VanVent 400x400

318028



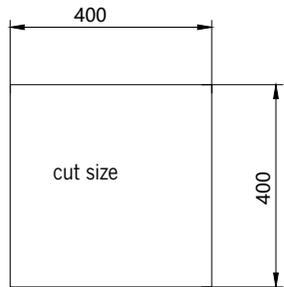
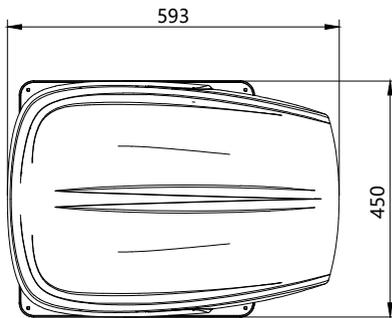
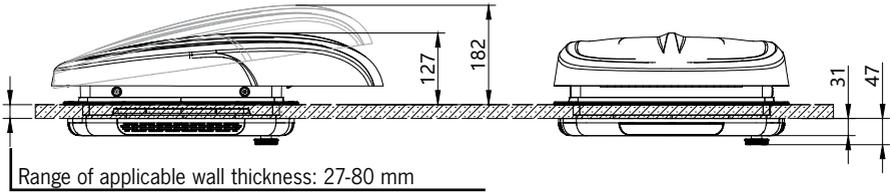
318029



DE – BENUTZERHANDBUCH	04 - 17
EN – USER'S INSTRUCTION	18 - 31
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI	32 - 45
ES – MANUAL DEL USUARIO	46 - 59
FR – MANUEL D'UTILISATION	60 - 73
NL – INSTUCTIEHANDLEIDING	74 - 87
FI – KÄYTTÖOHJE	88 - 101
DK – BRUGERHÅNDBOG	102 - 115
SE – ANVÄNDARMANUAL	116 - 129

1. DIMENSIONS

unit: mm



CARBEST VanVent 318028

CUT-OUT SIZE: 400x400 mm
 INPUT VOLTAGE: DC 12 V
 RATED POWER: MAX. 28 W
 VENTILATION FLOW: MAX. 2400 m³/h
 LED: 2x 2 W, 3000 K / 2x 2 W, 4000K

E₂₄ 43R - 010161

E₂₄ 10R - 065012

RoHS

REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
 63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
 GERMANY · MADE IN CHINA



CARBEST VanVent 318029

CUT-OUT SIZE: 400x400 mm
 INPUT VOLTAGE: DC 12 V
 RATED POWER: MAX. 28 W
 VENTILATION FLOW: MAX. 2400 m³/h
 LED: 2x 2 W, 3000 K / 2x 2 W, 4000K

E₂₄ 43R - 010161

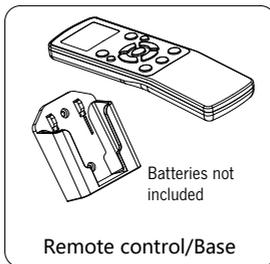
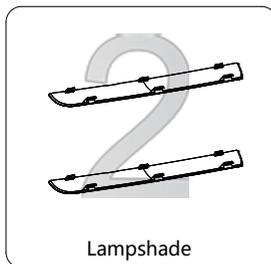
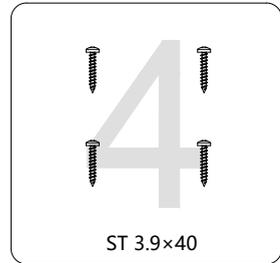
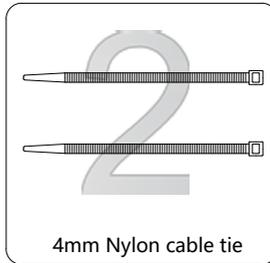
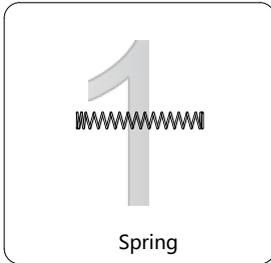
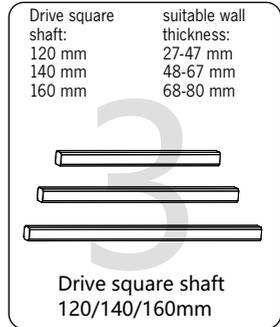
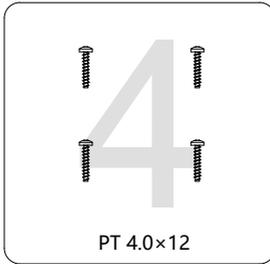
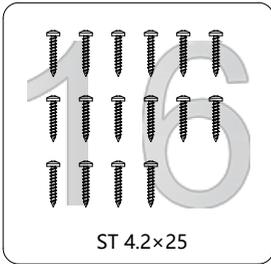
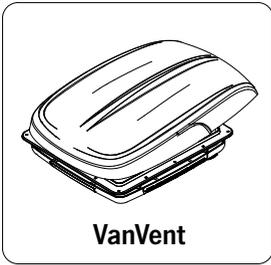
E₂₄ 10R - 065012

RoHS

REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
 63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
 GERMANY · MADE IN CHINA



2. PACKING LIST



DE

INHALT

	1. ABMESSUNGEN	2
EN	2. LIEFERUMFANG	3
IT	3. EINLEITUNG	4
ES	4. HAUPTKOMPONENTEN	5
FR	5. BESCHREIBUNGEN DER FUNKTIONEN UND PARAMETER.....	6
NL	6. VORSICHTSMASSNAHMEN	7
FI	7. EINBAU DER VANVENT	8
DK	8. AUSBAU/EINBAU DES INNEREN MOSKITONETZRAHMENS	12
SE	9. BENUTZUNG DER VANVENT	14
	10. SPEZIAL FUNKTION: LED HELLIGKEIT UND FARBTEMPERATUR	16
	11. GARANTIEBEDINGUNGEN	17

3. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung beruht auf den Normen und Regeln der EU. Beachten Sie daher landesspezifische Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland benutzen.

Bewahren Sie diese Anleitung zur weiteren Benutzung auf und geben diese an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Anregungen im Zusammenhang mit diesem Produkt an unseren Kundenservice. Bitte geben Sie immer die Artikel- und Rechnungsnummer an, sowie die Kundennummer (falls verfügbar).

Service-Kontakt:**Reimo Reisemobil Center GmbH****Boschring 10, 63329 Egelsbach****Telefon: +49 6150 8662-370****Email: service@reimo.com**

4. HAUPTKOMPONENTEN

DE

EN

IT

ES

FR

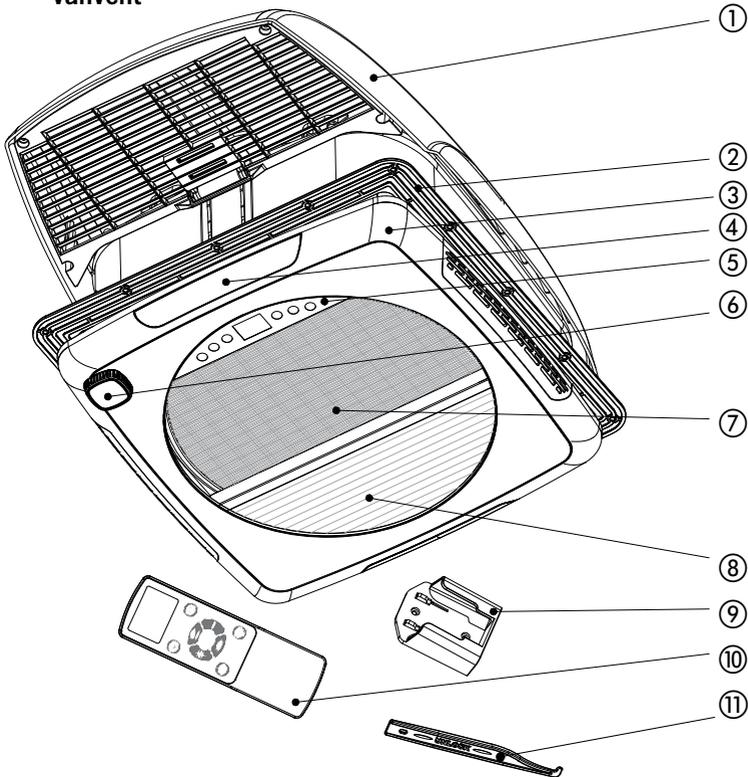
NL

FI

DK

SE

VanVent



- ① Außereinheit
- ② Einbaurahmen
- ③ Innereinheit
- ④ LED-Lampe

- ⑤ Bedienfeld
- ⑥ Handknopf
- ⑦ Moskitonetz
- ⑧ Verdunkelungsplissee

- ⑨ Wandhalter der Fernbedienung
- ⑩ Fernbedienung
- ⑪ Filter/Moskitonetz
Entriegeler

DE

5. BESCHREIBUNGEN DER FUNKTIONEN UND PARAMETER

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Sicherheitsschutzfunktion	
Anti-Klemm-Funktion der Lüfterflügel	Im Falle eines abnormalen Widerstands beim Drehen des Ventilatorflügels der VanVent wird der Ventilatorflügel nach der Blockierung anhalten und kann nicht normal arbeiten, bis seine normale Drehung bestätigt ist.
Anti-Klemm-Funktion der oberen Abdeckung	Sollte beim Anheben und Absenken der oberen Abdeckung des VanVent ein ungewöhnlicher Widerstand auftreten, wird die obere Abdeckung sofort angehalten und kann nicht normal arbeiten, bis das Problem behoben ist.
Spannungsschutz	Wenn die Eingangsspannung des VanVent-Lüftungsgebläses kleiner als 9 V oder größer als 16 V ist, funktioniert das VanVent-Lüftungsgebläse nicht und steht unter Spannungsschutz, um zu verhindern, dass die Fahrzeugbatterie eine Rückkopplung bekommt oder das VanVent-Lüftungsgebläse beschädigt wird.

Betriebsparameter	
Größe der Öffnung	400mm×400mm
Dicke der Montagewand	27-80mm
Strom	Volllastleistung: 20W+8W (max. Lüftergeschwindigkeit und volle Beleuchtung)
Spannung	Normalspannung: 12V, Arbeitsspannung: 9-16V (VanVent funktioniert nicht, wenn die Spannung kleiner als 9V oder größer als 16V ist)
Aktuell	Stufe 4 standardmäßig: ≤0,25A, maximaler Strom bei Volllast ≤1,6A, maximaler Strom bei blockiertem Rotor ≤2,0A
Arbeitsgeräusch	Das Ausblasgeräusch der Stufe 4 ist standardmäßig bei VanVent ≤ 29 dB, das Einblasgeräusch ≤32 dB;
	Ausblasgeräusch des Getriebes 10 ≤47dB, Einblasgeräusch ≤53dB;
Maximale Belüftung	2.400 m ³ /Stunde
IP-Einstufung	IPX4
Temperateinstellung im AUTO-Modus	Standardtemperatur des Bedienfelds: 26°C (nicht einstellbar); Bereich der einstellbaren Temperatur in der Fernbedienung: -2°C~40°C

Bitte beachten Sie:

Die technischen Daten können sich aufgrund der technischen Weiterentwicklung ändern.

6. VORSICHTSMASSNAHMEN

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Montage durch und installieren Sie die VanVent in strikter Übereinstimmung mit den Bestimmungen dieses Handbuchs. Bewahren Sie diese Anleitung außerdem zum Nachschlagen gut auf.

Um Personen- und Sachschäden bei Benutzern und Dritten zu vermeiden, beachten Sie bitte unbedingt die hierin enthaltenen Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen.

- **Markierungen und Bedeutungen**

	Warnung! Die Nichteinhaltung der Anforderungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.
	Achtung! Die Nichtbeachtung der Vorschriften kann zu Schäden führen.
	Entsprechende Informationen sind zu notieren.

Warnung!

1. **Bitten Sie einen Fachmann die VanVent zu installieren;**
2. **Der Hersteller haftet nicht für Schäden an der VanVent, die durch äußere Gewalt oder falsche Installation entstehen;**
3. **Achten Sie beim Öffnen der oberen Abdeckung auf die Höhenbegrenzung der Straße, um die Abdeckung während der Fahrt nicht zu beschädigen;**
4. **Die VanVent muss an eine Stromversorgung von "DC12V, max. 5A" angeschlossen werden. Schließen Sie diese nicht an andere Stromversorgungen an (z.B.: DC24V, Wechselstrom, etc.);**
5. **Wenn Sie die Stromversorgung mit VanVent verbinden, bestätigen Sie bitte "+" (Anode) und "-" (Kathode) richtig. Das rote Kabel ist "+", während das schwarze Kabel "-" ist.**

Achtung!

1. **Im Falle einer Störung schalten Sie die VanVent aus und wieder ein und setzen Sie die Parameter der VanVent zurück. Wenn der Fehler nach den oben genannten Maßnahmen immer noch besteht, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler;**
2. **Achten Sie auf die Witterungsbedingungen, wenn Sie die obere Abdeckung des Lüfters während der Fahrt öffnen. Öffnen Sie die obere Abdeckung nicht bei starkem Wind oder starkem Regen;**
3. **Wenn Sie die obere Abdeckung manuell schließen/öffnen, drehen Sie bitte den Griff, um die obere Abdeckung vollständig zu schließen/öffnen. Drehen Sie den Griff nach dem vollständigen Schließen/Öffnen nicht noch einmal, um die manuelle Funktion des Lüfters nicht zu beschädigen.**

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

7. EINBAU DER VANVENT

HINWEIS: Wir empfehlen die Installation durch qualifiziertes Personal.

Bitte Sie Ihren Händler, die VanVent zu installieren, wenn Sie nicht über ausreichende Installationskenntnisse verfügen.

EN

IT

ES

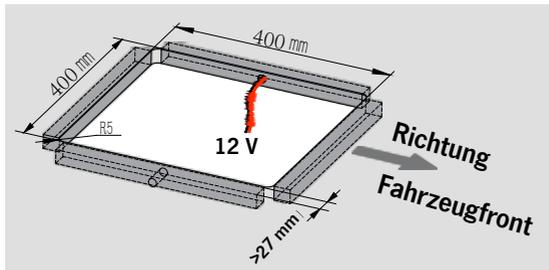
FR

NL

FI

DK

SE

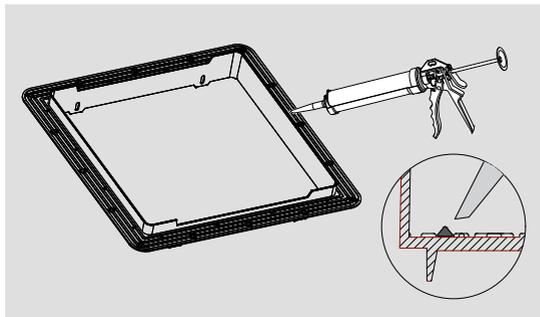


Der Auslass auf der linken Seite der Karosserie wird in dieser Anleitung als Beispiel verwendet.

1.

Prüfen Sie vor dem Einbau die Dachstärke die zwischen 27 mm und 80 mm liegen sollte. Markieren Sie die Ausschnittöffnung (400x400 mm) auf dem Dach und schneiden Sie das Loch in das Dach.

12-V-Netzkabel (≥ 50 mm) der Fahrzeugbatterie kann in der Öffnung auf der linken oder rechten Seite untergebracht werden.

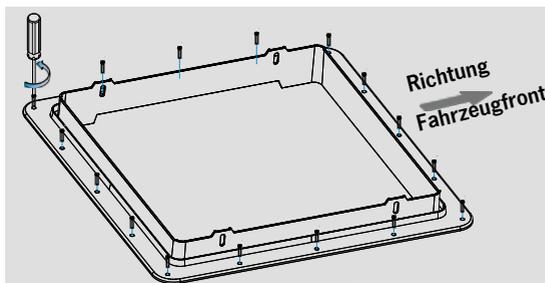


Die Menge des Dichtungsmittels sollte gleichmäßig sein. Tragen Sie nicht zu viel Dichtungsmasse auf.

2.

Vor der Installation der VanVent muss die Oberfläche gereinigt werden (staub- und fettfrei).

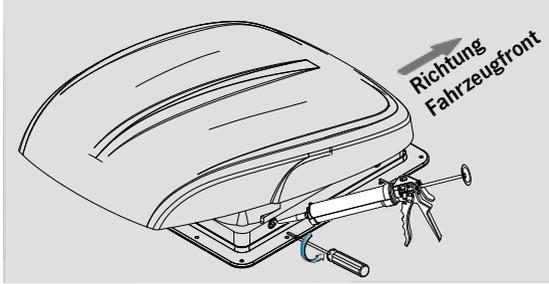
Tragen Sie eine ausreichende Menge eines geeigneten Dichtungsmittels (empfohlen DEKAseal 8936) um den Rand des Einbaurahmens herum auf.



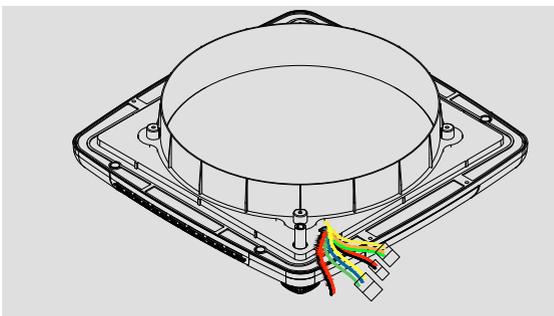
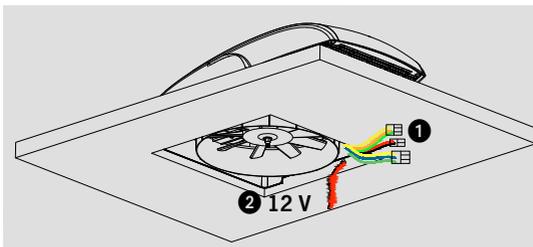
Die Befestigungsschraube muss fest angezogen sein.

3.

Befestigen Sie den Montagerahmen mit Kreuzschlitzschrauben ST4.2x25 (16 Stück) auf dem Fahrzeugdach. Überschüssiges Dichtungsmittel entfernen.



i Die seitlichen Befestigungsschrauben müssen ausreichend festgezogen werden (empfohlenes Schraubenanzugsmoment: 0,7 N.m), so dass beide Bauteile fest miteinander verbunden sind. Das Oberteil muss fest auf der Dichtung sitzen, um Wassereintritt zu verhindern.



i Der Kabelbaum muss sauber und frei von Beschädigungen und Verdrehungen sein. Die Klemmen müssen fest angeschlossen und die Stifte müssen frei von Beschädigungen sein.

4. Setzen Sie die VanVent-Außeneinheit auf den Montagerahmen. Tragen Sie nach dem Eindrücken eine angemessene Menge Dichtungsmasse (DEKAseal 8936 empfohlen) auf die Schraubenlöcher auf. Verwenden Sie Schrauben (PT4.0x12 (4)), um die beiden Teile zu verbinden.

5.
1 VanVent hat 3 Arten von Anschlüssen:
Kabel des Lüftermotors:
 - (Grün, Blau und Gelb)
Kabel des Hebemotors:
 - (Rot und Schwarz)
 - (Grün, Orange und Gelb)
2 Fahrzeugnetzkaabel 12V (Rot und Schwarz), blankes Kabel

DE
 EN
 IT
 ES
 FR
 NL
 FI
 DK
 SE

DE

EN

IT

ES

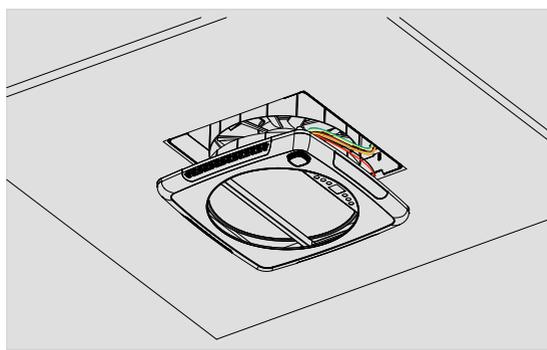
FR

NL

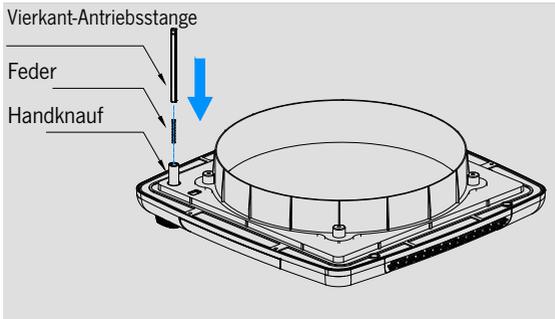
FI

DK

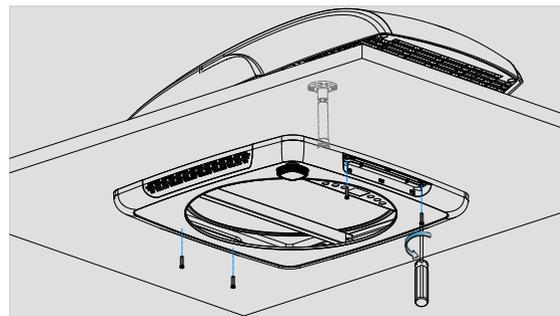
SE

**6.**

Verbinden Sie die drei Anschlüsse des Außeneinheit mit den entsprechenden Gegenstücken der Inneneinheit. Das Stromkabel (Rot/Schwarz) muss an das 12-V-Bordnetz des Fahrzeugs angeschlossen werden.

**7.**

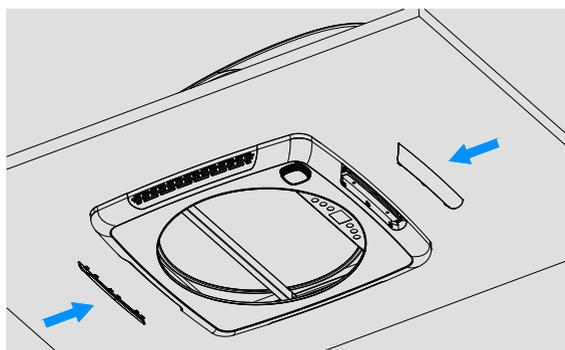
Setzen Sie die Feder und den Antriebsvierkant in den Handknauf der VanVent ein. Bitte wählen Sie die passende Vierkant-Antriebsstange entsprechend der Dachstärke:
 Vierkant-Antriebsstange 120mm geeignete Wandstärke: 27-47mm
 Vierkant-Antriebsstange: 140mm geeignete Wandstärke: 48-67mm
 Vierkant-Antriebsstange: 160mm geeignete Wandstärke: 68-80mm

**8.**

Richten Sie nach dem Anbringen des Kabelbaums die Vierkant-Antriebsstange an der entsprechenden Position der Außeneinheit aus und schrauben Sie die Kreuzschlitzschrauben ST3,9×40 (4 Stück) nacheinander in die entsprechenden Löcher.

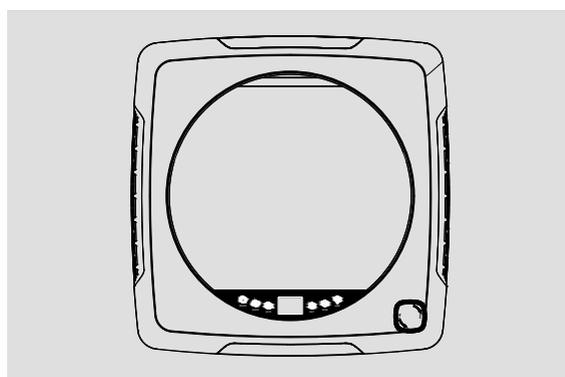


Der Kabelbaum muss sauber sein und alle Anschlüsse müssen fest verbunden sein, ohne unzureichende oder fehlende Verbindungen. Die Schrauben müssen fest angezogen sein.

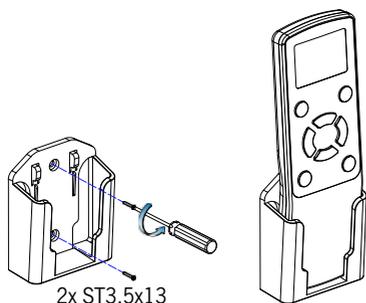


i Beim Einsetzen der Lampenabdeckung ertönt ein dreimaliges Klicken, das anzeigt, dass diese eingeklemmt ist.

9.
Setzen Sie die Lampenabdeckungen in die entsprechenden Schlitze der Inneneinheit ein



10.
Bereit für den Einsatz



i Die Kopplung muss innerhalb von 20 Sekunden nach dem Einschalten des Ventilators abgeschlossen sein (andernfalls muss die Stromversorgung unterbrochen und die Kopplung erneut durchgeführt werden).

11.
Legen Sie insgesamt 2 AA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Fernbedienung ein. Nach erfolgreicher Kopplung mit der VanVent können Sie die Fernbedienung verwenden. Verwenden Sie die Schrauben ST3,5x13 (2 Stück), um die Fernbedienungsbasis an der Wand zu befestigen.

Bitte legen Sie die Fernbedienung in die Halterung, wenn sie nicht benutzt wird.

DE

8. AUSBAU/EINBAU DES INNEREN MOSKITONETZRAHMENS

EN

IT

ES

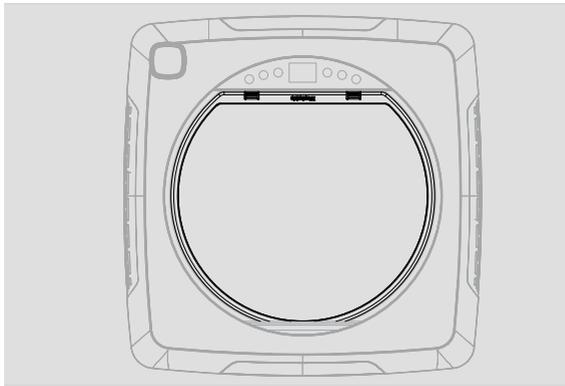
FR

NL

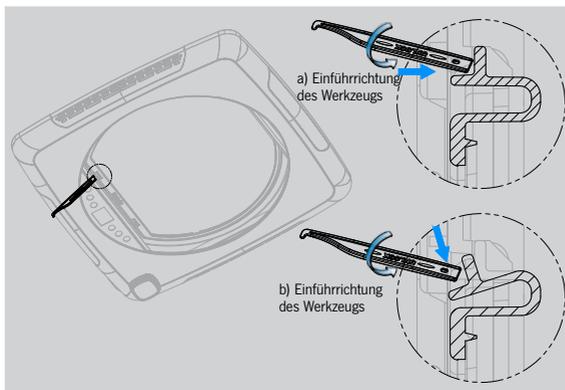
FI

DK

SE



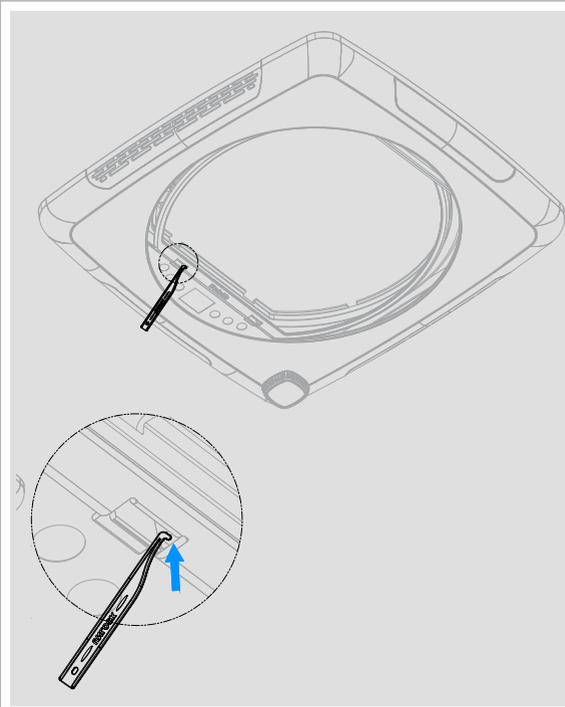
1. Überprüfen Sie, ob sich Fremdkörper um den inneren Moskitonetzrahmen des VanVent befinden, die das Entfernen der Verriegelungen verhindern könnten.



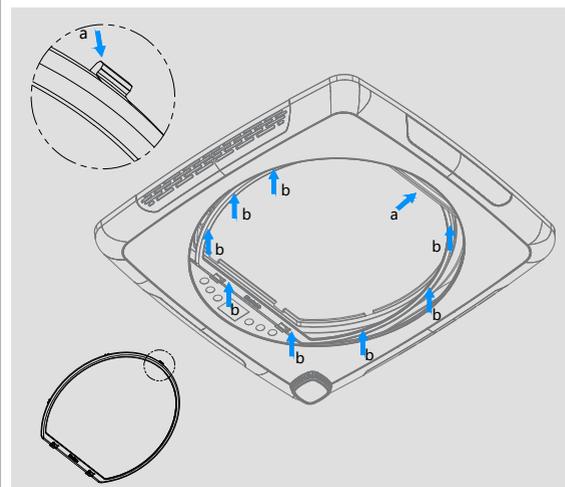
2. Verwenden Sie den Moskitonetz-Entriegeler (Flachkopfschraubendreher). Führen Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt in die Verriegelungsposition am inneren Filterrahmen ein und befolgen Sie dann die Schritte zum Lösen der Verriegelung und Befestigen am äußeren Moskitonetzrahmen zu sichern.



Wenden Sie beim Entfernen des inneren Filterrahmens keine übermäßige Kraft an.



3.
Stecken Sie den Moskitonetz-Entriegeler (Flachkopfschraubendreher) wie in der Abbildung gezeigt in den Schlitz am inneren Filterrahmen. Hebeln Sie den inneren Filterrahmen heraus, um ihn zur Reinigung zu entfernen..



4.
Richten Sie nach der Reinigung die Laschen (a) an der Außenkante des Moskitonetzrahmens an den Schlitten (a) am Außenrahmen aus und setzen Sie sie ein. Drücken Sie dann auf alle Punkte (b), um alle Verriegelungen am inneren Moskitonetzrahmen in den entsprechenden Schlitten zu arretieren. Verwenden Sie zum Schluss das Entriegelungswerkzeug (Flachkopfschraubendreher), um die beiden Verriegelungen an der Seite der Knopfleiste in ihre Schlitze zu drücken. Schieben Sie den Lichtschutz, um zu überprüfen, ob er sich leichtgängig bewegen lässt. Wenn es zu einer Blockierung kommt, überprüfen Sie erneut, ob der innere Moskitonetzrahmen korrekt installiert wurde.

i Behandeln Sie den inneren Moskitonetzrahmen während der Reinigung vorsichtig, um Beschädigungen zu vermeiden.

9. BENUTZUNG DER VANVENT

DE

EN

IT

ES

FR

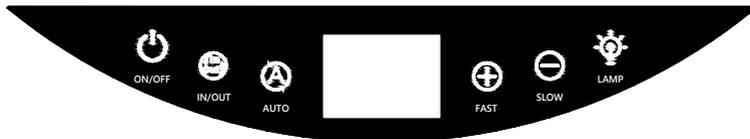
NL

FI

DK

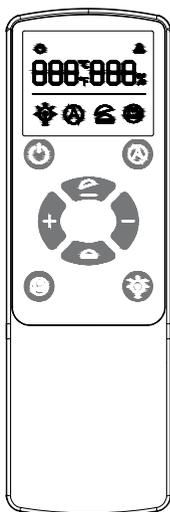
SE

Bedienfeld



Einschalttemperatur des Bedienfeldes im Automatikbetrieb Standard: 26°C/79°F!

Fernbedienung



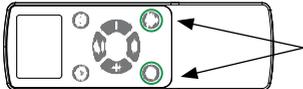
Icons auf dem Bedienfeld und der Fernbedienung	Entsprechende Funktionen	Bemerkungen						
	Netzschalter	Zum Einschalten oder zum Ausschalten drücken und halten						
	AUTO-Modus	Einstellen der Temperatur und automatisches Ein- und Ausschalten						
	Vor- und Rückwärtsdrehung des Ventilators	Wählen Sie die Drehrichtung des Ventilators						
	1. LED-Lampe 2. Bedienfeldlicht	1. 1x drücken schaltet LED-Lampe an/aus. 2. Drücken für 3 Sek. schaltet rotes Bedienfeldlicht aus/ein.						
	Beschleunigung der Ventilatoren	"+" Beschleunigung des Ventilators 0 bis 10						
	Verlangsamung des Gebläses	"-" Verlangsamung des Ventilators 10 bis 0						
	Obere Abdeckung auf	Obere Abdeckung ist offen						
	Obere Abdeckung ab	Obere Abdeckung ist geschlossen						
		Drücken und halten Sie "+-", um die Temperatureinheit zu wechseln						
	Störung	<table border="1"> <tr> <td colspan="2">Störungscode </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Voltage < 9V</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Voltage > 16V</td> </tr> </table>	Störungscode			Voltage < 9V		Voltage > 16V
Störungscode								
	Voltage < 9V							
	Voltage > 16V							

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

Beschreibung der Sonderfunktionen: AUTO-Modus

 Fernbedienung	 Bedienfeld
 AUTO-Modus mit kurzem Drücken aktivieren	 AUTO-Modus mit kurzem Drücken aktivieren
<p>Stellen Sie die Temperatur auf: Einstellbare Temperatur. Wenn die Innentemperatur um 2°C höher ist, öffnet das Gebläse automatisch die obere Abdeckung und den Ventilator, um die Luft abzuführen</p>	<p>Die voreingestellte Temperatur beträgt: 26°C/79°F. Wenn die Innentemperatur 2°C höher ist als die voreingestellte Temperatur, öffnet der Ventilator automatisch die obere Abdeckung und den Ventilator, um die Luft nach außen abzuführen</p>
<p>Stellen Sie die Temperatur auf: Einstellbare Temperatur. Wenn die Innentemperatur 2°C unter der eingestellten Temperatur liegt, schließt das Gebläse automatisch die obere Abdeckung und den Ventilator</p>	<p>Die Standardeinstellung ist 26°C/79°F. Wenn die Innentemperatur 2°C unter der Standardtemperatur liegt, schließt der Ventilator automatisch die obere Abdeckung und das Gebläse</p>
<p>Methoden zur Temperatureinstellung bei der Einstellung mit der Fernbedienung: Drücken Sie "+ -" auf der Fernbedienung, um die Temperatur im AUTO-Modus einzustellen</p>	<p>Die voreingestellte Temperatur muss nicht angepasst werden</p>

Beschreibung der Sonderfunktionen: Fernbedienung mit VanVent koppeln

	<p>Kopplungs-Prozess: Beide Tasten gleichzeitig drücken</p>
<p>Drücken Sie die   Tasten auf der Fernbedienung gleichzeitig für 3 Sekunden, innerhalb von 20 Sekunden nach dem Einschalten der VanVent</p>	
<p>Nach erfolgreicher Kopplung ertönt ein langer Signalton des Buzzer "di....."</p>	<p>Erfolgsstatus des Kopplungs-Prozesses</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p style="font-size: 24px; margin: 0;">28°C 40%</p> <hr style="width: 100%;"/> <p style="font-size: 18px; margin: 0;">☰ ●</p> </div>

-  Die Kopplung muss innerhalb von 20 Sekunden nach dem Einschalten der VanVent abgeschlossen sein (wenn die Kopplung nicht abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein, um die Kopplung erneut durchzuführen).
-  Bitte schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie das Fahrzeug für längere Zeit verlassen!

DE

10. SPEZIAL FUNKTION: LED HELLIGKEIT UND FARBTEMPERATUR

EN

Einstellung LED Farbtemperatur und Lichtstärke über die Fernbedienung

IT

ES

FR

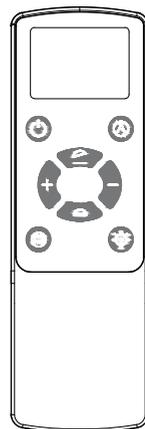
NL

FI

DK

SE

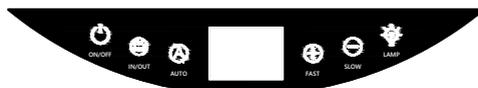
Taste der entsprechenden Funktion (nacheinander drücken) Um die Farbtemperatur zu ändern, muss die VanVent zuerst eingeschaltet werden.	Lichtstärke	 	Drücken Sie beide Tasten, um die Helligkeit zu erhöhen.
	Lichtstärke	 	Drücken Sie beide Tasten, um die Helligkeit zu reduzieren.
	Farb Temperatur	 	Drücken der beiden Tasten wechselt zwischen: Kalt → Kalt+Warm → Warm →



Fernbedienung

Einstellung LED Lichtstärke über das Bedienfeld

Taste der entsprechenden Funktion (nacheinander drücken)	 	Helligkeit erhöhen
	 	Helligkeit reduzieren



Bedienfeld



Halten Sie die Licht-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Beleuchtung des Bedienfeldes (Hintergrundbeleuchtung und Tasten) ein- oder auszuschalten.

11. GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter der Reimo-Eigenmarke „CARBEST“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieverprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE	CONTENT	
	1. DIMENSIONS.....	2
EN	2. PACKING LIST.....	3
	3. INTRODUCTION	18
IT	4. MAIN COMPONENTS.....	19
ES	5. DESCRIPTIONS OF FUNCTIONS AND PARAMETERS	20
	6. PRECAUTIONS	21
FR	7. INSTALLATION OF VANVENT	22 - 25
	8. INSTALLATION OF INNER MOSQUITONET FRAME	26 - 27
NL	9. HOW TO USE VANVENT	28 - 29
FI	10. SPECIAL FUNCTION: LED BRIGHTNESS AND COLOR TEMPERATURE ...	30
	11. WARRANTY CONDITIONS.....	31
DK		
SE		

3. INTRODUCTION

You have chosen a high quality product of the brand CARBEST. To ensure that you can enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings in order to avoid damage to the product and injuries. These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

Please contact our customer service if you have any questions, problems or suggestions in connection with this product. Please always quote the item and invoice number, as well as the customer number (if available).

Service contact:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

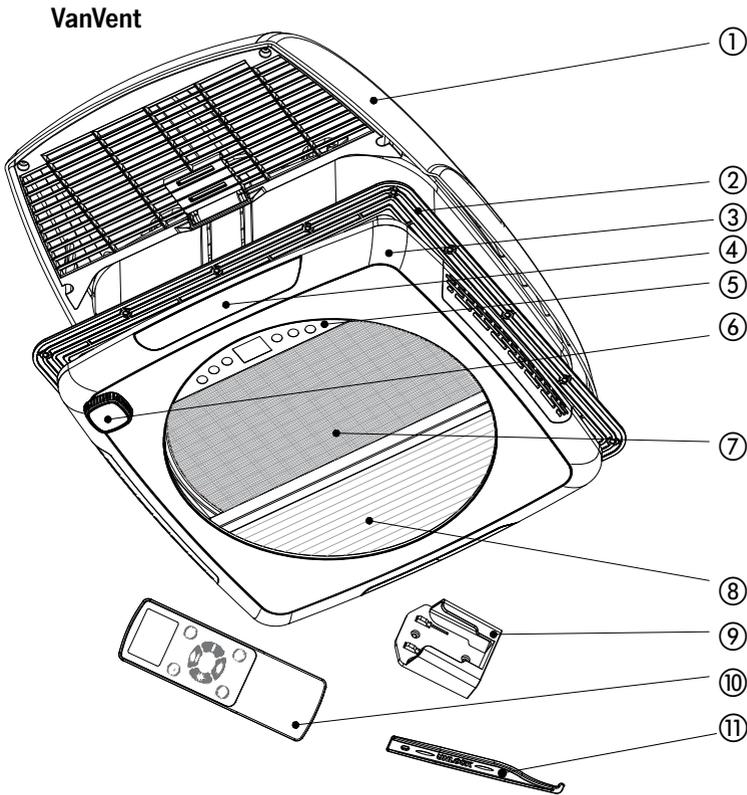
Boschring 10, 63329 Egelsbach

Phone: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

4. MAIN COMPONENTS

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



- | | | |
|------------------|-------------------|-------------------------------|
| ① Outdoor unit | ⑤ Control panel | ⑨ Remote control base |
| ② Mounting frame | ⑥ Hand knob | ⑩ Remote control |
| ③ Indoor unit | ⑦ Mosquito net | ⑪ Filter/Mosquitonet unlocker |
| ④ Lampshade | ⑧ Blackout plisse | |

5. DESCRIPTIONS OF FUNCTIONS AND PARAMETERS

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Safety Protection Function	
Fan blade anti-pinch function	In case of any abnormal resistance when the fan blade of VanVent is rotating, the fan blade will stop after being blocked, and cannot work normally until its rotation is confirmed normal.
Top cover anti-pinch function	In case of any abnormal resistance during the lifting and lowering of the top cover of VanVent, the top cover will stop immediately and cannot work normally until problem is removed.
Voltage protection	When the input voltage of the VanVent ventilating fan is smaller than 9V or higher than 16V, the VanVent ventilating fan does not work and is under voltage protection to prevent the vehicle battery from feedback or the VanVent ventilating fan from being damaged.

Operating Parameters	
Opening size	400mm×400mm
Thickness of mounting wall	27-80mm
Power	Full load power: 20W+8W (max. wind speed and full lighting)
Voltage	Normal voltage: 12V, working voltage: 9-16V (VanVent does not work when the voltage is smaller than 9V or greater than 16V)
Current	Gear 4 by default: ≤0.25A, full-load maximum current ≤1.6A, locked-rotor maximum current ≤2.0A
Working noise	Air outlet noise of Gear 4 by default of VanVent ≤ 29dB, air inlet noise ≤32dB;
	Air outlet noise of Gear 10 ≤47dB, air inlet noise ≤53dB;
Max. ventilation	2.400 m ³ /hour
IP rating	IPX4
Temperature adjustment in AUTO mode	Default temperature of control panel: 26°C (non-adjustable); range of adjustable temperature in remote control: -2°C~40°C

Please note: Technical data may change due to further technical development.

6. PRECAUTIONS

Please read through this manual before mounting, and install the VanVent in strict accordance with the provisions contained in this manual. In addition, keep this manual properly for further reference. To avoid any personal injury or property loss of users and third parties, please observe the safety warnings and precautions contained herein strictly.

- **Marks and meanings**

	Warning! Failure to abide by the requirements may lead to serious injury or damage.
	Caution! Failure to abide by the requirements may lead to damage.
	Relevant information shall be noted.

 Warning!
<ol style="list-style-type: none"> 1. Please ask a qualified personnel to install the VanVent; 2. The manufacturer is not held liable for any damage of the VanVent by external force or wrong installation; 3. Please pay attention to the height limit on road when the top cover is opened while driving, to avoid damaging the top cover; 4. The VanVent must be connected to a power supply of "DC12V, max. 5A". Do not connect it with other power supplies (e.g.: DC24V, alternating current, etc.); 5. When connecting power supply with VanVent, please confirm "+" (anode) and " - " (cathode) correctly. The red wire is " + " while the black wire is " - ".

 Caution!
<ol style="list-style-type: none"> 1. In case of failure, power off and restart the VanVent and reset the fan's parameters. If fault still exists after the measures above, please consult the dealer immediately; 2. Please pay attention to the weather conditions when opening the top cover of the VanVent while driving. Do not open the top cover in strong wind or heavy rain; 3. When manually closing/opening the top cover, please turn the handle to completely close/open the top cover. Do not turn the handle again after completely closing/opening, so as to avoid damaging the manual function of the ventilation fan.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

7. INSTALLATION OF VANVENT

NOTE: We recommend installation by qualified personnel. Ask your dealer to install the VanVent if you do not have sufficient installation knowledge.

EN

IT

ES

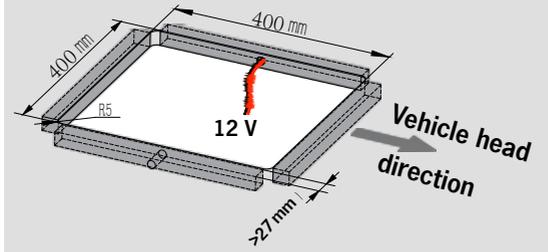
FR

NL

FI

DK

SE

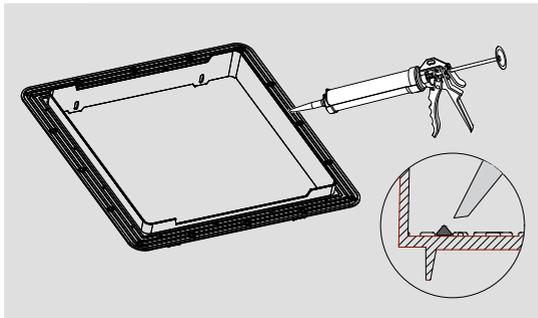


The outlet on the left side of the vehicle body is taken as an example in this manual.

1.

Before installation, check the roof thickness, which should be between 27 mm and 80 mm. Mark the cut-out opening (400x400 mm) on the roof and cut the hole in the roof.

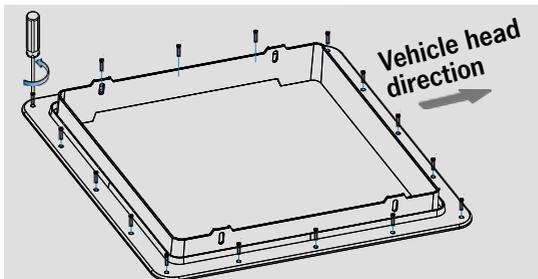
12 V power cord (≥ 50 mm) from vehicle battery can be reserved in the opening on the left or right side.



The amount of sealant should be even. Do not apply too much sealant.

2.

Before installing the VanVent, the surface must be cleaned (free of dust and grease). Apply a sufficient amount of appropriate adhesive (recommended DEKAseal 8936) around the edge of the mounting frame.

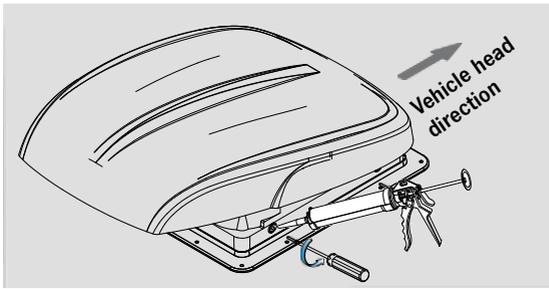


The fixing screw must be fixed firmly.

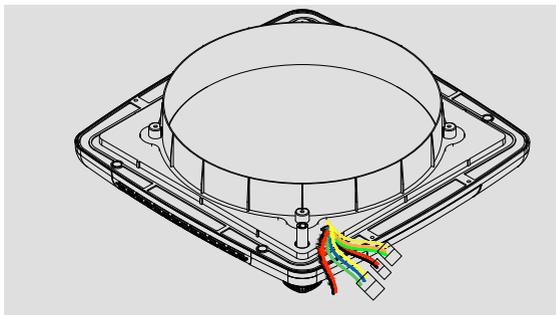
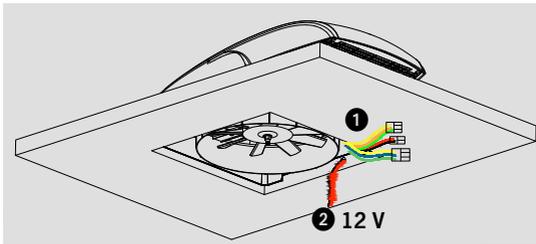
3.

Fix the mounting frame to the roof of the vehicle using ST4.2x25 cross head screws (16 pcs.).

Remove excess adhesive.



i The side fastening screws must be sufficiently tightened (recommended screw tightening torque: 0.7 N.m) so that both components are firmly connected to each other. The upper part must sit tightly on the seal to prevent water ingress.



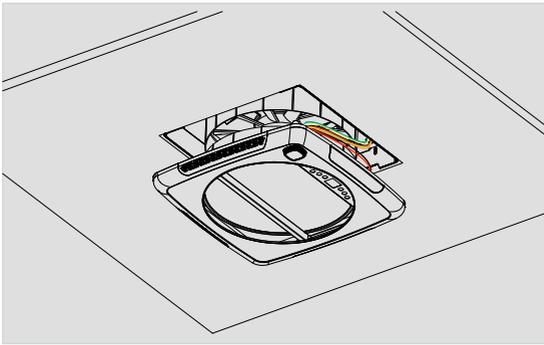
i The harness shall be clean, and free from damage and winding. The terminals shall be firmly connected and the pins shall be free from any damage.

4. Place the VanVent outdoor unit on the mounting frame. After pressing in, apply an appropriate amount of sealant (DEKAseal 8936 recommended) to the screw holes and use screws (PT4.0x12 (4)) to connect the two parts.

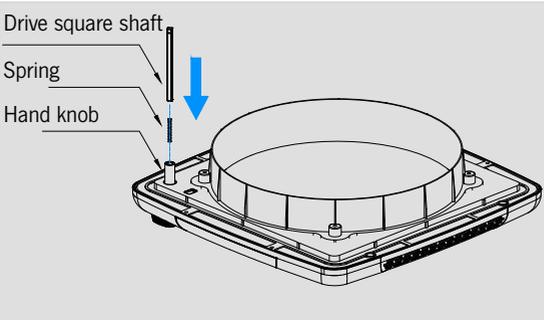
5.
1 VanVent have 3 types of connectors:
Fan motor wire:
 - (Green, blue and yellow)
Lifting motor wire:
 - (Red and black)
 - (Green, orange and yellow)
2 Vehicle power cord 12V (Red and black) bare wire;

DE
 EN
 IT
 ES
 FR
 NL
 FI
 DK
 SE

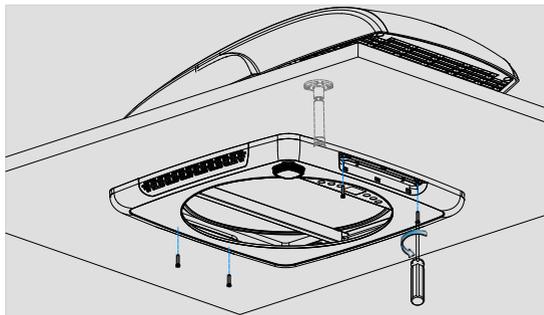
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



6. Connect the three connectors of the outdoor unit to the corresponding counterparts of the indoor unit. The power cable (red/black) must be connected to the vehicle's 12 V electrical system.

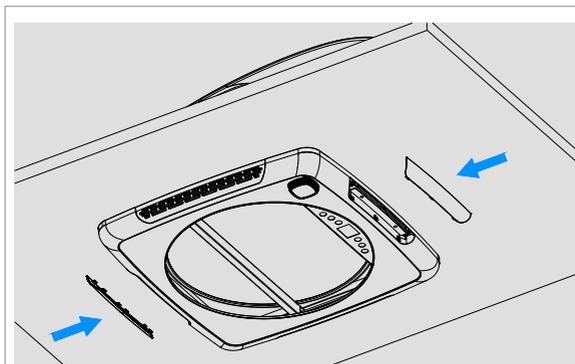


7. Place the spring and the drive square shaft into the manual knob of the VanVent. Please choose the suitable drive square shaft according to the roof thickness:
 Drive square shaft 120mm suitable wall thickness: 27-47mm
 Drive square shaft 140mm suitable wall thickness: 48-67mm
 Drive square shaft 160mm suitable wall thickness: 68-80mm



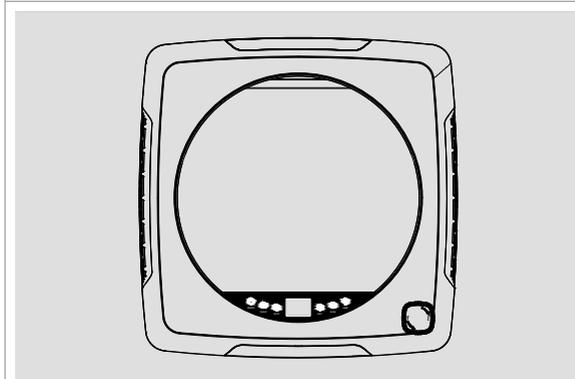
8. After placing the wiring harness, align the square shaft with the corresponding position of outdoor unit, and screw the ST3.9×40 cross head screws (4 pcs.) into the corresponding holes one by one.

i Harness shall be neat and all terminals shall be connected firmly without insufficient or missing connection. Screws shall be fixed firmly.

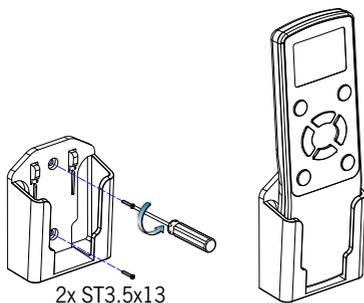


i Upon inserting, the lampshade will emit three clicks, indicating that the lampshade has been clamped in place.

9.
Insert the lamp covers into the corresponding slots in the indoor unit



10.
Ready for using



i The pairing must be completed within 20 s after the ventilation fan is powered on (otherwise, cut off the power supply and re-match).

11.
Mount a total of 2 AA batteries (not included) in the remote control, which can be used after successfully pairing with VanVent. Use screws ST3,5x13 (2 pcs.) to mount the remote base to the wall.

Please insert the remote control into the base of the remote control when it is not used.

DE

EN

IT

ES

FR

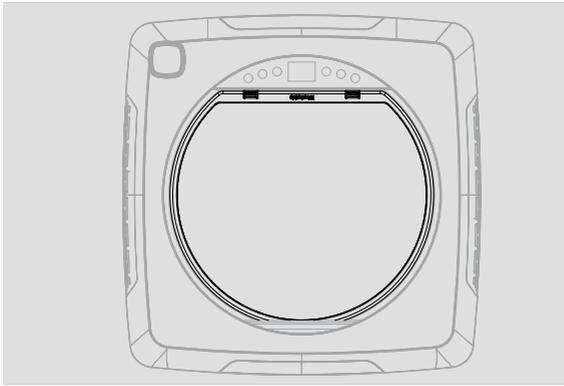
NL

FI

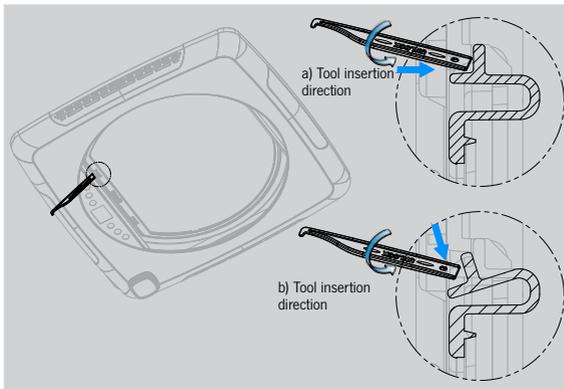
DK

SE

8. INSTALLATION OF INNER MOSQUITONET FRAME

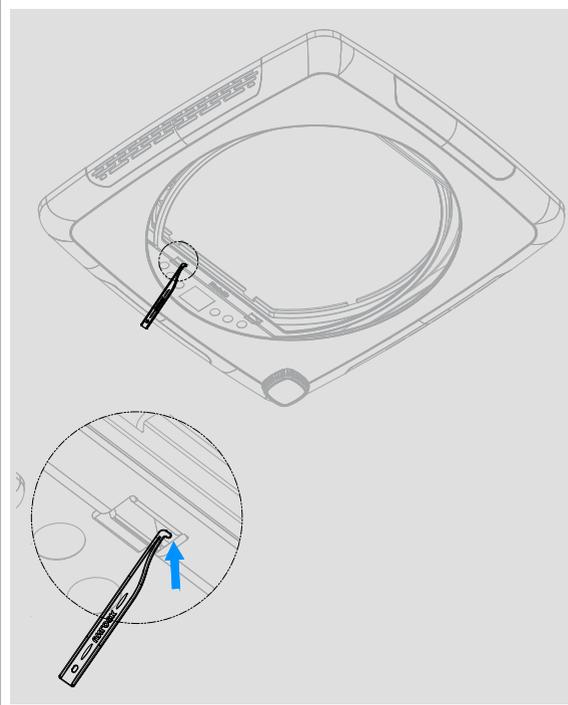


1. Check whether there are any foreign objects around the inner mosquito-net-frame of the VanVent that could prevent the latches from removing.

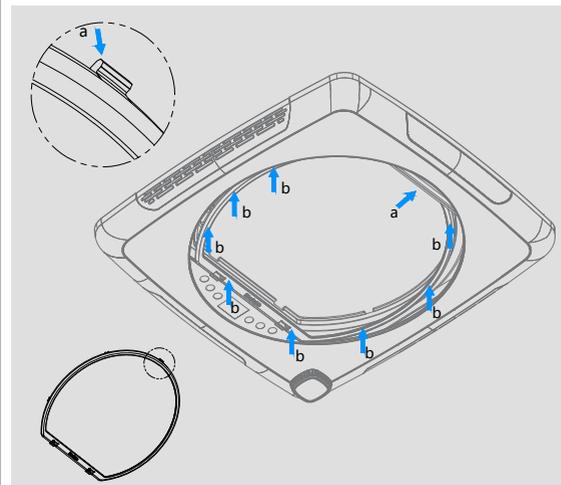


2. Use the mosquito-net-frame unlocker (flat-head screwdriver). Insert it into the latch position on the inner filter frame as shown in the diagram, then follow the steps to release the latch and secure it onto the outer mosquito-net-frame.

i Do not use excessive force when removing the inner filter frame.



3.
Insert the mosquito net unlocker (flathead screwdriver) into the slot on the inner filter frame as shown in the illustration.
Lever out the inner filter frame to remove it for cleaning.



4.
After cleaning, align the tabs (a) on the outer edge of the inner mosquito net frame with the slots (a) on the outer frame and insert them. Then press down on all points (b) to lock all the latches on the inner mosquito net frame into the corresponding slots. Finally, use the unlocking tool (flat-head screwdriver) to press the two locks on the side of the button bar into their slots. Slide the light shield to check that it moves smoothly. If there is any obstruction, check again that the inner mosquito net frame has been installed correctly.

i Handle the inner mosquito net frame with care during cleaning to avoid damaging it..

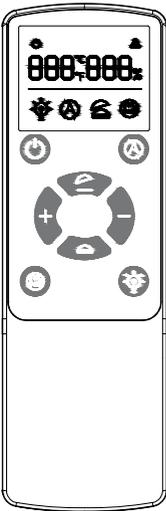
9. HOW TO USE VANVENT

Control panel



Startup temperature of the control panel under automatic mode by default 26°C/79°F!

Remote control



Icons on panel and remote control	Corresponding functions	Remarks						
	Power switch	Press it to turn on or press and hold it turn off						
	AUTO mode	Adjust the temperature and turn on and off automatically						
	Forward and backward rotation of fan	Choose the direction of fan rotation						
	1. LED lamp 2. Control panel light	1. Press once to switch the LED light on/off. 2. Press for 3 sec. switches red control panel light off/on.						
	Fan acceleration	“+” Stable acceleration from 0 to 10						
	Fan deceleration	“-” Fast deceleration from 10 to 0						
	Top cover on	Top cover is open						
	Top cover off	Top cover is closed						
		Press and hold “+ -” to switch temperature unit						
	Fault Code	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Fault code </th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E1</td> <td>Voltage < 9V</td> </tr> <tr> <td>E2</td> <td>Voltage > 16V</td> </tr> </tbody> </table>	Fault code		E1	Voltage < 9V	E2	Voltage > 16V
Fault code								
E1	Voltage < 9V							
E2	Voltage > 16V							

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

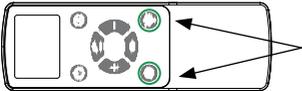
DK

SE

Description of special functions: AUTO mode

	
<p>Remote control</p>	<p>Control panel</p>
<p> Short press to enter AUTO mode</p>	<p> Short press to enter AUTO mode</p>
<p>Set the temperature to: Adjustable temperature. When the indoor temperature is 2°C higher, the ventilating fan will automatically open the top cover and fan to exhaust air</p>	<p>The default setting temperature is: 26°C/79°F. When the indoor temperature is 2°C higher than the default temperature, the ventilating fan will automatically open the top cover and fan to exhaust air outwards</p>
<p>Set the temperature to: Adjustable temperature. When the indoor temperature is 2°C, lower than the set temperature, the ventilating fan will automatically close the top cover and fan</p>	<p>The default setting temperature is: 26°C/79°F. When the indoor temperature is 2°C lower than the default temperature, the ventilating fan will automatically close the top cover and the fan</p>
<p>Temperature adjustment methods for remote control setting: Press “+ -” in remote control to adjust temperature in AUTO mode</p>	<p>The default setting temperature does not need adjustment</p>

Description of special functions: Pair remote control with VanVent

	<p>Pairing process: Press buttons at the same time</p>
<p>Press   buttons in remote control at the same time for 3s, within 20s after VanVent is powered on</p>	
<p>After pairing was successful, the host buzzer will give out a long sound of “di…….”</p>	<p>Success status of pairing process</p> 

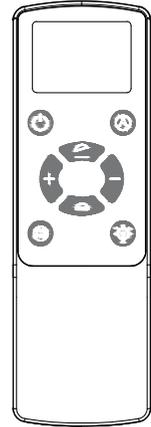
 The pairing must be completed within 20 s after the VanVent unit is powered on (if the pairing is not completed, power off and then power on again for pairing once again).

 Please turn off the power when leaving the vehicle for a long time!

10. SPECIAL FUNCTION: LED BRIGHTNESS AND COLOR TEMPERATURE

LED color temperature and brightness adjustment via Remote Control

Button corresponding function (press sequentially). To change color temperature, VanVent must be switched on first.	Brightness	 	Press both buttons to increase brightness
	Brightness	 	Press both buttons to decrease brightness
	Color temperature	 	Press both buttons to switch between: White → White+Yellow → Yellow →



Remote control

LED brightness adjustment (three levels) via the Mainboard

Button corresponding function (press sequentially)	 	Brightness increase
	 	Brightness decrease



Control panel



Press and hold the LIGHTING button for 3 seconds to turn on or off the control panel button backlight and the LCD screen backlight

11. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as „Reimo“ or „we“) grants you a warranty of 3 years in addition to the statutory warranty rights for products sold under Reimo's own brand „Carbest“.

The period for calculating the warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our guarantee extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

Should material or manufacturing defects occur in the product you have purchased during the warranty period, we will provide you with one of the following services of our choice under this warranty:

- Free repair of the goods or
- Free exchange of the goods for an equivalent item

All original parts that have been replaced as part of the provision of warranty services become the property of Reimo.

The new parts or replacement parts become the property of the customer.

Repairs or replacements under warranty do not entitle the warranty period to be extended or restarted.

In the event of a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the item in question or contact Reimo directly as the guarantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Phone: 06150 8662-310

The guarantee does not apply if defects other than material or manufacturing defects are found. Warranty claims are excluded in the event of damage to the goods caused by:

- Regular wear
- Improper and non-intended use of the product
- Improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the respective instructions for use and/or installation, in particular if maintenance, care and warning instructions are disregarded
- Non-observance of any safety precautions
- Use of force (e.g. beatings)
- Own repairs
- Use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
- Environmental influences (heat, humidity, etc.)
- Circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents)
- Improper transportation

The prerequisite for claiming under the guarantee is that you enable us to check the guarantee case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to ensure that damage to the goods during transportation is avoided by using secure packaging.

A copy of the invoice for the consignment of goods must be enclosed in order to claim under the guarantee. This is so that we can check that the guarantee conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide warranty service.

In the event of a justified claim under warranty, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs for sending in the goods.

Please note: This Reimo dealer guarantee does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and you can make a claim free of charge.

Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this guarantee promise. This manufacturer's guarantee therefore extends your legal position.

In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, irrespective of whether a warranty claim exists or the warranty is invoked.

DE	CONTENUTO	
	1. DIMENSIONI	2
EN	2. LISTA DI IMBALLAGGIO	3
	3. INTRODUZIONE	32
IT	4. COMPONENTI PRINCIPALI	33
ES	5. DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI E DEI PARAMETRI	34
	6. PRECAUZIONI	35
FR	7. INSTALLAZIONE DI VANVENT	36
	8. INSTALLAZIONE DEL TELAIO INTERNO DELLA ZANZARIERA	40
NL	9. COME UTILIZZARE VANVENT	42
FI	10. FUNZIONE SPECIALE: LUMINOSITÀ LED E TEMPERATURA DEL COLORE	44
DK	11. CONDIZIONI DI GARANZIA	45
SE		

3. INTRODUZIONE

Hai scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per poter godere a lungo di questo prodotto, leggi attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo. Presta particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni personali. Queste istruzioni si basano sulle norme e sui regolamenti dell'UE. Pertanto, quando utilizzi il prodotto all'estero, rispetta le linee guida e le leggi specifiche del Paese.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

In caso di domande, problemi o suggerimenti relativi a questo prodotto, contattate il nostro servizio clienti. Si prega di indicare sempre il numero dell'articolo e della fattura, nonché il numero cliente (se disponibile).

Contatto per l'assistenza:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

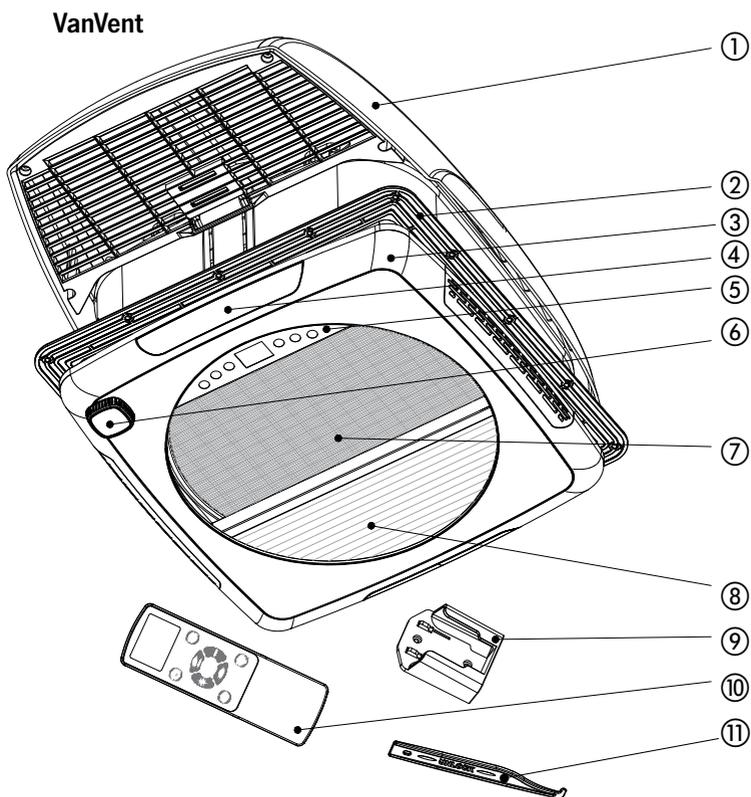
Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefono: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

4. COMPONENTI PRINCIPALI

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



- | | | |
|-----------------------|---------------------------|-----------------------------|
| ① Unità esterna | ⑤ Pannello di controllo | rante |
| ② Telaio di montaggio | ⑥ Manopola manuale | ⑨ Base telecomando |
| ③ Unità interna | ⑦ Zanzariera | ⑩ Telecomando |
| ④ Paralume | ⑧ Tenda plissettata oscu- | ⑪ Sblocco filtro/zanzariera |

DE

5. DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI E DEI PARAMETRI

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Funzione di protezione di sicurezza	
Funzione anti-schiacciamento delle pale del ventilatore	In caso di resistenza anomala durante la rotazione delle pale del ventilatore VanVent, queste si arrestano dopo essere state bloccate e non possono funzionare normalmente fino a quando non viene confermata la normalità della rotazione.
Funzione anti-schiacciamento del coperchio superiore	In caso di resistenza anomala durante il sollevamento e l'abbassamento del coperchio superiore di VanVent, il coperchio superiore si fermerà immediatamente e non potrà funzionare normalmente fino a quando il problema non sarà risolto.
Protezione da sovratensione	Quando la tensione di ingresso del ventilatore VanVent è inferiore a 9 V o superiore a 16 V, il ventilatore VanVent non funziona ed è protetto dalla tensione per impedire il feedback della batteria del veicolo o il danneggiamento del ventilatore VanVent.

Parametri di funzionamento	
Dimensioni di apertura	400 mm × 400 mm
Spessore della parete di montaggio	27-80 mm
Alimentazione	Potenza a pieno carico: 20 W + 8 W (velocità massima del vento e illuminazione completa)
Tensione	Tensione normale: 12 V, tensione di funzionamento: 9-16 V (VanVent non funziona quando la tensione è inferiore a 9 V o superiore a 16 V)
Corrente	Marcia 4 di default: ≤0,25 A, corrente massima a pieno carico ≤1,6 A, corrente massima a rotore bloccato ≤2,0 A
Rumore di funzionamento	Rumore dell'uscita dell'aria della marcia 4 di default di VanVent ≤ 29dB, rumore dell'ingresso dell'aria ≤32dB;
	Rumore dell'uscita dell'aria della marcia 10 ≤47dB, rumore dell'ingresso dell'aria ≤53dB;
Ventilazione massima	2.400 m ³ e/ora
Grado di protezione IP	IPX4
Regolazione della temperatura in modalità AUTO	Temperatura predefinita del pannello di controllo: 26 °C (non regolabile); intervallo di temperatura regolabile nel telecomando: -2 °C~40 °C

Nota bene: I dati tecnici possono subire variazioni a seguito di ulteriori sviluppi tecnici.

6. PRECAUZIONI

Leggere attentamente il presente manuale prima del montaggio e installare VanVent in stretta conformità con le disposizioni in esso contenute. Conservare inoltre il presente manuale in modo adeguato per poterlo consultare in futuro.

Per evitare lesioni personali o danni alla proprietà degli utenti e di terzi, osservare rigorosamente le avvertenze e le precauzioni di sicurezza contenute nel presente documento.

- **Segnali e significati**

	Avvertenza! La mancata osservanza dei requisiti può causare lesioni gravi o danni.
	Attenzione! La mancata osservanza dei requisiti può causare danni.
	È necessario prendere nota delle informazioni rilevanti.

Avvertenza!

1. Rivolgersi a personale qualificato per l'installazione di VanVent;
2. Il produttore non è responsabile per eventuali danni al VanVent causati da forze esterne o da un'installazione errata;
3. Prestare attenzione al limite di altezza sulla strada quando il coperchio superiore è aperto durante la guida, per evitare di danneggiarlo;
4. Il VanVent deve essere collegato a un'alimentazione elettrica di "12 V CC, max. 5 A". Non collegarlo ad altre alimentazioni elettriche (ad es.: 24 V CC, corrente alternata, ecc.);
5. Quando si collega l'alimentazione al VanVent, verificare che i poli "+" (anodo) e "-" (catodo) siano corretti. Il filo rosso è "+", mentre il filo nero è "-".

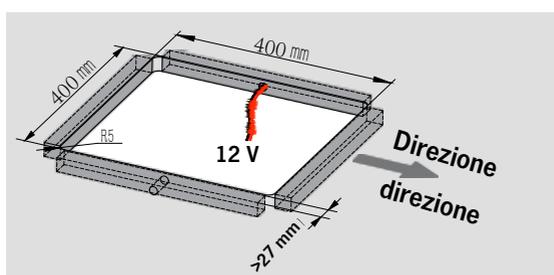
Attenzione!

1. In caso di guasto, spegnere e riavviare VanVent e reimpostare i parametri della ventola. Se il guasto persiste dopo aver adottato le misure sopra indicate, consultare immediatamente il rivenditore;
2. Prestare attenzione alle condizioni meteorologiche quando si apre il coperchio superiore del VanVent durante la guida. Non aprire il coperchio superiore in caso di vento forte o pioggia intensa;
3. Quando si chiude/apre manualmente il coperchio superiore, ruotare la maniglia per chiudere/aprire completamente il coperchio superiore. Non ruotare nuovamente la maniglia dopo aver chiuso/aperto completamente, per evitare di danneggiare la funzione manuale della ventola di ventilazione.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

7. INSTALLAZIONE DI VANVENT

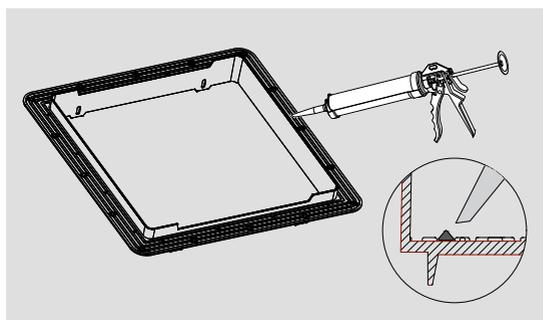
NOTA: Si consiglia l'installazione da parte di personale qualificato. Se non si dispone di conoscenze sufficienti in materia di installazione, rivolgersi al proprio rivenditore per l'installazione del VanVent.



i In questo manuale viene presa come esempio l'uscita sul lato sinistro della carrozzeria del veicolo.

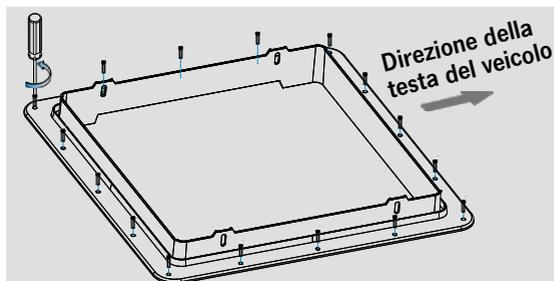
1.
Prima dell'installazione, controllare lo spessore del tetto, che deve essere compreso tra 27 mm e 80 mm. Segnare l'apertura di taglio (400x400 mm) sul tetto e tagliare il foro nel tetto.

Il cavo di alimentazione da 12 V (>=50 mm) dalla batteria del veicolo può essere riservato nell'apertura sul lato sinistro o destro.



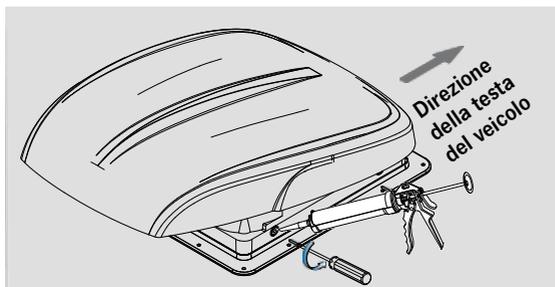
i La quantità di sigillante deve essere uniforme. Non applicare troppo sigillante.

2.
Prima di installare VanVent, la superficie deve essere pulita (priva di polvere e grasso). Applicare una quantità sufficiente di adesivo appropriato (consigliato DEKAseal 8936) attorno al bordo del telaio di montaggio.

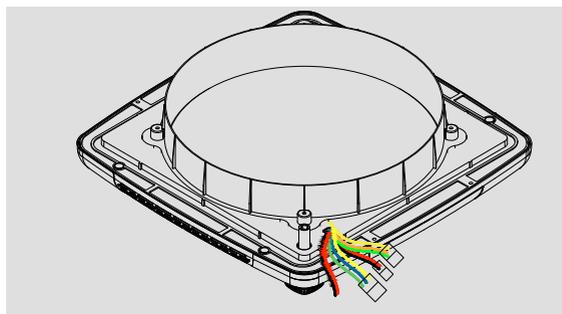
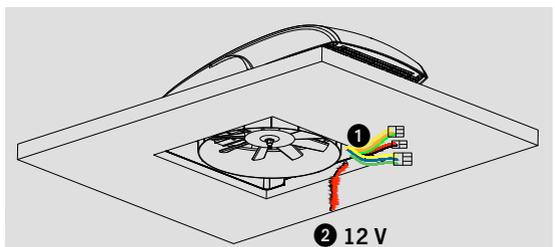


i La vite di fissaggio deve essere serrata saldamente.

3.
Fissare il telaio di montaggio al tetto del veicolo utilizzando viti a croce ST4.2x25 (16 pz.). Rimuovere l'adesivo in eccesso.



i Le viti di fissaggio laterali devono essere serrate a sufficienza (coppia di serraggio consigliata: 0,7 N.m) in modo che entrambi i componenti siano saldamente collegati tra loro. La parte superiore deve aderire perfettamente alla guarnizione per impedire l'ingresso di acqua.



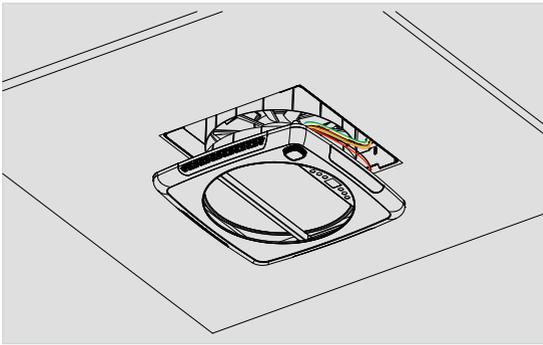
i Il cablaggio deve essere pulito, privo di danni e avvolgimenti. I terminali devono essere saldamente collegati e i pin devono essere privi di danni.

4. Posizionare l'unità esterna VanVent sul telaio di montaggio. Dopo averla premuta, applicare una quantità adeguata di sigillante (consigliato DEKAseal 8936) sui fori delle viti e utilizzare viti (PT4.0x12 (4)) per collegare le due parti.

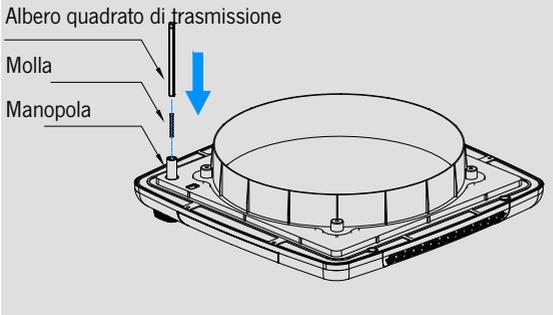
5.
1 VanVent dispone di 3 tipi di connettori:
Cavo del motore della ventola: - (Verde, blu e giallo)
Cavo del motore di sollevamento: - (Rosso e nero)
 - (verde, arancione e giallo)
2 Cavo di alimentazione del veicolo 12 V (rosso e nero) filo nudo;

DE
 EN
 IT
 ES
 FR
 NL
 FI
 DK
 SE

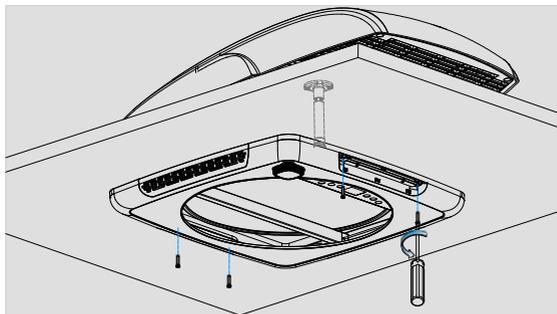
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



6.
Collegare i tre connettori dell'unità esterna alle corrispondenti controparti dell'unità interna. Il cavo di alimentazione (rosso/nero) deve essere collegato all'impianto elettrico a 12 V del veicolo.



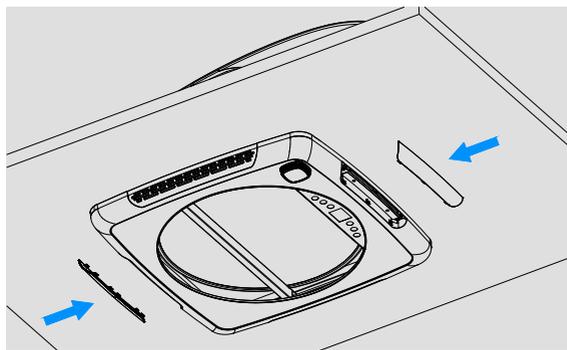
7.
Inserire la molla e l'albero quadrato di trasmissione nella manopola manuale del VanVent. Scegliere l'albero quadrato di trasmissione adatto in base allo spessore del tetto:
Albero quadrato di trasmissione 120 mm spessore della parete adatto: 27-47 mm
Albero quadrato di trasmissione 140 mm adatto a pareti di spessore: 48-67 mm
Albero quadrato di trasmissione 160 mm adatto a uno spessore della parete di 68-80 mm



8.
Dopo aver posizionato il cablaggio, allineare l'albero quadrato con la posizione corrispondente dell'unità esterna e avvitare le viti a croce ST3,9×40 (4 pezzi) nei fori corrispondenti uno per uno.

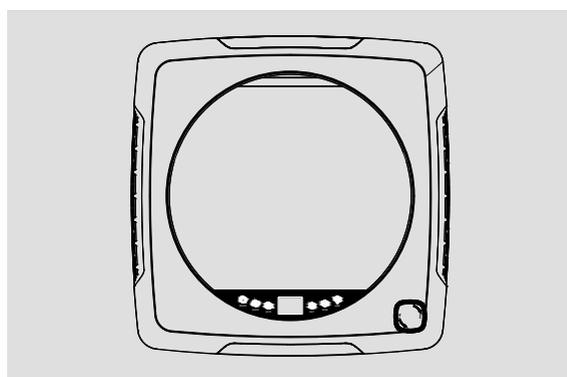


Il cablaggio deve essere ordinato e tutti i terminali devono essere collegati saldamente senza connessioni insufficienti o mancanti. Le viti devono essere fissate saldamente.

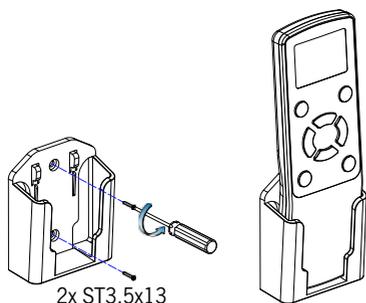


i Una volta inserito, il paralume emetterà tre clic, indicando che è stato fissato in posizione.

9.
Inserire i coperchi della lampada nelle fessure corrispondenti nell'unità interna.



10.
Pronto per l'uso



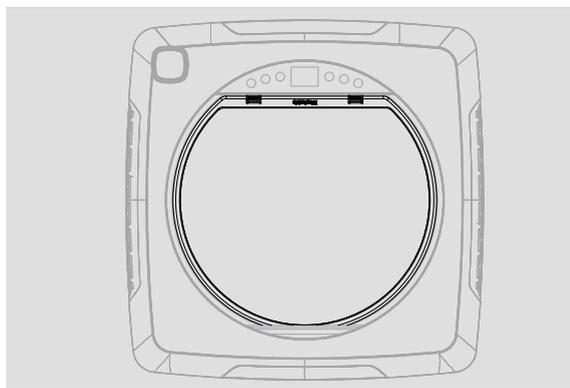
i L'accoppiamento deve essere completato entro 20 secondi dall'accensione della ventola di ventilazione (in caso contrario, interrompere l'alimentazione e ripetere l'accoppiamento).

11.
Inserire un totale di 2 batterie AA (non incluse) nel telecomando, che potrà essere utilizzato dopo aver completato con successo l'accoppiamento con VanVent. Utilizzare viti ST3,5x13 (2 pz.) per fissare la base del telecomando alla parete.

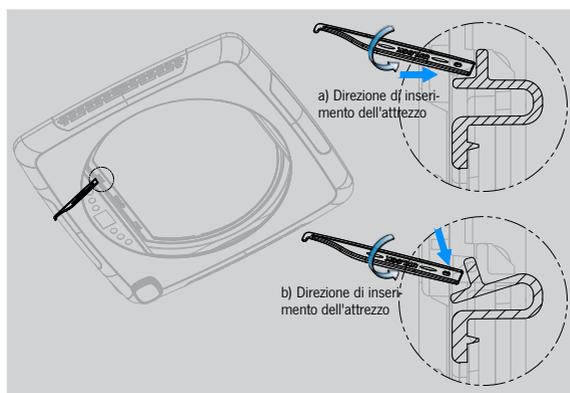
Quando non viene utilizzato, inserire il telecomando nella base del telecomando.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

8. INSTALLAZIONE DEL TELAIO INTERNO DELLA ZANZARIERA



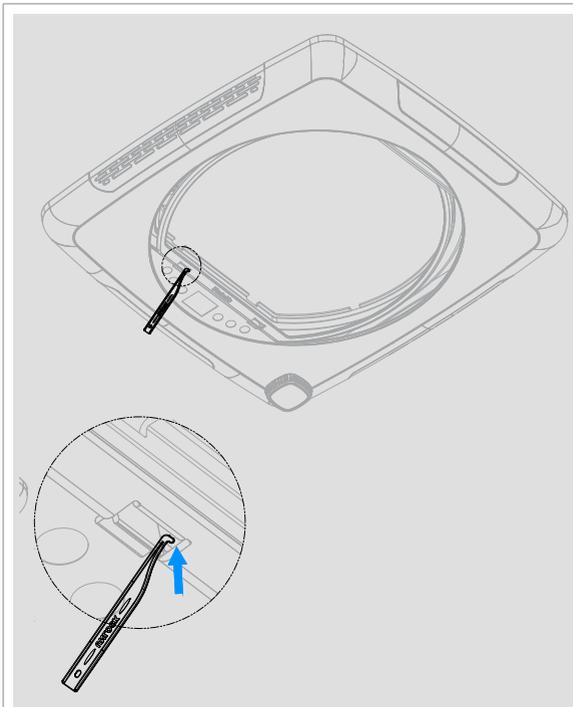
1.
Verificare che non vi siano oggetti estranei intorno al telaio interno della zanzariera di VanVent che potrebbero impedire la rimozione dei fermi.



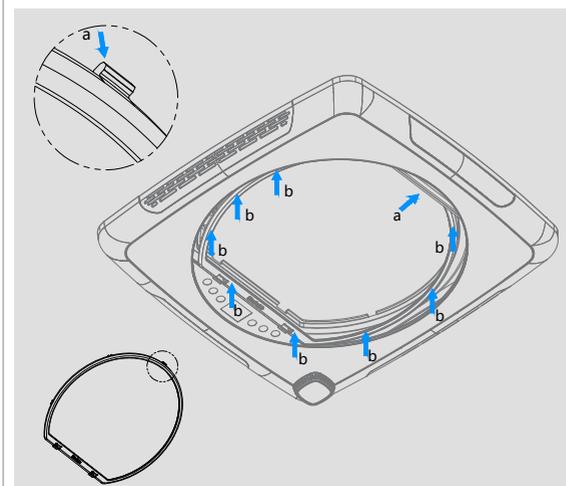
2.
Utilizzare lo sbloccatore del telaio della zanzariera (cacciavite a testa piatta). Inserirlo nella posizione del fermo sul telaio interno del filtro come mostrato nel diagramma, quindi seguire i passaggi per sgan-
ciare il fermo e fissarlo sul telaio esterno della zanzariera.



Non esercitare una forza eccessiva durante la rimozione del telaio interno del filtro.



3.
Inserire lo sbloccatore della zanzariera (cacciavite a testa piatta) nella fessura sul telaio interno del filtro come mostrato nell'illustrazione.
Sollevare il telaio del filtro interno per rimuoverlo e pulirlo.

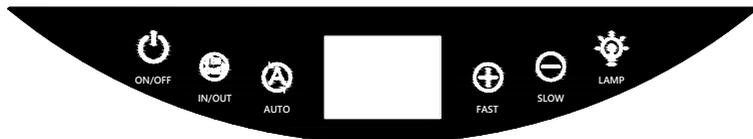


4.
Dopo la pulizia, allineare le linguette (a) sul bordo esterno del telaio interno della zanzariera con le fessure (a) sul telaio esterno e inserirle. Quindi premere su tutti i punti (b) per bloccare tutti i fermi sul telaio interno della zanzariera nelle fessure corrispondenti. Infine, utilizzare l'attrezzo di sblocco (cacciavite a testa piatta) per premere i due fermi sul lato della barra dei pulsanti nelle loro fessure. Far scorrere la protezione dalla luce per verificare che si muova senza intoppi. Se c'è qualche ostacolo, controllare nuovamente che il telaio interno della zanzariera sia stato installato correttamente.

i Maneggiare con cura il telaio interno della zanzariera durante la pulizia per evitare di danneggiarlo.

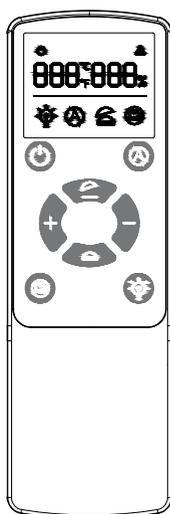
9. COME UTILIZZARE VANVENT

Pannello di controllo



Temperatura di avvio del pannello di controllo in modalità automatica predefinita 26 °C/79 °F!

Telecomando

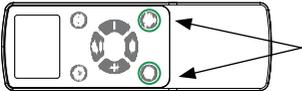


Icone sul pannello e sul telecomando	Funzioni corrispondenti	Note						
	Interruttore di alimentazione	Premere per accendere o tenere premuto per spegnere						
	Modalità AUTO	Regola la temperatura e si accende e spegne automaticamente						
	Rotazione in avanti e indietro della ventola	Scegliere la direzione di rotazione della ventola						
	1. Lampada LED 2. Luce del pannello di controllo	1. Premere una volta per accendere/spegnere la luce LED. 2. Premere per 3 secondi per accendere/spegnere la luce rossa del pannello di controllo.						
	Accelerazione della ventola	"+" Accelerazione stabile da 0 a 10						
	Decelerazione della ventola	"-" Decelerazione rapida da 10 a 0						
	Coperchio superiore aperto	Coperchio superiore aperto						
	Coperchio superiore rimosso	Coperchio superiore chiuso						
		Tenere premuto "+ -" per cambiare l'unità di misura della temperatura						
	Codice di errore	<table border="1"> <tr> <td colspan="2">Codice di errore </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Voltage < 9V</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Voltage > 16V</td> </tr> </table>	Codice di errore			Voltage < 9V		Voltage > 16V
Codice di errore								
	Voltage < 9V							
	Voltage > 16V							

Descrizione delle funzioni speciali: Modalità AUTO

 <p>Telecomando</p>	 <p>Pannello di controllo</p>
 <p>Premere brevemente per accedere alla modalità AUTO</p>	 <p>Premere brevemente per accedere alla modalità AUTO</p>
<p>Impostare la temperatura su: Temperatura regolabile. Quando la temperatura interna è superiore di 2 °C, la ventola di ventilazione aprirà automaticamente il coperchio superiore e la ventola per espellere l'aria</p>	<p>La temperatura predefinita è: 26 °C/79 °F Quando la temperatura interna è superiore di 2 °C rispetto alla temperatura predefinita, la ventola di ventilazione aprirà automaticamente il coperchio superiore e la ventola per espellere l'aria verso l'esterno</p>
<p>Impostare la temperatura su: Temperatura regolabile. Quando la temperatura interna è inferiore di 2 °C rispetto alla temperatura impostata, la ventola di ventilazione chiuderà automaticamente il coperchio superiore e la ventola</p>	<p>La temperatura predefinita è: 26 °C/79 °F. Quando la temperatura interna è inferiore di 2 °C rispetto alla temperatura predefinita, la ventola di ventilazione chiude automaticamente il coperchio superiore e la ventola</p>
<p>Metodi di regolazione della temperatura per l'impostazione del telecomando: Premere + - sul telecomando per regolare la temperatura in modalità AUTO</p>	<p>La temperatura di impostazione predefinita non necessita di regolazione</p>

Descrizione delle funzioni speciali: Accoppiamento del telecomando con VanVent

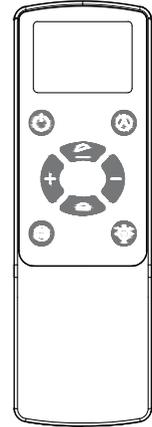
	<p>Processo di accoppiamento: premere contemporaneamente i pulsanti</p>	
<p>Premere contemporaneamente   i pulsanti sul telecomando per 3 secondi, entro 20 secondi dall'accensione di VanVent</p>		
<p>Una volta completato l'accoppiamento, il cicalino dell'host emetterà un suono prolungato "di....."</p>	<p>Stato di successo del processo di accoppiamento</p>	

-  L'accoppiamento deve essere completato entro 20 secondi dall'accensione dell'unità VanVent (se l'accoppiamento non viene completato, spegnere e riaccendere per ripetere l'accoppiamento).
-  Spegnere l'alimentazione quando si lascia il veicolo per un lungo periodo di tempo!

10. FUNZIONE SPECIALE: LUMINOSITÀ LED E TEMPERATURA DEL COLORE

Regolazione della temperatura di colore e della luminosità dei LED tramite telecomando

Pulsante Funzione corrispondente (premere in sequenza). Per modificare la temperatura del colore, è necessario prima accendere VanVent.	Luminosità	 	Premere entrambi i pulsanti per aumentare la luminosità
	Luminosità	 	Premere entrambi i pulsanti per diminuire la luminosità
	Colore temperatura	 	Premere entrambi i pulsanti per passare da: Bianco → Bianco+Giallo → Giallo →



Telecomando

Regolazione della luminosità dei LED (tre livelli) tramite la scheda madre

Pulsante funzione cor- rispondente (premere in sequenza)	 	Aumento della luminosità
	 	Diminuzione della luminosità



Pannello di controllo



Tenere premuto il pulsante LIGHTING per 3 secondi per attivare o disattivare la retroilluminazione dei pulsanti del pannello di controllo e dello schermo LCD

11. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" e "HOLIDAY TRAVEL" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviargli il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

DE	CONTENIDO	
	1. DIMENSIONES	2
EN	2. LISTA DE EMBALAJE	3
IT	3. INTRODUCCIÓN	32
	4. COMPONENTES PRINCIPALES	33
ES	5. DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES Y PARÁMETROS	34
	6. PRECAUCIONES	35
FR	7. INSTALACIÓN DE VANVENT	36
NL	8. INSTALACIÓN DEL MARCO INTERIOR DE LA MOSQUITERA	40
	9. CÓMO UTILIZAR VANVENT	42
FI	10. FUNCIÓN ESPECIAL: BRILLO Y TEMPERATURA DE COLOR DEL LED .	44
DK	11. CONDICIONES DE GARANTÍA	45
SE		

3. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para garantizar que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones. Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

Si tiene alguna pregunta, problema o sugerencia en relación con este producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Indique siempre el número de artículo y de factura, así como el número de cliente (si dispone de él).

Contacto de servicio:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

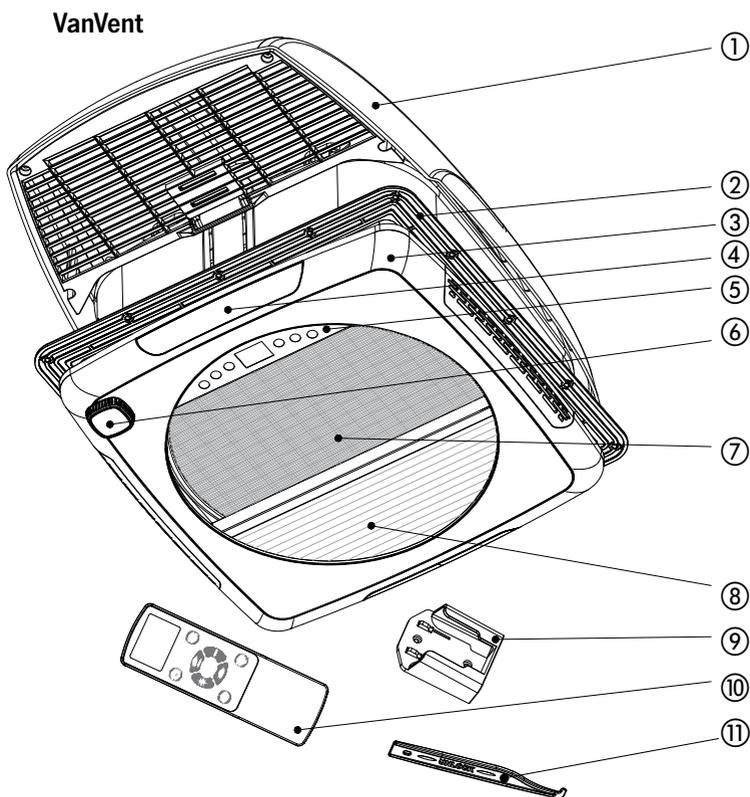
Boschring 10, 63329 Egelsbach

Teléfono: +49 6150 8662-370

Correo electrónico: service@reimo.com

4. COMPONENTES PRINCIPALES

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



- | | | |
|--------------------|-------------------------|--|
| ① Unidad exterior | ⑤ Panel de control | ⑨ Base del mando a distancia |
| ② Marco de montaje | ⑥ Mando manual | ⑩ Mando a distancia |
| ③ Unidad interior | ⑦ Mosquitera | ⑪ Desbloqueador de filtro/
mosquitera |
| ④ Pantalla | ⑧ Cortina plisada opaca | |

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES Y PARÁMETROS

Función de protección de seguridad	
Función antipinzamiento de las aspas del ventilador	En caso de resistencia anómala durante la rotación de las aspas del ventilador VanVent, estas se detendrán tras bloquearse y no podrán funcionar con normalidad hasta que se confirme que su rotación es normal.
Función antipinzamiento de la cubierta superior	En caso de resistencia anómala durante la subida y bajada de la cubierta superior de VanVent, esta se detendrá inmediatamente y no podrá funcionar con normalidad hasta que se solucione el problema.
Protección contra sobretensión	Cuando el voltaje de entrada del ventilador VanVent es inferior a 9 V o superior a 16 V, el ventilador VanVent no funciona y se activa la protección contra sobretensión para evitar que la batería del vehículo se descargue o que el ventilador VanVent resulte dañado.

Parámetros de funcionamiento	
Tamaño de la abertura	400 mm × 400 mm
Espesor de la pared de montaje	27-80mm
Potencia	Potencia a plena carga: 20 W + 8 W (velocidad máxima del viento e iluminación completa)
Voltaje	Voltaje normal: 12 V, voltaje de funcionamiento: 9-16 V (VanVent no funciona cuando el voltaje es inferior a 9 V o superior a 16 V)
Actual	Marcha 4 por defecto: ≤0,25 A, corriente máxima a plena carga ≤1,6 A, corriente máxima con rotor bloqueado ≤2,0 A
Ruido de funcionamiento	Ruido de salida de aire de la marcha 4 por defecto de VanVent ≤ 29 dB, ruido de entrada de aire ≤32 dB; Ruido de salida de aire de la marcha 10 ≤47 dB, ruido de entrada de aire ≤53 dB;
Ventilación máxima	2400 m ³ /hora
Clasificación IP	IPX4
Ajuste de temperatura en modo AUTO	Temperatura predeterminada del panel de control: 26 °C (no ajustable); rango de temperatura ajustable en el mando a distancia: -2 °C~40 °C

Nota: Los datos técnicos pueden cambiar debido a nuevos avances técnicos.

6. PRECAUCIONES

Lea este manual antes de realizar el montaje e instale el VanVent siguiendo estrictamente las instrucciones que se incluyen en él. Además, conserve este manual en un lugar adecuado para poder consultarlo en el futuro.

Para evitar lesiones personales o pérdidas materiales a los usuarios y a terceros, respete estrictamente las advertencias y precauciones de seguridad que se incluyen en este documento.

- **Marcas y significados**

	¡Advertencia! El incumplimiento de los requisitos puede provocar lesiones graves o daños.
	¡Precaución! El incumplimiento de los requisitos puede provocar daños.
	Se debe tomar nota de la información relevante.

¡Advertencia!

1. Solicite a personal cualificado que instale el VanVent.
2. El fabricante no se hace responsable de ningún daño que sufra el VanVent debido a fuerzas externas o a una instalación incorrecta.
3. Preste atención al límite de altura en la carretera cuando se abra la cubierta superior mientras conduce, para evitar dañar la cubierta superior.
4. El VanVent debe conectarse a una fuente de alimentación de «12 V CC, máx. 5 A». No lo conecte a otras fuentes de alimentación (por ejemplo: 24 V CC, corriente alterna, etc.).
5. Al conectar la fuente de alimentación al VanVent, confirme que «+» (ánodo) y «-» (cátodo) estén correctamente conectados. El cable rojo es «+», mientras que el cable negro es «-».

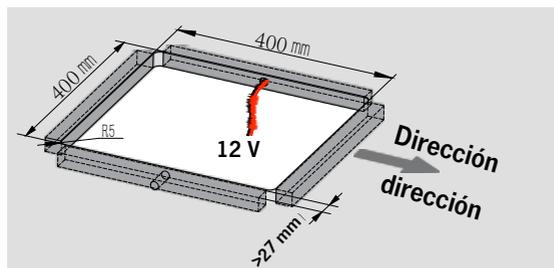
¡Precaución!

1. En caso de fallo, apague y reinicie el VanVent y restablezca los parámetros del ventilador. Si el fallo persiste después de tomar las medidas anteriores, consulte inmediatamente al distribuidor.
2. Preste atención a las condiciones meteorológicas cuando abra la cubierta superior del VanVent mientras conduce. No abra la cubierta superior con viento fuerte o lluvia intensa.
3. Cuando cierre o abra manualmente la cubierta superior, gire la manivela para cerrarla o abrirla completamente. No vuelva a girar la manivela después de cerrarla o abrirla completamente, para evitar dañar la función manual del ventilador.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

7. INSTALACIÓN DE VANVENT

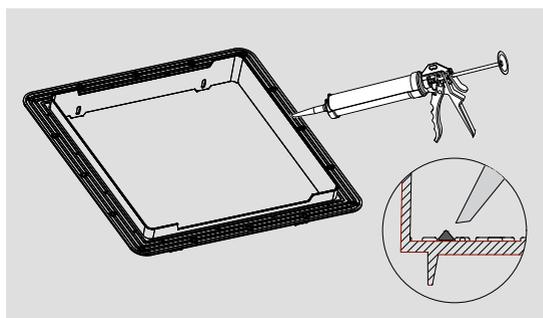
NOTA: Recomendamos que la instalación la realice personal cualificado. Pida a su distribuidor que instale el VanVent si no tiene los conocimientos suficientes para hacerlo.



i En este manual se toma como ejemplo la salida situada en el lado izquierdo de la carrocería del vehículo.

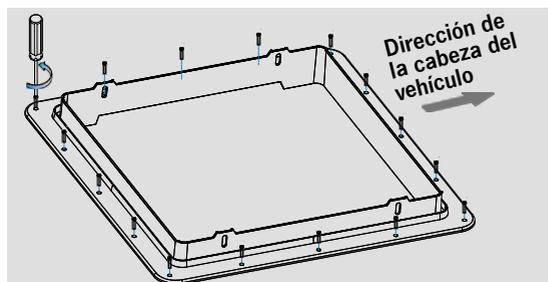
1.
Antes de la instalación, compruebe el grosor del techo, que debe estar entre 27 mm y 80 mm. Marque la abertura de corte (400 x 400 mm) en el techo y corte el agujero en el techo.

El cable de alimentación de 12 V (≥ 50 mm) de la batería del vehículo se puede reservar en la abertura del lado izquierdo o derecho.



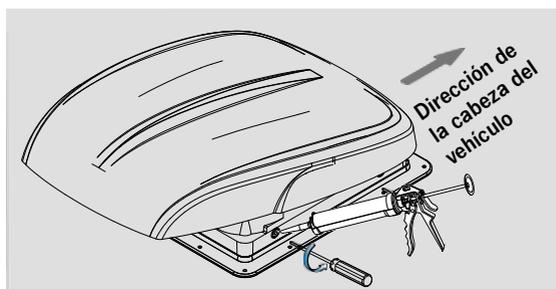
i La cantidad de sellador debe ser uniforme. No aplique demasiado sellador.

2.
Antes de instalar el VanVent, se debe limpiar la superficie (sin polvo ni grasa). Aplique una cantidad suficiente de adhesivo adecuado (se recomienda DEKAseal 8936) alrededor del borde del marco de montaje.

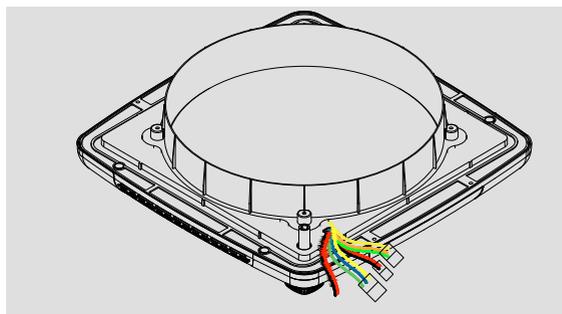
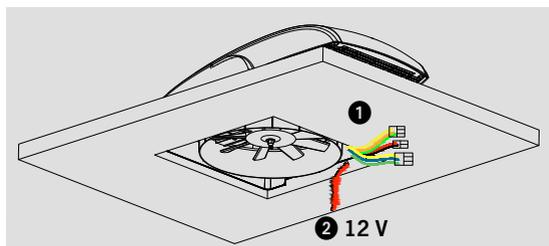


i El tornillo de fijación debe estar bien apretado.

3.
Fije el marco de montaje al techo del vehículo con tornillos de cabeza cruzada ST4.2x25 (16 uds.).
Elimine el exceso de adhesivo.



i Los tornillos de fijación laterales deben apretarse lo suficiente (par de apriete recomendado: 0,7 N.m) para que ambos componentes queden firmemente unidos entre sí. La parte superior debe quedar bien ajustada a la junta para evitar la entrada de agua.



i El arnés debe estar limpio y sin daños ni enrollamientos. Los terminales deben estar firmemente conectados y los pines deben estar libres de cualquier daño.

4. Coloque la unidad exterior VanVent en el bastidor de montaje. Después de presionar, aplique una cantidad adecuada de sellador (se recomienda DEKAseal 8936) en los orificios de los tornillos y utilice tornillos (PT4.0x12 (4)) para conectar las dos partes.

5. **1** VanVent tiene 3 tipos de conectores:

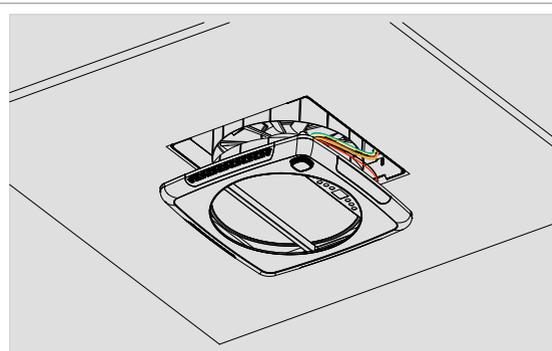
Cable del motor del ventilador: - (Verde, azul y amarillo)

Cable del motor de elevación: - (Rojo y negro)
- (Verde, naranja y amarillo)

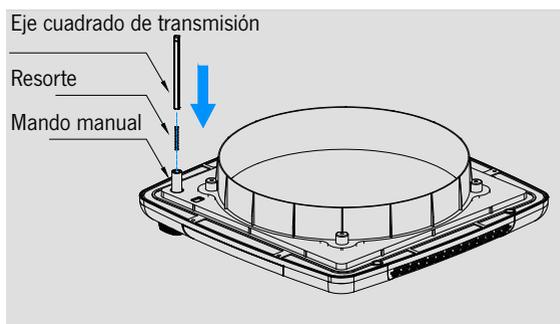
2 Cable de alimentación del vehículo 12 V (rojo y negro) cable pelado;

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

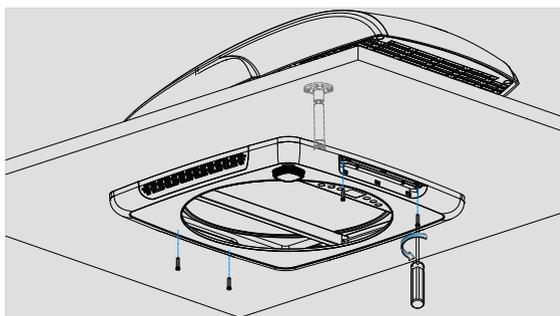
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



6.
Conecte los tres conectores de la unidad exterior a sus homólogos correspondientes de la unidad interior. El cable de alimentación (rojo/negro) debe conectarse al sistema eléctrico de 12 V del vehículo.



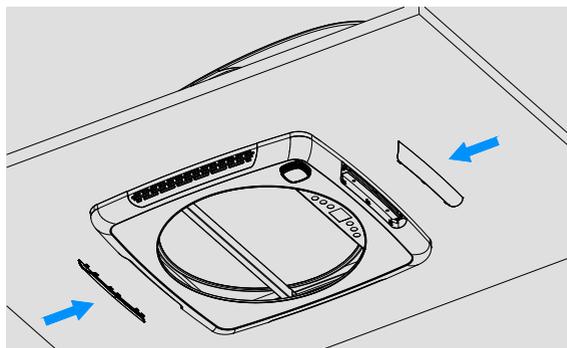
7.
Coloque el resorte y el eje cuadrado de transmisión en el mando manual del VanVent. Elija el eje cuadrado de transmisión adecuado según el grosor del techo:
Eje cuadrado de transmisión de 120 mm adecuado para un grosor de pared de 27-47 mm
Eje cuadrado de transmisión de 140 mm adecuado para un grosor de pared de 48-67 mm
Eje cuadrado de transmisión de 160 mm adecuado para un grosor de pared de 68-80 mm



8.
Después de colocar el arnés de cableado, alinee el eje cuadrado con la posición correspondiente de la unidad exterior y atornille los tornillos de cabeza cruzada ST3,9 x 40 (4 unidades) en los orificios correspondientes uno por uno.

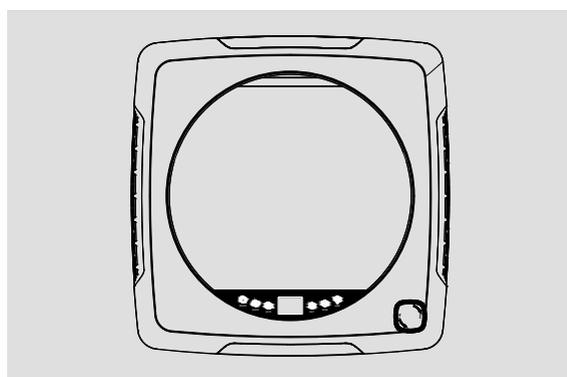


El arnés debe estar ordenado y todos los terminales deben estar conectados firmemente, sin conexiones insuficientes o faltantes. Los tornillos deben estar bien fijados.

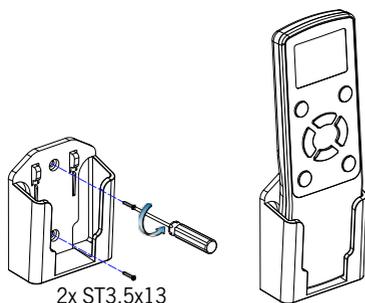


i Al insertarlo, la pantalla emitirá tres clics, lo que indica que la pantalla se ha fijado en su lugar.

9.
Inserte las cubiertas de la lámpara en las ranuras correspondientes de la unidad interior.



10.
Listo para usar

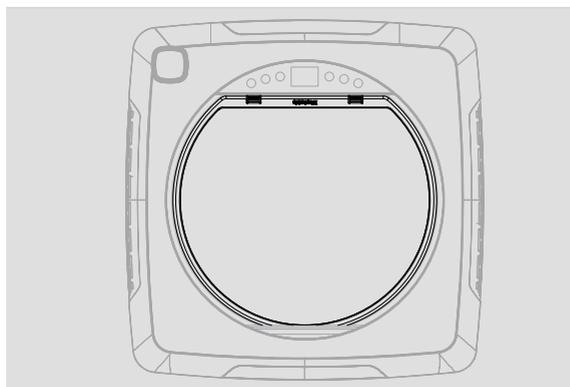


i El emparejamiento debe completarse en un plazo de 20 segundos después de encender el ventilador (de lo contrario, corte la fuente de alimentación y vuelva a emparejar).

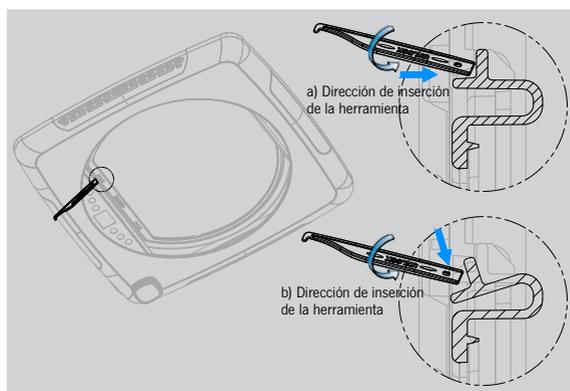
11.
Inserte un total de 2 pilas AA (no incluidas) en el mando a distancia, que podrá utilizar tras emparejarlo correctamente con VanVent. Utilice tornillos ST3,5x13 (2 unidades) para fijar la base del mando a distancia a la pared.

Introduzca el mando a distancia en la base del mando a distancia cuando no lo utilice.

8. INSTALACIÓN DEL MARCO INTERIOR DE LA MOSQUITERA



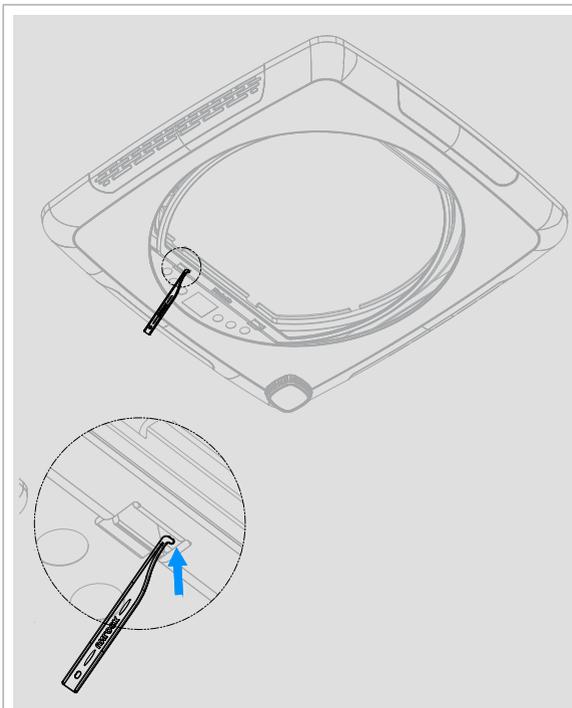
1.
Compruebe si hay algún objeto extraño alrededor del marco interior de la mosquitera del VanVent que pueda impedir que se retiren los pestillos.



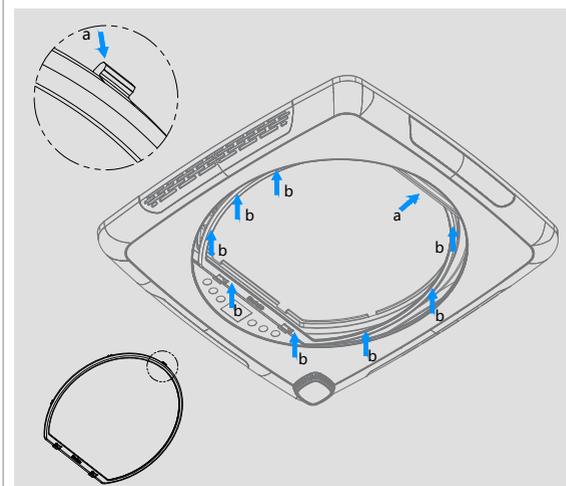
2.
Utilice el desbloqueador del marco de la mosquitera (destornillador de cabeza plana). Insértelo en la posición del pestillo del marco del filtro interior, tal y como se muestra en el diagrama, y siga los pasos para liberar el pestillo y fijarlo al marco exterior de la mosquitera.



No ejerza una fuerza excesiva al retirar el marco del filtro interior.



3.
 Inserte el desbloqueador de mosquiteras (destornillador plano) en la ranura del marco interior del filtro, tal y como se muestra en la ilustración. Levante el marco del filtro interior para retirarlo y limpiarlo.

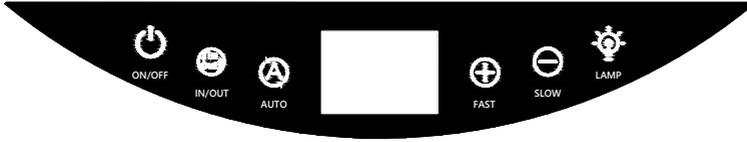


4.
 Después de la limpieza, alinee las lengüetas (a) del borde exterior del marco interior de la mosquitera con las ranuras (a) del marco exterior e insértelas. A continuación, presione todos los puntos (b) para bloquear todos los pestillos del marco interior de la mosquitera en las ranuras correspondientes. Por último, utilice la herramienta de desbloqueo (destornillador plano) para presionar los dos cierres del lateral de la barra de botones. Deslice el protector de luz para comprobar que se mueve con suavidad. Si hay alguna obstrucción, compruebe de nuevo que el marco interior de la mosquitera se ha instalado correctamente.

i Manipule el marco interior de la mosquitera con cuidado durante la limpieza para evitar dañarlo.

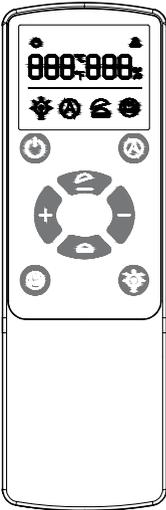
9. CÓMO UTILIZAR VANVENT

Panel de control



¡Temperatura de arranque del panel de control en modo automático por defecto 26 °C/79 °F!

Mando a distancia

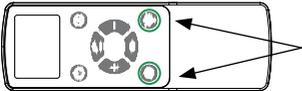
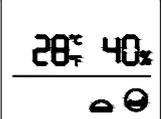


Iconos del panel y del mando a distancia	Funciones correspondientes	Observaciones						
	Interruptor de encendido	Púlselo para encender o manténgalo pulsado para apagar						
	Modo AUTO	Ajusta la temperatura y se enciende y apaga automáticamente						
	Rotación hacia adelante y hacia atrás del ventilador	Elija la dirección de rotación del ventilador.						
	1. Lámpara LED 2. Luz del panel de control	1. Pulse una vez para encender/apagar la luz LED. 2. Pulse durante 3 segundos para encender/apagar la luz roja del panel de control.						
	Aceleración del ventilador	«+» Aceleración estable de 0 a 10						
	Desaceleración del ventilador	«-» Desaceleración rápida de 10 a 0						
	Tapa superior puesta	La cubierta superior está abierta						
	Tapa superior quitada	La cubierta superior está cerrada						
		Mantenga pulsado «+ -» para cambiar la unidad de temperatura						
	Código de fallo	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Código de error </th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E1</td> <td>Voltage < 9V</td> </tr> <tr> <td>E2</td> <td>Voltage > 16V</td> </tr> </tbody> </table>	Código de error		E1	Voltage < 9V	E2	Voltage > 16V
Código de error								
E1	Voltage < 9V							
E2	Voltage > 16V							

Descripción de las funciones especiales: Modo AUTO

	Mando a distancia		Panel de control
	Pulse brevemente para entrar en el modo AUTO.		Pulse brevemente para entrar en el modo AUTO.
<p>Ajustar la temperatura a: Temperatura ajustable. Cuando la temperatura interior es 2 °C más alta, el ventilador abre automáticamente la cubierta superior y el ventilador para expulsar el aire</p>		<p>La temperatura predeterminada es: 26 °C/79 °F. Cuando la temperatura interior es 2 °C superior a la temperatura predeterminada, el ventilador abre automáticamente la cubierta superior y el ventilador para expulsar el aire hacia el exterior</p>	
<p>Ajuste la temperatura a: Temperatura ajustable. Cuando la temperatura interior es 2 °C inferior a la temperatura establecida, el ventilador cerrará automáticamente la cubierta superior y el ventilador.</p>		<p>La temperatura predeterminada es: 26 °C/79 °F. Cuando la temperatura interior es 2 °C inferior a la temperatura predeterminada, el ventilador cerrará automáticamente la cubierta superior y el ventilador.</p>	
<p>Métodos de ajuste de la temperatura para la configuración del mando a distancia: Pulse «+ -» en el mando a distancia para ajustar la temperatura en el modo AUTO.</p>		<p>No es necesario ajustar la temperatura predeterminada.</p>	

Descripción de las funciones especiales: Emparejar el mando a distancia con VanVent

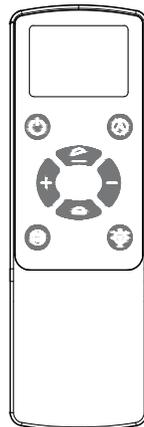
	<p>Proceso de emparejamiento: pulse los botones al mismo tiempo</p>	
<p>Pulse   los botones del mando a distancia al mismo tiempo durante 3 segundos, en los 20 segundos siguientes al encendido de VanVent.</p>		
<p>Una vez completado el emparejamiento, el zumbador del host emitirá un sonido prolongado de «di.....»</p>	<p>Estado de éxito del proceso de emparejamiento</p>	

-  El emparejamiento debe completarse en los 20 segundos siguientes al encendido de la unidad VanVent (si no se completa el emparejamiento, apague y vuelva a encender para volver a realizar el emparejamiento).
-  ¡Apague el dispositivo cuando vaya a dejar el vehículo durante un periodo prolongado!

10. FUNCIÓN ESPECIAL: BRILLO Y TEMPERATURA DE COLOR DEL LED

Ajuste de la temperatura de color y el brillo del LED mediante el mando a distancia

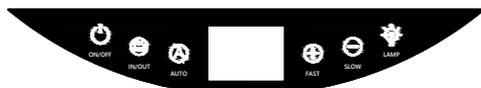
Botón Función correspondiente (pulse secuencialmente). Para cambiar la temperatura del color, primero debe encenderse VanVent.	Brillo	 	Pulse ambos botones para aumentar el brillo
	Brillo	 	Pulse ambos botones para disminuir el brillo
	Color Temperatura	 	Pulse ambos botones para cambiar entre: Blanco → Blanco+Amarillo → Amarillo →



Mando a distancia

Ajuste del brillo del LED (tres niveles) a través de la placa base

Botón función cor- respondiente (pulse secuencialmente)	 	Aumento del brillo
	 	Disminución del brillo



Panel de control



Mantenga pulsado el botón LIGHTING durante 3 segundos para encender o apagar la retroiluminación del botón del panel de control y la retroiluminación de la pantalla LCD.

11. CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST», «MC CAMPING», «REIMO TENT», «CAMP4» y «HOLIDAY TRAVEL», además de los derechos legales relativos a defectos.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitirnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía.

Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE	SOMMAIRE	
EN	1. DIMENSIONS.....	2
IT	2. LISTE DE COLISAGE	3
ES	3. INTRODUCTION	60
FR	4. COMPOSANTS PRINCIPAUX.....	61
NL	5. DESCRIPTION DES FONCTIONS ET DES PARAMÈTRES	62
FI	6. PRÉCAUTIONS	63
DK	7. INSTALLATION DU VANVENT.....	64
SE	8. INSTALLATION DU CADRE INTÉRIEUR DE LA MOUSTIQUAIRE	68
	9. COMMENT UTILISER VANVENT	70
	10. FONCTION SPÉCIALE : LUMINOSITÉ ET TEMPÉRATURE DE COULEUR DES LED	72
	11. CONDITIONS DE GARANTIE.....	73

3. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Prêtez une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter d'endommager le produit et de vous blesser. Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations européennes. Par conséquent, respectez les directives et les lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

Veuillez contacter notre service clientèle si vous avez des questions, des problèmes ou des suggestions concernant ce produit. Veuillez toujours indiquer le numéro de l'article et de la facture, ainsi que le numéro de client (si disponible).

Contact du service :

Reimo Reisemobil Centre GmbH

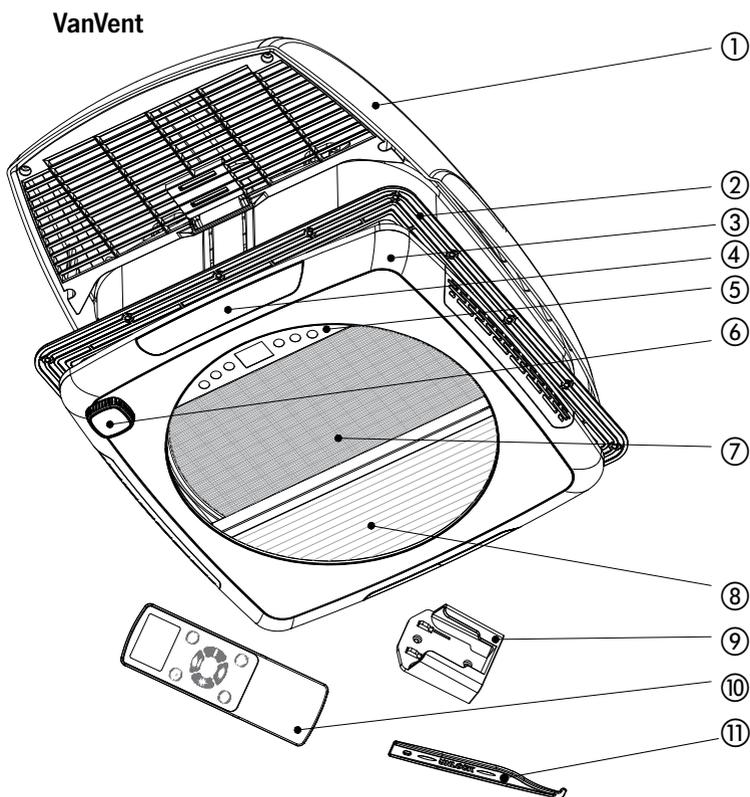
Boschring 10, 63329 Egelsbach

Téléphone : +49 6150 8662-370

Courriel : service@reimo.com

4. COMPOSANTS PRINCIPAUX

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



① Unité extérieure

② Cadre de montage

③ Unité intérieure

④ Abat-jour

⑤ Panneau de commande

⑥ Bouton manuel

⑦ Moustiquaire

⑧ Store plissé occultant

⑨ Base de télécommande

⑩ Télécommande

⑪ Déverrouilleur de filtre/
moustiquaire

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. DESCRIPTION DES FONCTIONS ET DES PARAMÈTRES

Fonction de protection de sécurité	
Fonction anti-pincement des pales du ventilateur	En cas de résistance anormale lors de la rotation des pales du ventilateur VanVent, celles-ci s'arrêtent après avoir été bloquées et ne peuvent fonctionner normalement tant que leur rotation n'est pas confirmée comme normale.
Fonction anti-pincement du couvercle supérieur	En cas de résistance anormale lors du levage et de l'abaissement du couvercle supérieur du VanVent, celui-ci s'arrête immédiatement et ne peut fonctionner normalement tant que le problème n'est pas résolu.
Protection contre les surtensions	Lorsque la tension d'entrée du ventilateur VanVent est inférieure à 9 V ou supérieure à 16 V, le ventilateur VanVent ne fonctionne pas et est protégé contre les surtensions afin d'éviter que la batterie du véhicule ne subisse un retour de tension ou que le ventilateur VanVent ne soit endommagé.

Paramètres de fonctionnement	
Dimensions de l'ouverture	400 mm × 400 mm
Épaisseur du mur de montage	27-80mm
Puissance	Puissance à pleine charge : 20 W + 8 W (vitesse maximale du vent et éclairage maximal)
Tension	Tension normale : 12 V, tension de fonctionnement : 9-16 V (VanVent ne fonctionne pas lorsque la tension est inférieure à 9 V ou supérieure à 16 V)
À jour	Vitesse 4 par défaut : $\leq 0,25$ A, courant maximal à pleine charge $\leq 1,6$ A, courant maximal à rotor bloqué $\leq 2,0$ A
Bruit de fonctionnement	Bruit de sortie d'air de la vitesse 4 par défaut de VanVent ≤ 29 dB, bruit d'entrée d'air ≤ 32 dB ; Bruit à la sortie d'air de la vitesse 10 ≤ 47 dB, bruit à l'entrée d'air ≤ 53 dB ;
Ventilation max.	2 400 m ³ e/heure
Indice de protection IP	IPX4
Réglage de la température en mode AUTO	Température par défaut du panneau de commande : 26 °C (non réglable) ; plage de température réglable à l'aide de la télécommande : -2 °C à 40 °C

Remarque : Les données techniques peuvent être modifiées en raison de l'évolution technique.

6. PRÉCAUTIONS

Veuillez lire attentivement ce manuel avant le montage et installer le VanVent en respectant strictement les dispositions contenues dans ce manuel. De plus, conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel aux utilisateurs et aux tiers, veuillez respecter strictement les avertissements et précautions de sécurité contenus dans le présent document.

• Marques et significations

	Avertissement ! Le non-respect des exigences peut entraîner des blessures graves ou des dommages importants.
	Attention ! Le non-respect des exigences peut entraîner des dommages.
	Les informations pertinentes doivent être notées.



Avertissement !

1. Veuillez demander à un personnel qualifié d'installer le VanVent ;
2. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés au VanVent par une force externe ou une installation incorrecte ;
3. Veuillez prêter attention à la limite de hauteur sur la route lorsque le couvercle supérieur est ouvert pendant la conduite, afin d'éviter d'endommager le couvercle supérieur ;
4. Le VanVent doit être connecté à une alimentation électrique de « 12 V CC, max. 5 A ». Ne le connectez pas à d'autres alimentations électriques (par exemple : 24 V CC, courant alternatif, etc.) ;
5. Lorsque vous connectez l'alimentation électrique au VanVent, veuillez vérifier que les polarités « + » (anode) et « - » (cathode) sont correctes. Le fil rouge correspond à « + » et le fil noir à « - ».

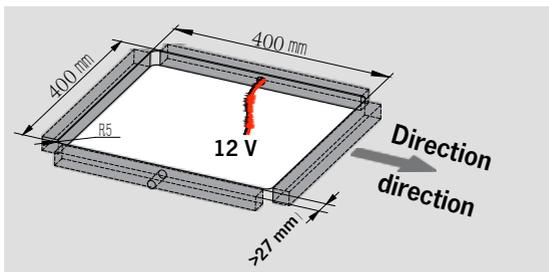


Attention !

1. En cas de panne, éteignez et redémarrez le VanVent, puis réinitialisez les paramètres du ventilateur. Si le problème persiste après avoir pris les mesures ci-dessus, veuillez consulter immédiatement le revendeur.
2. Faites attention aux conditions météorologiques lorsque vous ouvrez le couvercle supérieur du VanVent pendant la conduite. N'ouvrez pas le couvercle supérieur en cas de vent fort ou de pluie battante ;
3. Lorsque vous fermez/ouvrez manuellement le couvercle supérieur, veuillez tourner la poignée pour fermer/ouvrir complètement le couvercle supérieur. Ne tournez pas à nouveau la poignée après avoir complètement fermé/ouvert le couvercle, afin d'éviter d'endommager la fonction manuelle du ventilateur.

7. INSTALLATION DU VANVENT

REMARQUE : Nous recommandons de faire appel à un personnel qualifié pour l'installation. Demandez à votre concessionnaire d'installer le VanVent si vous ne disposez pas des connaissances nécessaires en matière d'installation.

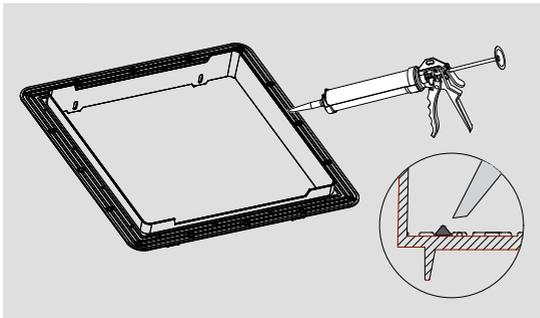


La sortie située sur le côté gauche de la carrosserie du véhicule est prise comme exemple dans ce manuel.

1.

Avant l'installation, vérifiez l'épaisseur du toit, qui doit être comprise entre 27 mm et 80 mm. Marquez l'ouverture à découper (400 x 400 mm) sur le toit et découpez le trou dans le toit.

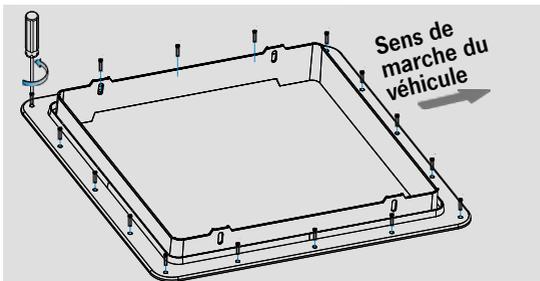
Un cordon d'alimentation 12 V (≥ 50 mm) provenant de la batterie du véhicule peut être réservé dans l'ouverture située à gauche ou à droite.



La quantité de mastic doit être uniforme. N'appliquez pas trop de mastic.

2.

Avant d'installer le VanVent, la surface doit être nettoyée (exempte de poussière et de graisse). Appliquez une quantité suffisante d'adhésif approprié (DEKAseal 8936 recommandé) autour du bord du cadre de montage.

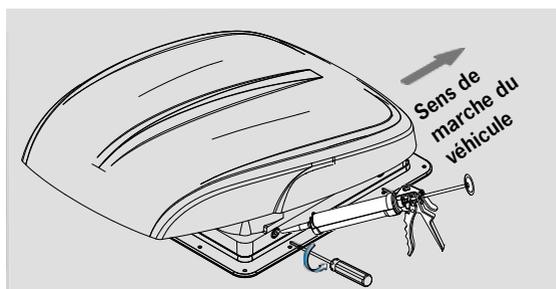


La vis de fixation doit être solidement serrée.

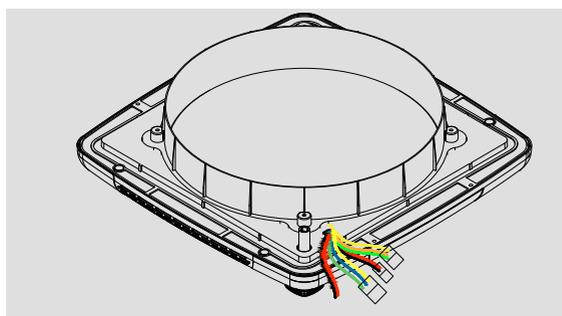
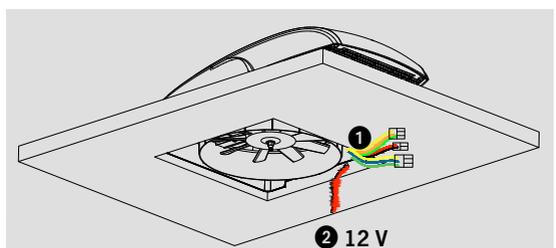
3.

Fixez le cadre de montage au toit du véhicule à l'aide de vis cruciformes ST4.2x25 (16 pièces).

Retirez l'excédent d'adhésif.



i Les vis de fixation latérales doivent être suffisamment serrées (couple de serrage recommandé : 0,7 N.m) afin que les deux composants soient solidement reliés l'un à l'autre. La partie supérieure doit être bien ajustée sur le joint afin d'empêcher toute infiltration d'eau.



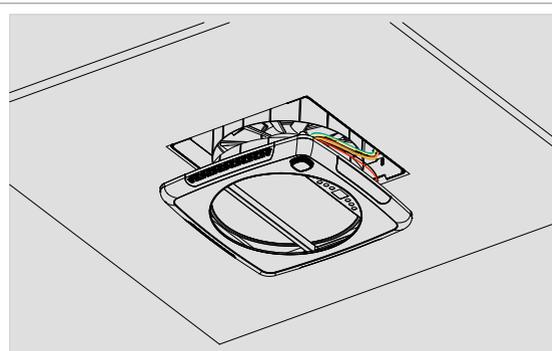
i Le faisceau doit être propre, exempt de dommages et d'enroulements. Les bornes doivent être solidement connectées et les broches doivent être exemptes de tout dommage.

4. Placez l'unité extérieure VanVent sur le cadre de montage. Après avoir enfoncé les vis, appliquez une quantité appropriée de mastic (DEKAseal 8936 recommandé) sur les trous de vis et utilisez des vis (PT4.0x12 (4)) pour assembler les deux parties.

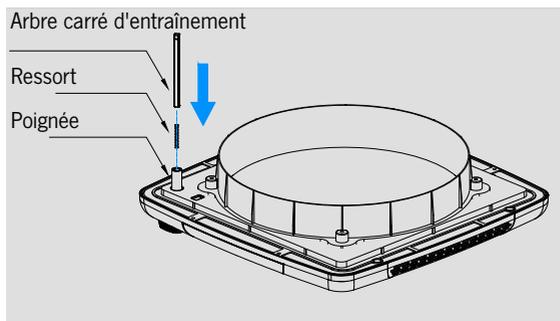
5.
1 VanVent propose 3 types de connecteurs :
Fil du moteur du ventilateur : - (Vert, bleu et jaune)
Câble du moteur de levage : - (Rouge et noir)
 - (Vert, orange et jaune)
2 Cordon d'alimentation du véhicule 12 V (rouge et noir) fil nu ;

DE
 EN
 IT
 ES
 FR
 NL
 FI
 DK
 SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

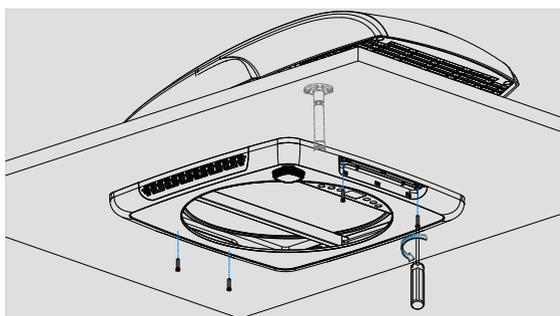


6. Connectez les trois connecteurs de l'unité extérieure à leurs homologues correspondants de l'unité intérieure. Le câble d'alimentation (rouge/noir) doit être connecté au système électrique 12 V du véhicule.



7. Placez le ressort et l'arbre carré d'entraînement dans le bouton manuel du VanVent. Veuillez choisir l'arbre carré d'entraînement adapté à l'épaisseur du toit :

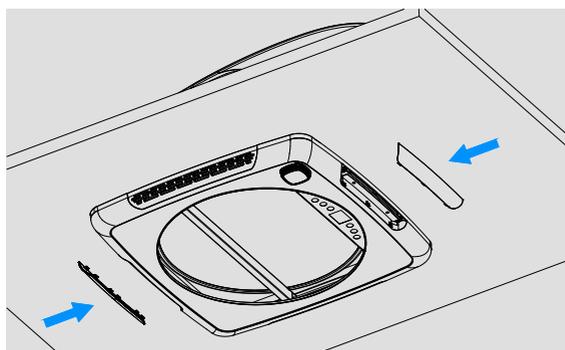
- Arbre carré d'entraînement 120 mm épaisseur de paroi appropriée : 27-47 mm
- Arbre carré d'entraînement 140 mm adapté à une épaisseur de paroi de 48 à 67 mm
- Arbre carré d'entraînement 160 mm adapté à une épaisseur de paroi de 68 à 80 mm



8. Après avoir placé le faisceau de câbles, alignez l'arbre carré avec la position correspondante de l'unité extérieure, puis vissez les vis cruciformes ST3,9 x 40 (4 pièces) dans les trous correspondants, une par une.

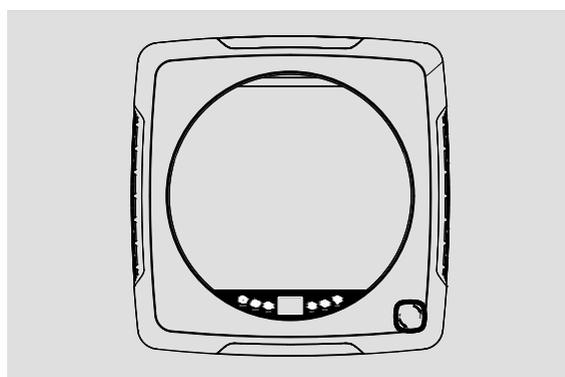


Le faisceau de câbles doit être soigné et toutes les bornes doivent être solidement connectées, sans connexion insuffisante ou manquante. Les vis doivent être solidement fixées.

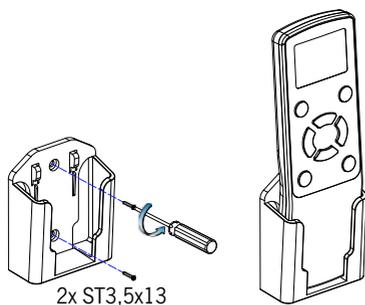


9.
Insérez les couvercles de
lampe dans les fentes cor-
respondantes de l'unité
intérieure.

i Lors de l'insertion, l'abat-jour émettra trois clics, indiquant qu'il est bien fixé.



10.
Prêt à l'emploi



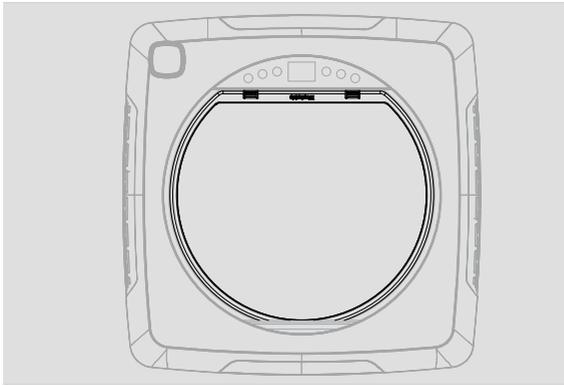
11.
Insérez 2 piles AA (non
fournies) dans la télécom-
mande, qui peut être utilisée
après avoir été appairée
avec succès avec VanVent.
Utilisez les vis ST3,5x13 (2
pièces) pour fixer la base de la
télécommande au mur.

i L'appairage doit être effectué dans les 20 secondes suiv-
ant la mise sous tension du ventilateur (sinon, coupez
l'alimentation électrique et recommencez l'appairage).

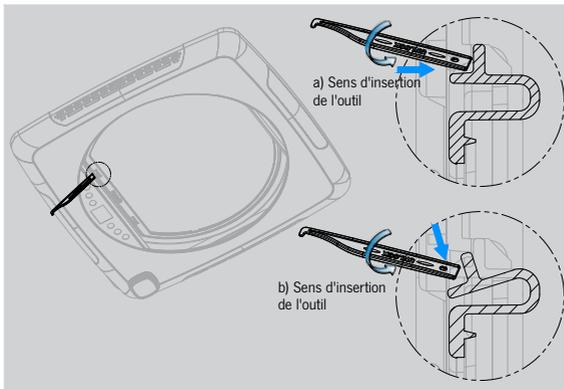
Veillez insérer la télécom-
mande dans sa base lorsqu'elle
n'est pas utilisée.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

8. INSTALLATION DU CADRE INTÉRIEUR DE LA MOUSTIQUAIRE

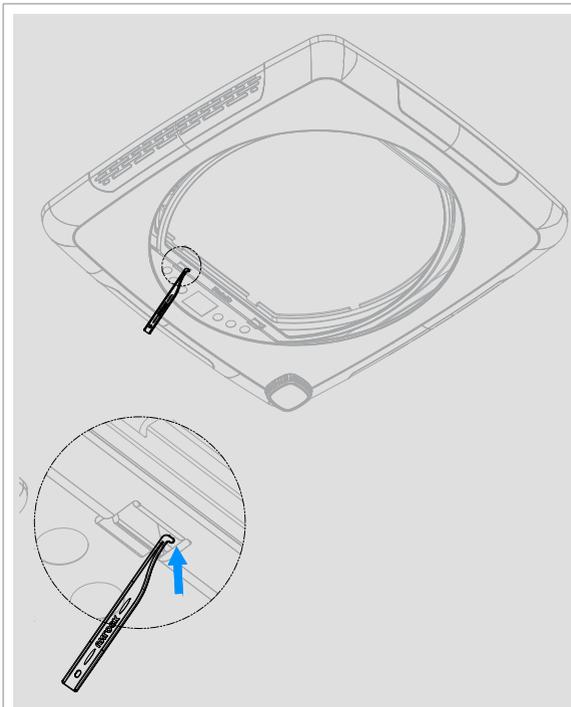


1.
Vérifiez qu'aucun corps étranger ne se trouve autour du cadre intérieur de la moustiquaire du VanVent, ce qui pourrait empêcher le retrait des loquets.

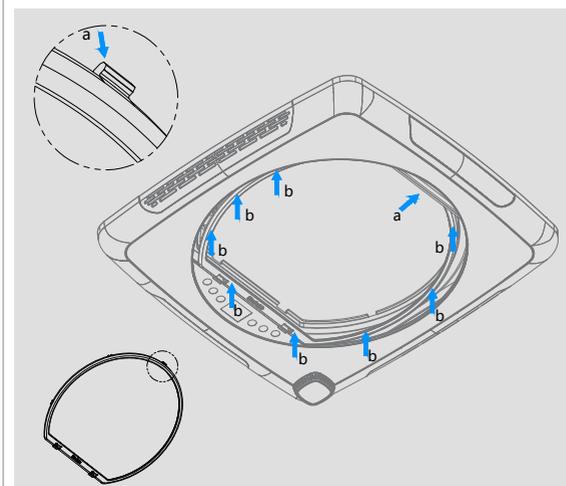


2.
Utilisez le déverrouilleur du cadre de la moustiquaire (tournevis à tête plate). Insérez-le dans la position du loquet sur le cadre du filtre intérieur comme indiqué sur le schéma, puis suivez les étapes pour libérer le loquet et le fixer sur le cadre extérieur de la moustiquaire.

i Ne forcez pas excessivement lorsque vous retirez le cadre du filtre intérieur.



3.
Insérez le déverrouilleur de moustiquaire (tournevis à tête plate) dans la fente du cadre intérieur du filtre, comme indiqué sur l'illustration. Soulevez le cadre du filtre intérieur pour le retirer et le nettoyer.



4.
Après le nettoyage, alignez les languettes (a) sur le bord extérieur du cadre intérieur de la moustiquaire avec les fentes (a) sur le cadre extérieur et insérez-les. Appuyez ensuite sur tous les points (b) pour verrouiller tous les loquets du cadre intérieur de la moustiquaire dans les fentes correspondantes. Enfin, utilisez l'outil de déverrouillage (tournevis à tête plate) pour enfoncer les deux verrous situés sur le côté de la barre à boutons dans leurs fentes. Faites glisser le pare-lumière pour vérifier qu'il se déplace sans difficulté. En cas d'obstruction, vérifiez à nouveau que le cadre intérieur de la moustiquaire a été installé correctement.

i Manipulez le cadre intérieur de la moustiquaire avec précaution pendant le nettoyage afin de ne pas l'endommager.

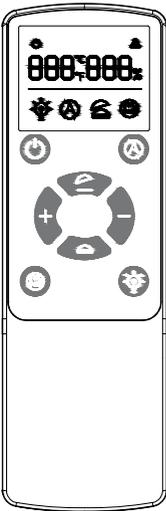
9. COMMENT UTILISER VANVENT

Panneau de contrôle



Température de démarrage du panneau de commande en mode automatique par défaut 26 °C/79 °F !

Télécommande

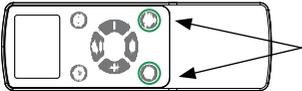
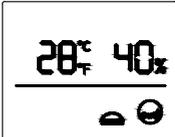


Icônes sur le panneau et la télécommande	Fonctions correspondantes	Remarques						
	Interrupteur d'alimentation	Appuyez dessus pour allumer ou maintenez-le enfoncé pour éteindre						
	Mode AUTO	Réglez la température et allumez et éteignez automatiquement						
	Rotation avant et arrière du ventilateur	Choisissez le sens de rotation du ventilateur						
	1. Lampe LED 2. Éclairage du panneau de commande	1. Appuyez une fois pour allumer/éteindre la lampe LED. 2. Appuyez pendant 3 secondes pour allumer/éteindre le voyant rouge du panneau de commande.						
	Accélération du ventilateur	« + » Accélération stable de 0 à 10						
	Décélération du ventilateur	« - » Décélération rapide de 10 à 0						
	Couvercle supérieur fermé	Couvercle supérieur ouvert						
	Couvercle supérieur retiré	Couvercle supérieur fermé						
		Appuyez et maintenez enfoncé « + - » pour changer l'unité de température						
	Code de défaut	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2"> Code d'erreur </th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td> Voltage < 9V </td> </tr> <tr> <td></td> <td> Voltage > 16V </td> </tr> </tbody> </table>	Code d'erreur			Voltage < 9V		Voltage > 16V
Code d'erreur								
	Voltage < 9V							
	Voltage > 16V							

Description des fonctions spéciales : Mode AUTO

	Télécommande		Panneau de contrôle
	Appuyez brièvement pour passer en mode AUTO		Appuyez brièvement pour passer en mode AUTO
Régler la température sur : Température réglable. Lorsque la température intérieure est supérieure de 2 °C, le ventilateur ouvre automatiquement le couvercle supérieur et le ventilateur pour évacuer l'air		La température par défaut est réglée sur : 26 °C/79 °F Lorsque la température intérieure est supérieure de 2 °C à la température par défaut, le ventilateur ouvre automatiquement le couvercle supérieur et le ventilateur pour évacuer l'air vers l'extérieur	
Réglez la température sur : Température réglable. Lorsque la température intérieure est inférieure de 2 °C à la température réglée, le ventilateur ferme automatiquement le couvercle supérieur et le ventilateur		La température par défaut est de : 26 °C/79 °F. Lorsque la température intérieure est inférieure de 2 °C à la température par défaut, le ventilateur ferme automatiquement le couvercle supérieur et le ventilateur	
Méthodes de réglage de la température pour le réglage de la télécommande : Appuyez sur «+ - »dans la télécommande pour régler la température en mode AUTO.		La température par défaut ne nécessite aucun réglage	

Description des fonctions spéciales : Appairer la télécommande avec VanVent

	Processus d'appairage : appuyez simultanément sur les boutons	
Appuyez simultanément sur   les boutons de la télécommande pendant 3 secondes, dans les 20 secondes suivant la mise sous tension du VanVent.		
Une fois l'appairage réussi, le buzzer de l'hôte émettra un long signal sonore « di..... »	Statut de réussite du processus de couplage	

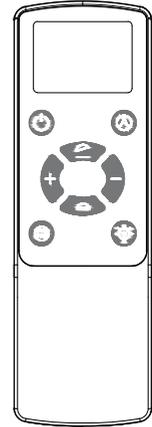
! Le couplage doit être effectué dans les 20 secondes suivant la mise sous tension de l'unité VanVent (si le couplage n'est pas effectué, éteignez puis rallumez l'appareil pour réessayer le couplage).

! Veuillez éteindre l'appareil lorsque vous quittez le véhicule pour une longue période !

10. FONCTION SPÉCIALE : LUMINOSITÉ ET TEMPÉRATURE DE COULEUR DES LED

Réglage de la température de couleur et de la luminosité des LED via la télécommande

Bouton fonction correspondante (appuyez successivement). Pour modifier la température de couleur, VanVent doit d'abord être allumé.	Luminosité	 	Appuyez sur les deux boutons pour augmenter la luminosité
	Luminosité	 	Appuyez sur les deux boutons pour diminuer la luminosité
	Couleur température	 	Appuyez sur les deux boutons pour basculer entre : Blanc → Blanc+Jaune → Jaune → ...



Télécommande

Réglage de la luminosité des LED (trois niveaux) via la carte mère

Bouton fonction correspondante (appuyez séquentiellement)	 	Augmentation de la luminosité
	 	Diminution de la luminosité



Panneau de contrôle



Appuyez sur le bouton LIGHTING et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le rétroéclairage des boutons du panneau de commande et le rétroéclairage de l'écran LCD.

11. CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST », « MC CAMPING », « REIMO TENT », « CAMP4 » et « HOLIDAY TRAVEL », en plus des droits légaux liés aux défauts.

La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE	INHOUD	
	1. AFMETINGEN	2
EN	2. PAKLIJST	3
	3. INLEIDING	74
IT	4. BELANGRIJKSTE ONDERDELEN	75
ES	5. BESCHRIJVING VAN FUNCTIES EN PARAMETERS	76
	6. VOORZORGSMaatregelen	77
FR	7. INSTALLATIE VAN VANVENT	78
	8. INSTALLATIE VAN HET FRAME VOOR HET BINNENSTE MUSKIETENNET	82
NL	9. HOE VANVENT TE GEBRUIKEN	84
FI	10. SPECIALE FUNCTIE: LED-HELDERHEID EN KLEURTEMPERATUUR	86
	11. GARANTIEVOORWAARDEN	87
DK		
SE		

3. INLEIDING

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat u lang van dit product kunt genieten, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen. Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Houd daarom rekening met de landspecifieke richtlijnen en wetten wanneer u het product in het buitenland gebruikt.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

Neem contact op met onze klantenservice als u vragen, problemen of suggesties heeft met betrekking tot dit product. Vermeld altijd het artikel- en factuurnummer en het klantnummer (indien beschikbaar).

Service contact:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

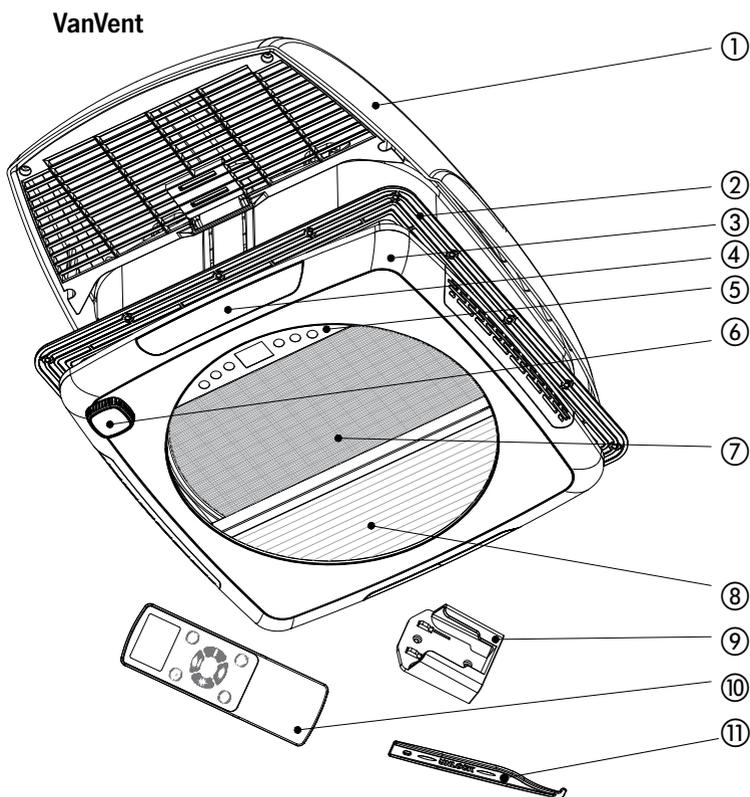
Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefoon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

4. BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



- ① Buitenunit
- ② Montageframe
- ③ Binnenunit
- ④ Lampenkap

- ⑤ Bedieningspaneel
- ⑥ Handknop
- ⑦ Muggennet
- ⑧ Verduisteringsplissé

- ⑨ Afstandsbedieningsbasis
- ⑩ Afstandsbediening
- ⑪ Filter/muggennetontgrenselaar

5. BESCHRIJVING VAN FUNCTIES EN PARAMETERS

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

Veiligheidsfunctie	
Anti-beknellingsfunctie voor ventilatorbladen	Als er abnormale weerstand optreedt wanneer de ventilatorbladen van VanVent draaien, stoppen de ventilatorbladen na te zijn geblokkeerd en kunnen ze pas weer normaal werken als is gecontroleerd dat ze normaal draaien.
Anti-beknellingsfunctie voor bovenklep	Als er tijdens het omhoog en omlaag brengen van de bovenklep van VanVent een abnormale weerstand wordt waargenomen, stopt de bovenklep onmiddellijk en kan deze pas weer normaal functioneren als het probleem is verholpen.
Spanningsbeveiliging	Wanneer de ingangsspanning van de VanVent-ventilator lager is dan 9 V of hoger dan 16 V, werkt de VanVent-ventilator niet en wordt deze beveiligd tegen te hoge spanning om te voorkomen dat de accu van het voertuig terugkoppelt of dat de VanVent-ventilator beschadigd raakt.

Bedrijfsparameters	
Afmetingen opening	400 mm × 400 mm
Dikte van de montagewand	27-80mm
Vermogen	Vollastvermogen: 20 W + 8 W (max. windsnelheid en volledige verlichting)
Spanning	Normale spanning: 12 V, werkspanning: 9-16 V (VanVent werkt niet wanneer de spanning lager is dan 9 V of hoger dan 16 V)
Stroom	Standaard versnelling 4: ≤0,25 A, maximale stroom bij volledige belasting ≤1,6 A, maximale stroom bij geblokkeerde rotor ≤2,0 A
Werkgeluid	Luchtuitlaatgeluid van standaard versnelling 4 van VanVent ≤ 29 dB, luchtinlaatgeluid ≤ 32 dB;
	Luchtuitlaatgeluid van versnelling 10 ≤47dB, luchtinlaatgeluid ≤53dB;
Max. ventilatie	2.400 m ³ /uur
IP-classificatie	IPX4
Temperatuurregeling in AUTO-modus	Standaardtemperatuur van het bedieningspaneel: 26 °C (niet instelbaar); instelbaar temperatuurbereik op de afstandsbediening: -2 °C~40 °C

Let op: Technische gegevens kunnen veranderen als gevolg van verdere technische ontwikkelingen.

6. VOORZORGSMAATREGELEN

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat monteert en installeert de VanVent strikt volgens de voorschriften in deze handleiding. Bewaar deze handleiding bovendien op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Om persoonlijk letsel of materiële schade aan gebruikers en derden te voorkomen, dient u de veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in deze handleiding strikt in acht te nemen.

• Markeringen en betekenissen

	Waarschuwing! Het niet naleven van de voorschriften kan leiden tot ernstig letsel of schade.
	Let op! Het niet naleven van de vereisten kan leiden tot schade.
	Relevante informatie moet worden genoteerd.



Waarschuwing!

1. Laat de VanVent installeren door gekwalificeerd personeel ;
2. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de VanVent door externe krachten of onjuiste installatie;
3. Let tijdens het rijden op de hoogtebeperking op de weg wanneer de bovenklep wordt geopend, om schade aan de bovenklep te voorkomen;
4. De VanVent moet worden aangesloten op een voeding van "DC12V, max. 5A". Sluit het niet aan op andere voedingen (bijv.: DC24V, wisselstroom, enz.);
5. Controleer bij het aansluiten van de stroomvoorziening op de VanVent of "+" (anode) en "-" (kathode) correct zijn aangesloten. De rode draad is "+" en de zwarte draad is "-".



Let op!

1. In geval van een storing moet u de VanVent uitschakelen en opnieuw opstarten en de parameters van de ventilator resetten. Als de storing na het nemen van bovenstaande maatregelen nog steeds bestaat, neem dan onmiddellijk contact op met de dealer.
2. Let op de weersomstandigheden wanneer u tijdens het rijden de bovenklep van de VanVent opent. Open de bovenklep niet bij harde wind of hevige regen.
3. Wanneer u de bovenklep handmatig sluit/opent, draai dan aan de hendel om de bovenklep volledig te sluiten/openen. Draai de hendel niet opnieuw nadat u deze volledig hebt gesloten/geopend, om schade aan de handmatige functie van de ventilator te voorkomen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

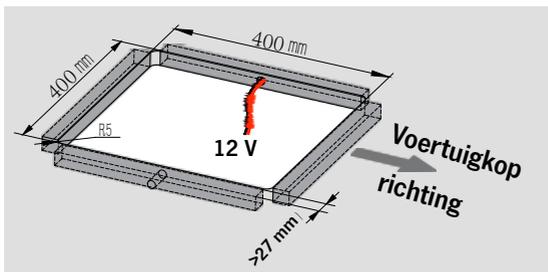
DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

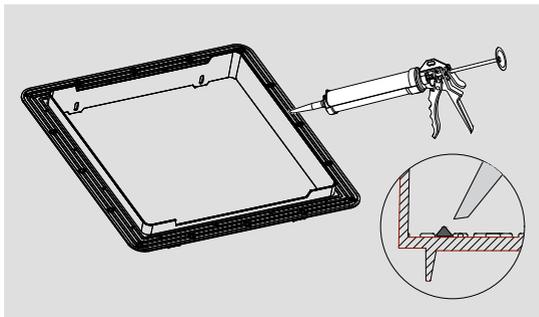
7. INSTALLATIE VAN VANVENT

OPMERKING: Wij raden aan om de installatie door gekwalificeerd personeel te laten uitvoeren. Vraag uw dealer om de VanVent te installeren als u niet over voldoende installatiekennis beschikt.



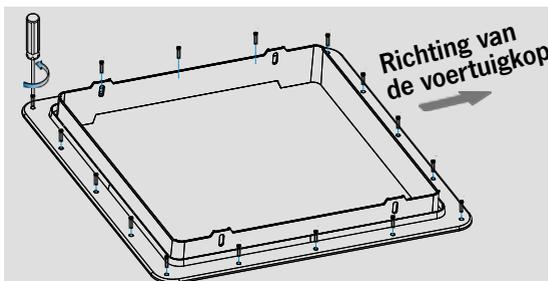
i In deze handleiding wordt de uitlaat aan de linkerkant van de carrosserie als voorbeeld genomen.

1.
Controleer vóór de installatie de dikte van het dak, die tussen 27 mm en 80 mm moet liggen. Teken de uitsparing (400 x 400 mm) op het dak af en zaag het gat in het dak.
Een 12 V-voedingskabel (>=50 mm) van de voertuigaccu kan in de opening aan de linker- of rechterkant worden weggevoerd.



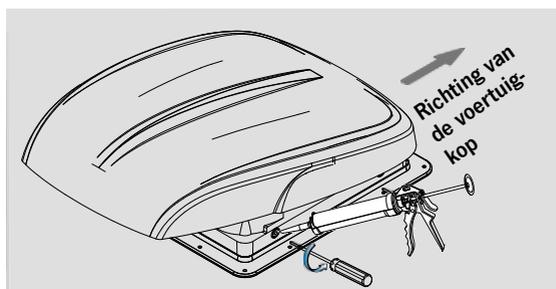
i De hoeveelheid afdichtmiddel moet gelijkmatig zijn. Breng niet te veel afdichtmiddel aan.

2.
Voordat u de VanVent installeert, moet het oppervlak worden gereinigd (vrij van stof en vet). Breng een voldoende hoeveelheid geschikte lijm (aanbevolen DEKAseal 8936) aan rond de rand van het montageframe.

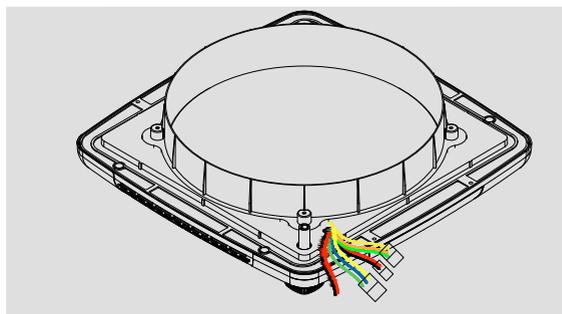
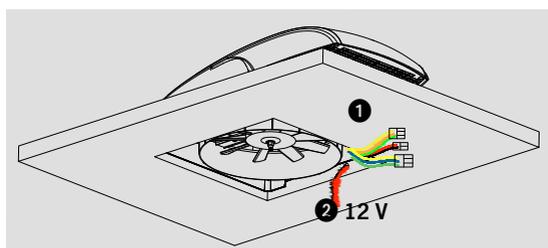


i De bevestigingsschroef moet stevig worden vastgedraaid.

3.
Bevestig het montageframe aan het dak van het voertuig met ST4.2x25 kruiskopschroeven (16 stuks).
Verwijder overtollige lijm.



i De bevestigingsschroeven aan de zijkant moeten voldoende worden aangedraaid (aanbevolen aandraaimoment: 0,7 N.m) zodat beide onderdelen stevig met elkaar zijn verbonden. Het bovenste deel moet goed op de afdichting aansluiten om binnendringen van water te voorkomen.



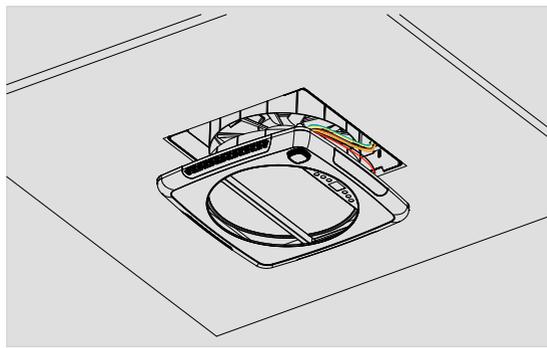
i De kabelboom moet schoon zijn en mag geen beschadigingen of kronkels vertonen. De aansluitingen moeten stevig zijn bevestigd en de pinnen mogen geen beschadigingen vertonen.

4. Plaats de VanVent-buitenunit op het montageframe. Breng na het indrukken een passende hoeveelheid afdichtmiddel (DEKAseal 8936 aanbevolen) aan op de schroefgaten en gebruik schroeven (PT4.0x12 (4)) om de twee delen met elkaar te verbinden.

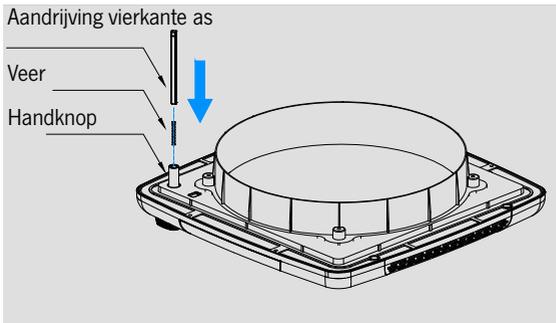
5.
1 VanVent heeft 3 soorten connectoren:
Ventilator motorkabel: - (groen, blauw en geel)
Hefmotorkabel: - (Rood en zwart)
 - (Groen, oranje en geel)
2 Voedingskabel voertuig 12 V (rood en zwart) blootliggende draad;

DE
 EN
 IT
 ES
 FR
 NL
 FI
 DK
 SE

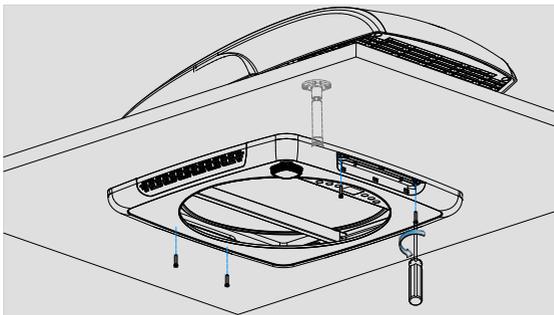
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



6.
Sluit de drie connectoren van de buitenunit aan op de overeenkomstige connectoren van de binnenunit. De voedingskabel (rood/zwart) moet worden aangesloten op het 12 V-elektrische systeem van het voertuig.

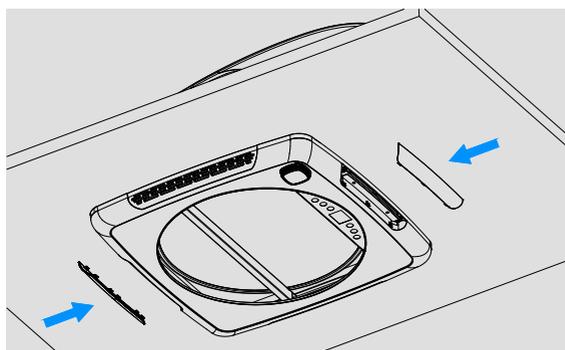


7.
Plaats de veer en de aandrijfvi-
erkante as in de handmatige
knop van de VanVent. Kies de
geschikte aandrijfvi-
erkante as op basis van de dikte van het
dak:
Aandrijfvi-
erkante as 120 mm
geschikte wanddikte: 27-47
mm
Aandrijfvi-
erkantas 140 mm
geschikt voor wanddikte: 48-67
mm
Aandrijfvi-
erkantas 160 mm
geschikt voor wanddikte: 68-80
mm



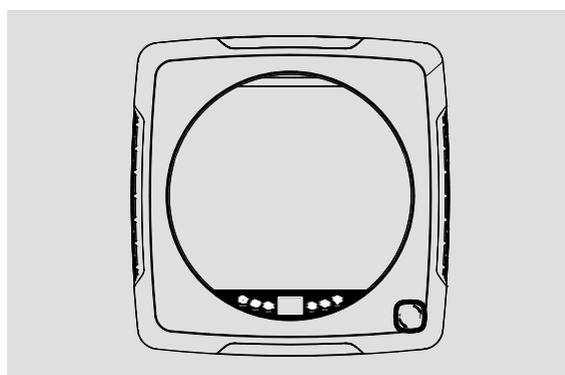
8.
Na het plaatsen van de kabel-
boom moet u de vierkante as
uitlijnen met de overeenkom-
stige positie van de buitenunit en
de ST3.9×40 kruiskopschroeven
(4 stuks) één voor één in de
overeenkomstige gaten schro-
even.

i De kabelboom moet netjes zijn en alle aansluitingen moeten stevig zijn aangesloten zonder onvoldoende of ontbrekende verbindingen. Schroeven moeten stevig worden vastgedraaid.

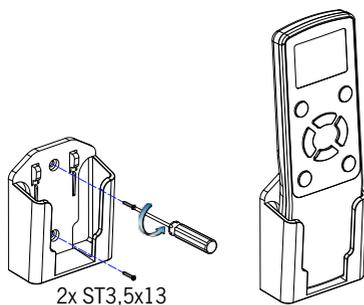


i Bij het plaatsen geeft de lampenkap drie klikken, wat aangeeft dat de lampenkap op zijn plaats is geklemd.

9.
Plaats de lampafdekkingen in de overeenkomstige sleuven in de binnenuit.



10.
Klaar voor gebruik

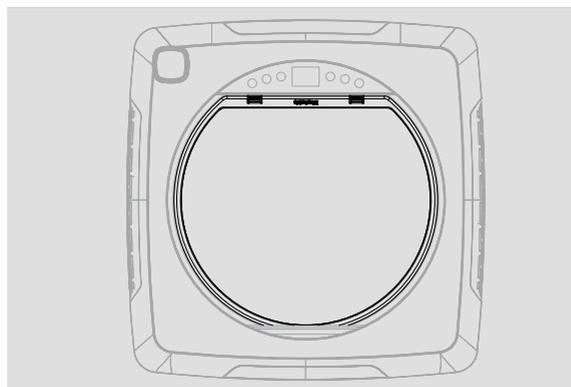


i Het koppelen moet binnen 20 seconden na het inschakelen van de ventilator worden voltooid (anders moet u de stroomtoevoer onderbreken en opnieuw koppelen).

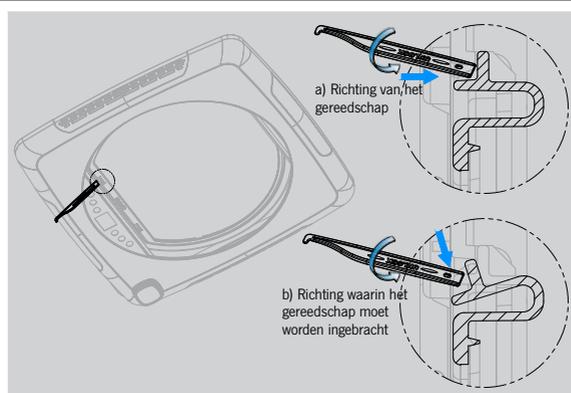
11.
Plaats in totaal 2 AA-batterijen (niet meegeleverd) in de afstandsbediening, die kan worden gebruikt nadat deze succesvol is gekoppeld met VanVent. Gebruik schroeven ST3,5x13 (2 stuks) om de afstandsbedieningsbasis aan de muur te bevestigen.

Plaats de afstandsbediening in de basis van de afstandsbediening wanneer deze niet wordt gebruikt.

8. INSTALLATIE VAN HET FRAME VOOR HET BINNENSTE MUSKIETENNET



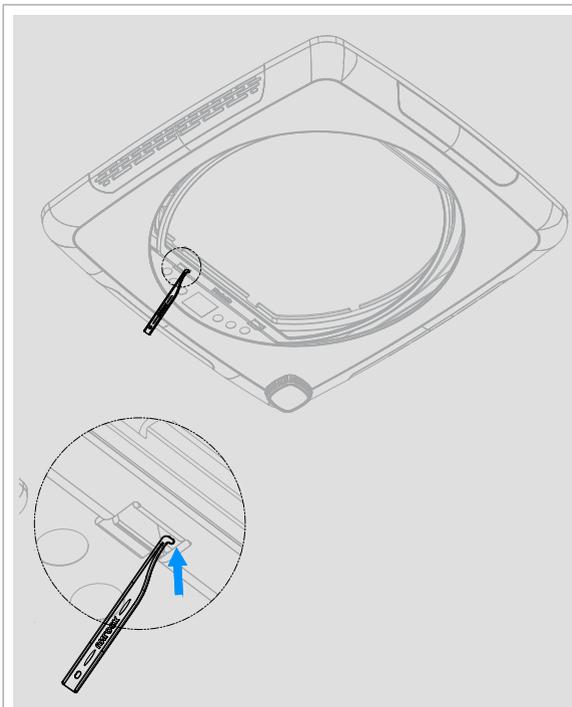
1. Controleer of er geen vreemde voorwerpen rond het binnenste muskietennetframe van de VanVent aanwezig zijn die kunnen verhinderen dat de vergrendelingen worden verwijderd.



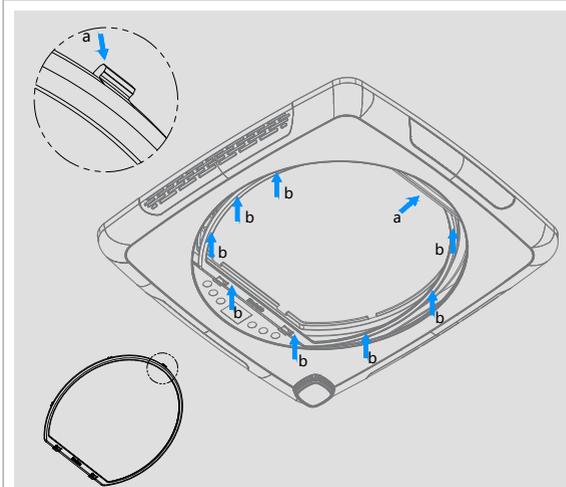
2. Gebruik de ontgrendelaar voor het muskietennetframe (platte schroevendraaier). Steek deze in de vergrendelingspositie op het binnenste filterframe zoals weergegeven in de afbeelding en volg vervolgens de stappen om de vergrendeling los te maken en deze op het buitenste muskietennetframe te bevestigen.



Gebruik geen overmatige kracht bij het verwijderen van het binnenste filterframe.



- 3.** Steek de ontgrendelaar voor het muskietennet (platte schroevendraaier) in de sleuf op het binnenste filterframe, zoals weergegeven in de afbeelding. Haal het binnenste filterframe eruit om het te reinigen.

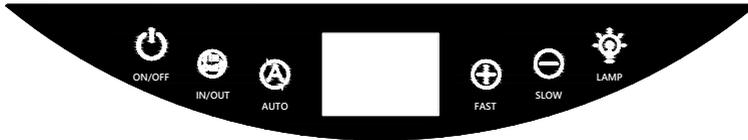


- 4.** Na het reinigen lijnt u de lipjes (a) aan de buitenrand van het binnenste muskietennetframe uit met de sleuven (a) op het buitenste frame en steekt u ze erin. Druk vervolgens op alle punten (b) om alle vergrendelingen op het binnenste muskietennetframe in de overeenkomstige sleuven te vergrendelen. Gebruik ten slotte het ontgrendelingsgereedschap (platte schroevendraaier) om de twee vergrendelingen aan de zijkant van de knoppenbalk in hun sleuven te drukken. Schuif het lichtscherm om te controleren of het soepel beweegt. Als er een obstructie is, controleer dan nogmaals of het binnenste muskietennetframe correct is geïnstalleerd.

i Ga tijdens het reinigen voorzichtig om met het binnenste muskietennetframe om beschadiging te voorkomen.

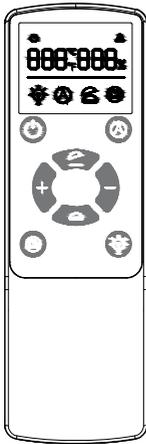
9. HOE VANVENT TE GEBRUIKEN

Bedieningspaneel



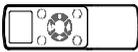
Starttemperatuur van het bedieningspaneel in de automatische modus is standaard 26 °C/79 °F!

Afstandsbediening

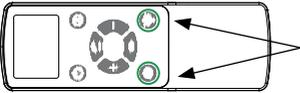


Pictogrammen op het paneel en de afstandsbediening	Overeenkomstige functies	Opmerkingen						
	Aan/uit-schakelaar	Druk erop om in te schakelen of houd ingedrukt om uit te schakelen						
	AUTO-modus	Pas de temperatuur aan en schakel automatisch in en uit						
	Voorwaartse en achterwaartse rotatie van de ventilator	Kies de draairichting van de ventilator						
	1. LED-lamp 2. Verlichting bedieningspaneel	1. Druk één keer om de LED-verlichting in of uit te schakelen. 2. Druk 3 seconden om de rode verlichting van het bedieningspaneel in/uit te schakelen.						
	Ventilatorversnelling	"+" Stabiele versnelling van 0 tot 10						
	Ventilatorvertraging	"-" Snelle vertraging van 10 tot 0						
	Bovenklep open	Bovenklep is open						
	Bovenklep verwijderd	Bovenste afdekking is gesloten						
		Houd "+" "-" ingedrukt om de temperatuureenheid te wijzigen						
	Foutcode	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Foutcode</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E1</td> <td>Voltage < 9V</td> </tr> <tr> <td>E2</td> <td>Voltage > 16V</td> </tr> </tbody> </table>	Foutcode		E1	Voltage < 9V	E2	Voltage > 16V
Foutcode								
E1	Voltage < 9V							
E2	Voltage > 16V							

Beschrijving van speciale functies: AUTO-modus

 <p>Afstandsbediening</p>	 <p>Bedieningspaneel</p>
 <p>Kort indrukken om de AUTO-modus te activeren</p>	 <p>Kort indrukken om de AUTO-modus te activeren</p>
<p>Stel de temperatuur in op: Instelbare temperatuur. Wanneer de binnentemperatuur 2 °C hoger is, opent de ventilator automatisch de bovenklep en de ventilator om lucht af te voeren</p>	<p>De standaard ingestelde temperatuur is: 26 °C/79 °F Wanneer de binnentemperatuur 2 °C hoger is dan de standaardtemperatuur, opent de ventilator automatisch de bovenklep en de ventilator om lucht naar buiten af te voeren</p>
<p>Stel de temperatuur in op: Instelbare temperatuur. Wanneer de binnentemperatuur 2 °C lager is dan de ingestelde temperatuur, sluit de ventilator automatisch de bovenklep en de ventilator</p>	<p>De standaard ingestelde temperatuur is: 26 °C/79 °F. Wanneer de binnentemperatuur 2 °C lager is dan de standaardtemperatuur, sluit de ventilator automatisch de bovenklep en de ventilator</p>
<p>Methoden voor temperatuurinstelling met de afstandsbediening: Druk op "+" -" op de afstandsbediening om de temperatuur in de AUTO-modus aan te passen.</p>	<p>De standaard ingestelde temperatuur hoeft niet te worden aangepast</p>

Beschrijving van speciale functies: Koppel de afstandsbediening met VanVent

	<p>Koppelingsproces: druk tegelijkertijd op de knoppen</p>	
<p>Druk binnen 20 seconden nadat VanVent is ingeschakeld gedurende 3 seconden tegelijkertijd   op de knoppen op de afstandsbediening</p>		
<p>Nadat het koppelen is gelukt, geeft de zoemer van de host een lang geluid van "di....."</p>	<p>Successtatus van het koppelingsproces</p>	

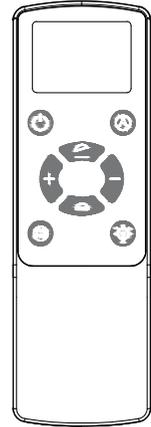
! Het koppelen moet binnen 20 seconden na het inschakelen van de VanVent-unit worden voltooid (als het koppelen niet is voltooid, schakelt u het apparaat uit en vervolgens weer in om het koppelen opnieuw uit te voeren).

! Schakel de stroom uit wanneer u het voertuig voor langere tijd verlaat!

10. SPECIALE FUNCTIE: LED-HELDERHEID EN KLEURTEMPERATUUR

LED-kleurtemperatuur en helderheid aanpassen via afstandsbediening

Knop Overeenkomende functie (druk achtereenvolgens op de knop). Om de kleurtemperatuur te wijzigen, moet VanVent eerst worden ingeschakeld.	Helderheid	 	Druk op beide knoppen om de helderheid te verhogen
	Helderheid	 	Druk op beide knoppen om de helderheid te verlagen
	Kleur Temperatuur	 	Druk op beide knoppen om te schakelen tussen: Wit → Wit+Geel → Geel →



Afstandsbediening

LED-helderheid aanpassen (drie niveaus) via de moederbord

Knop overeenkom- stige functie (druk achter- eenvolgens)	 	Helderheid verhogen
	 	Helderheid verlagen



Bedieningspaneel



Houd de knop LIGHTING 3 seconden ingedrukt om de achtergrondverlichting van de knoppen op het bedieningspaneel en het LCD-scherm in of uit te schakelen.

11. GARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST, MC CAMPING, REIMO TENT, CAMP4, MC CAMPING en HOLIDAY TRAVEL in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken.

De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goedgevoel een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verwerft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices. U verwerft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden. Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden).

Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen.

Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen. Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken.

Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

DE	SISÄLTÖ	
	1. MITAT	2
EN	2. PAKKAUSLUETTELO	3
IT	3. JOHDANTO	88
	4. PÄÄKOMPONENTIT	89
ES	5. TOIMINTOJEN JA PARAMETRIEN KUVAUKSET	90
	6. VAROTOIMET	91
FR	7. VANVENT-LAITTEEN ASENNUS	92
NL	8. SISÄISEN HYÖNTEISVERKON KEHYKSEN ASENNUS	96
	9. VANVENT-LAITTEEN KÄYTTÖ	98
FI	10. ERITYISTOIMINTO: LED-VALON KIRKKAUS JA VÄRILÄMPÖTILA	100
DK	11. TAKUUEHDOT	101
SE		

3. JOHDANTO

Olet valinnut korkealaatuisen CARBEST-tuotemerkin tuotteen. Jotta voit nauttia tästä tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumiset. Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

Jos sinulla on kysyttävää, ongelmia tai ehdotuksia liittyen tähän tuotteeseen, ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Ilmoita aina tuotteen ja laskun numero sekä asiakastunnus (jos saatavilla).

Palvelun yhteyshenkilö:

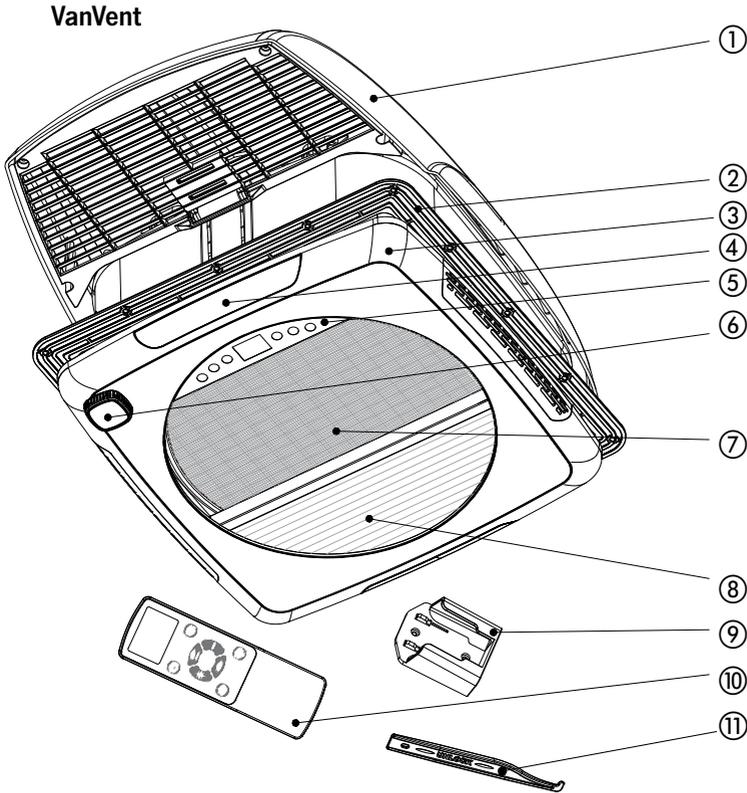
Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Puhelin: +49 6150 8662-370

Sähköposti: service@reimo.com

4. PÄÄKOMPONENTIT



- | | | |
|----------------------------------|------------------|---|
| ① Ulkokäyttöön tarkoitettu laite | ⑤ Ohjauspaneeli | ⑨ Kaukosäätimen alusta |
| ② Asennuskehys | ⑥ Käsikahva | ⑩ Kaukosäädin |
| ③ Sisäyksikkö | ⑦ Hyönteisverkko | ⑪ Suodatin/hyönteisverkon
avauslaite |
| ④ Lampunvarjostin | ⑧ Pimennysverho | |

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. TOIMINTOJEN JA PARAMETRIEN KUVAUKSET

Turvallisuussuojaus	
Tuulettimen siipien puristumisenesto	Jos VanVent-tuulettimen siipiin kohdistuu epänormaalia vastusta niiden pyöriessä, siivet pysähtyvät jumittuaan eivätkä voi toimia normaalisti, ennen kuin niiden pyöriminen on varmistettu normaaliksi.
Yläkannen puristumisenestotoiminto	Jos VanVent-laitteen yläkannen nostamisessa tai laskemisessa ilmenee epänormaalia vastusta, yläkansi pysähtyy välittömästi eikä toimi normaalisti, ennen kuin ongelma on korjattu.
Jännitesuoja	Kun VanVent-tuulettimen tulojännite on alle 9 V tai yli 16 V, VanVent-tuuletin ei toimi ja on jännitesuojattu, jotta ajoneuvon akku ei palaa tai VanVent-tuuletin vaurioidu.

Käyttöparametrit	
Avaamisen koko	400 mm × 400 mm
Asennusseinän paksuus	27-80mm
Teho	Täysi teho: 20 W + 8 W (maks. tuulen nopeus ja täysi valaistus)
Jännite	Normaali jännite: 12 V, käyttöjännite: 9–16 V (VanVent ei toimi, kun jännite on alle 9 V tai yli 16 V)
Virta	Oletusasetus vaihte 4: ≤0,25 A, täyden kuormituksen maksimivirta ≤1,6 A, lukitun roottorin maksimivirta ≤2,0 A
Käyttömelu	VanVent-laitteen oletusvaiheen 4 ilmanpoistoääni ≤ 29 dB, ilmanottoääni ≤32 dB;
	Vaihteen 10 ilmanpoiston melu ≤47dB, ilmanottoaukon melu ≤53dB;
Maks. ilmanvaihto	2 400 m ³ /tunti
IP-luokitus	IPX4
Lämpötilan säätö AUTO-tilassa	Ohjauspaneelin oletuslämpötila: 26 °C (ei säädettävissä); kaukosäätimellä säädettävän lämpötilan alue: -2 °C~40 °C

Huomio Tekniset tiedot voivat muuttua teknisen kehityksen seurauksena.

6. VAROTOIMET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen asennusta ja asenna VanVent-laite tämän käyttöohjeen määräysten mukaisesti. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Vältäaksesi käyttäjien ja kolmansien osapuolten henkilövahingot tai omaisuusvahingot, noudata tässä oppaassa olevia turvallisuusohjeita ja varotoimia tarkasti.

- **Merkit ja merkitykset**

	Varoitus! Vaatimusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai vahinkoihin.
	Varoitus! Vaatimusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vahinkoihin.
	Huomioi asiaankuuluvat tiedot.



Varoitus!

1. Pyydä pätevää henkilöstöä asentamaan VanVent;
2. Valmistaja ei ole vastuussa VanVent-laitteen ulkoisen voiman tai virheellisen asennuksen aiheuttamista vaurioista.
3. Huomioi tien korkeusrajoitukset, kun yläkansi on auki ajon aikana, jotta yläkansi ei vahingoitu.
4. VanVent on kytkettävä virtalähteeseen, jonka jännite on "DC12V, max. 5A". Älä kytke sitä muihin virtalähteisiin (esim. DC24V, vaihtovirta jne.).
5. Kun kytket virtalähteen VanVent-laitteeseen, varmista, että "+" (anodi) ja "-" (katodi) on kytketty oikein. Punainen johto on "+" ja musta johto on "-".



Varoitus!

1. Vian sattuessa sammuta VanVent ja käynnistä se uudelleen sekä nollaa tuulettimen parametrit. Jos vika jatkuu edellä mainittujen toimenpiteiden jälkeen, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.
2. Kiinnitä huomiota sääolosuhteisiin, kun avaat VanVent-laitteen yläkannen ajon aikana. Älä avaa yläkantta kovassa tuulessa tai rankkasateessa.
3. Kun suljet/avaat yläkannen manuaalisesti, käännä kahvaa, jotta yläkansi sulkeutuu/avautuu kokonaan. Älä käännä kahvaa uudelleen, kun kansi on sulkeutunut/avautunut kokonaan, jotta tuulettimen manuaalinen toiminto ei vaurioidu.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

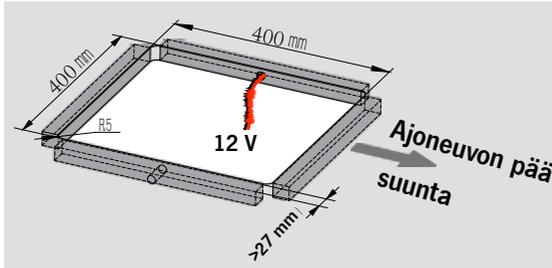
FI

DK

SE

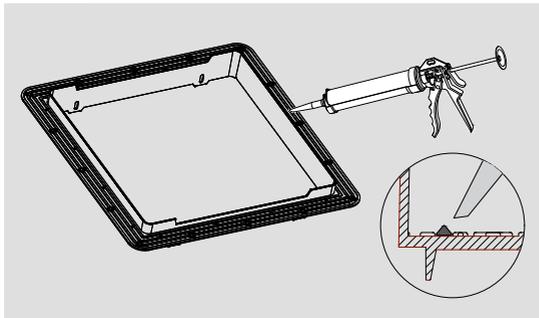
7. VANVENT-LAITTEEN ASENNUS

HUOMAUTUS: Suosittelemme, että asennuksen suorittaa pätevä henkilö. Pyydä jälleenyymyjää asentamaan VanVent, jos sinulla ei ole riittävää asennustietoutta.



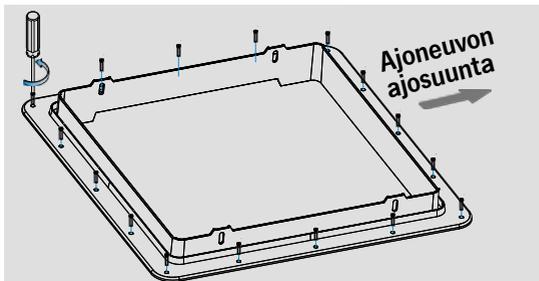
i Tässä käyttöohjeessa esimerkkinä käytetään ajoneuvon rungon vasemmalla puolella olevaa ulostuloa.

1.
Tarkista ennen asennusta katon paksuus, jonka tulisi olla 27–80 mm. Merkitse kattoon leikattava aukko (400 x 400 mm) ja leikkaa aukko kattoon. 12 V:n virtajohto (>=50 mm) ajoneuvon akusta voidaan varata vasemmalla tai oikealla puolella olevaan aukkoon.



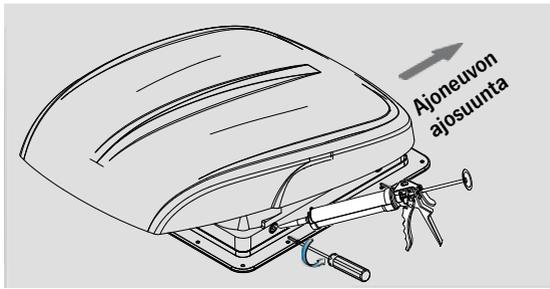
i Tiivisteaineen määrä tulee olla tasainen. Älä levitä liikaa tiivisteainetta.

2.
Ennen VanVent-tuuletusaukon asentamista pinta on puhdistettava (pölystä ja rasvasta). Levitä riittävä määrä sopivaa liimaa (suositellaan DEKAseal 8936) asennuskehysten reunan ympärille.

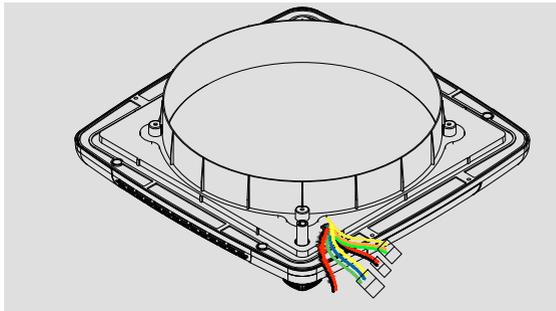
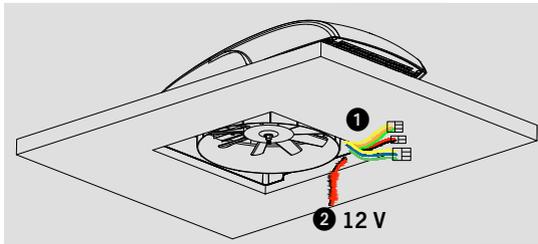


i Kiinnitysruuvi on kiinnitettävä tiukasti.

3.
Kiinnitä asennuskehys ajoneuvon kattoon ST4.2x25-ristipääruuveilla (16 kpl). Poista ylimääräinen liima.



i Sivukiinnitysruuvit on kiristettävä riittävästi (suositeltu ruuvien kiristysmomentti: 0,7 N.m), jotta molemmat komponentit ovat tiukasti kiinni toisissaan. Yläosan on istuttava tiukasti tiivisteeseen päällä, jotta vesi ei pääse sisään.



i Johdinsarja on oltava puhtas, ehjä ja kietoutumaton. Liittimet on kiinnitettävä tiukasti ja nastojen on oltava ehjät.

4. Aseta VanVent-ulkoyksikkö kiinnityskehyykseen. Painamisen jälkeen levitä sopiva määrä tiivistettä (suositus: DEKAseal 8936) ruuvinreikiin ja kiinnitä kaksi osaa toisiinsa ruuveilla (PT4.0x12 (4)).

5.
1 VanVent-laitteissa on 3 tyyppisiä liittimiä:
Tuulettimen moottorin johto:
 - (Vihreä, sininen ja keltainen)
Nostomoottorin johto: -
 (Punainen ja musta)
 - (Vihreä, oranssi ja keltainen)
2 Ajoneuvon virtajohto 12 V (punainen ja musta) paljas johto;

DE
 EN
 IT
 ES
 FR
 NL
 FI
 DK
 SE

DE

EN

IT

ES

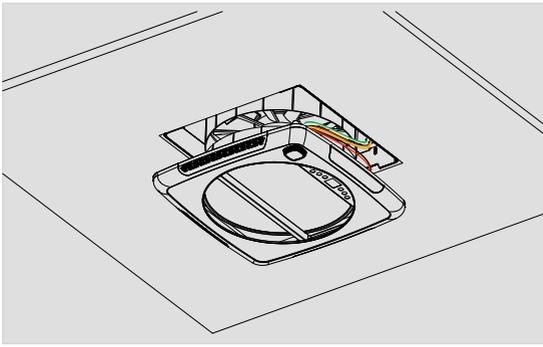
FR

NL

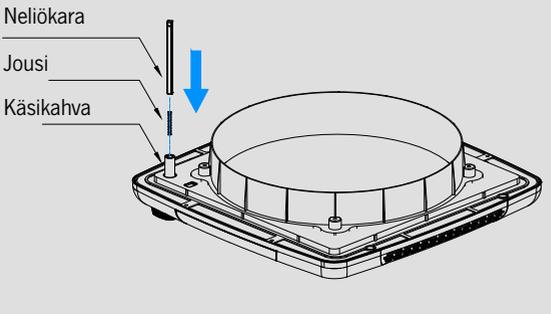
FI

DK

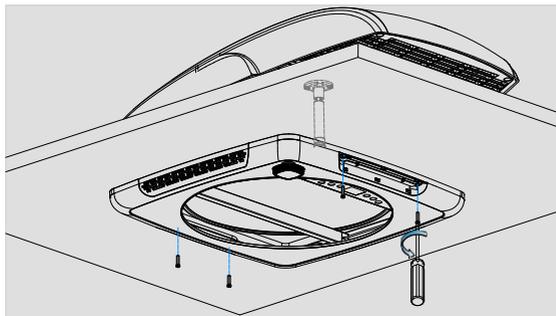
SE

**6.**

Liitä ulkoyksikön kolme liittintä vastaaviin liitäntöihin sisäyksikössä. Virtajohto (punainen/musta) on liitettävä ajoneuvon 12 V:n sähköjärjestelmään.

**7.**

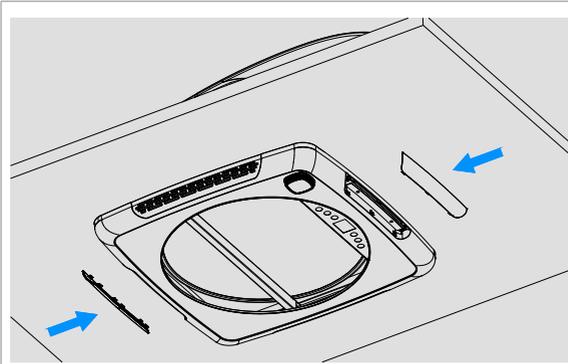
Aseta jousi ja neliökantainen akseli VanVent-laitteen käsikäyttöiseen nuppiin. Valitse sopiva neliökantainen akseli katon paksuuden mukaan:
Neliökantainen akseli 120 mm sopiva seinämän paksuus: 27–47 mm
Neliöakseli 140 mm sopiva seinämän paksuus: 48–67 mm
Neliökantainen akseli 160 mm sopiva seinämän paksuus: 68–80 mm

**8.**

Kun johdinsarja on asennettu, kohdista neliöakseli ulkoyksikön vastaavaan kohtaan ja kierrä ST3,9×40-ristipääruuvit (4 kpl) yksi kerrallaan vastaaviin reikiin.



Johdinsarja on oltava siisti ja kaikki liittimet on kytkettävä tiukasti ilman puutteellisia tai puuttuvia liitäntöjä. Ruuvit on kiinnitettävä tiukasti.



Asennuksen yhteydessä lampunvarjostin antaa kolme napsahdusta, mikä osoittaa, että lampunvarjostin on kiinnittynyt paikalleen.

9.

Aseta lampun suojukset sisäyk-
sikön vastaaviin paikkoihin.

DE

EN

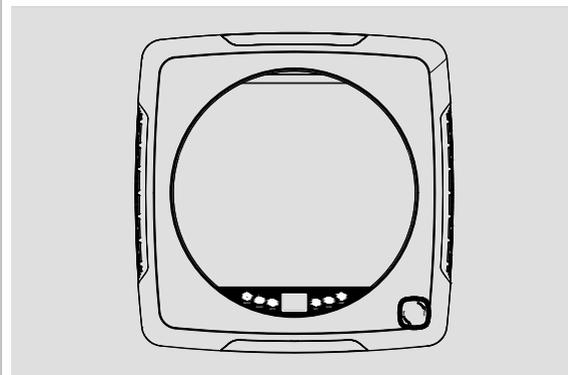
IT

ES

FR

NL

FI

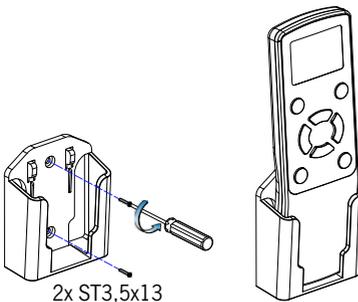


10.

Käyttövalmis

DK

SE



Pariliitos on suoritettava 20 sekunnin kuluessa tuuletin-
käynnistämisestä (muussa tapauksessa katkaise virta ja
suorita pariliitos uudelleen).

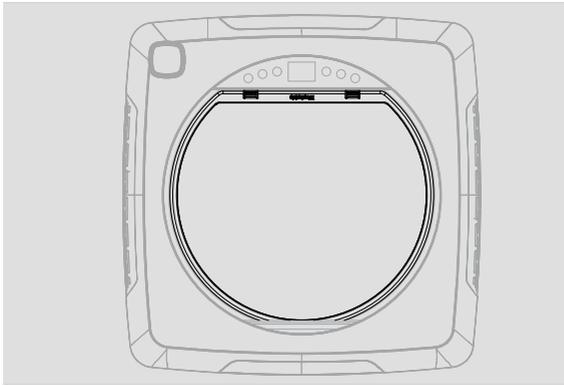
11.

Aseta kaukosäätimen yht-
eensä 2 AA-paristoa (ei sisälly
toimitukseen), joita voidaan
käyttää, kun pariliitos VanVent-
laitteen kanssa on onnistunut.
Kiinnitä kaukosäätimen alusta
seinään ST3,5x13-ruuveilla
(2 kpl).

Aseta kaukosäädin kaukosää-
timen alustaan, kun sitä ei
käytetä.

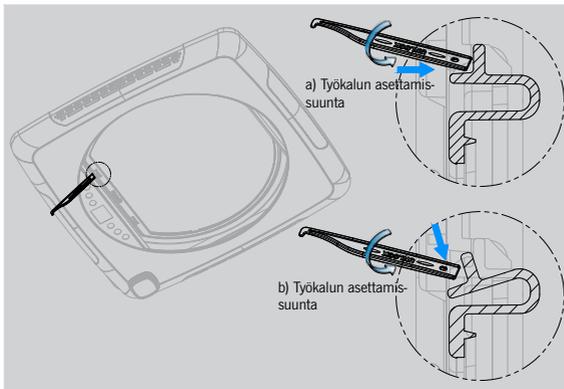
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

8. SISÄISEN HYÖNTEISVERKON KEHYKSEN ASENNUS



1.

Tarkista, onko VanVent-laitteen sisäisen hyönteisverkon kehyksen ympärillä vieraita esineitä, jotka voivat estää salpojen irrottamisen.



2.

Käytä hyönteisverkon kehyksen lukituksen avajaa (tasapäinen ruuvimeisseli). Aseta se salvan asentoon sisäisen suodatinkehysten salpaan kuvan osoittamalla tavalla ja vapauta salpa seuraavien ohjeiden mukaisesti ja kiinnitä se ulompi hyönteisverkkokehys.



Älä käytä liikaa voimaa sisäisen suodatinkehysten irrottamisessa.

DE

EN

IT

ES

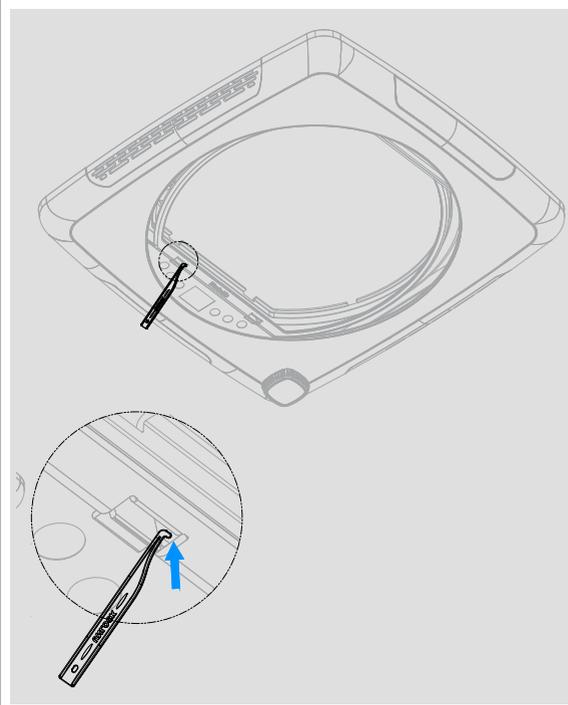
FR

NL

FI

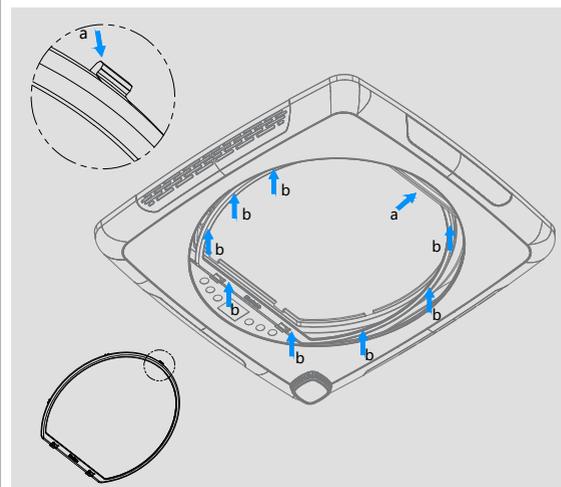
DK

SE



3.

Työnnä hyönteisverkon avaaja (litteä ruuvimeisseli) sisäisen suodatinkehysten aukkoon kuvan osoittamalla tavalla. Nosta sisempi suodatinkehys ulos puhdistusta varten.



4.

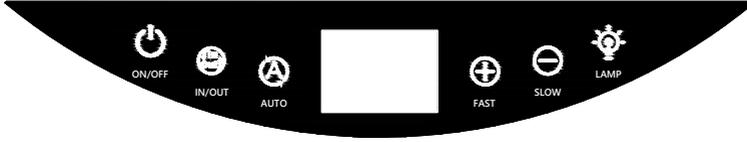
Puhdistuksen jälkeen kohdista sisäisen hyönteisverkon kehysten ulkoreunan kielekkeet (a) ulkokehyksen uriin (a) ja aseta ne paikalleen. Paina sitten kaikkia pisteitä (b) alas lukitaksesi kaikki sisäisen hyönteisverkon kehysten salvat vastaaviin uriin. Lopuksi paina lukituksen avaustyökälulla (tasapäinen ruuvimeisseli) painikepalkin sivussa olevat kaksi lukkoa uriinsa. Liu'uta valonsuojusta ja tarkista, että se liikkuu sujuvasti. Jos liikkeessä on esteitä, tarkista uudelleen, että sisempi hyttysverkkokehys on asennettu oikein.



Käsittele sisäistä hyönteisverkkokehystä varovasti puhdistuksen aikana, jotta se ei vahingoitu.

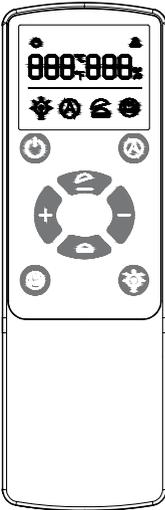
9. VANVENT-LAITTEEN KÄYTTÖ

Ohjauspaneeli



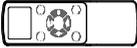
Ohjauspaneelin käynnistyslämpötila automaattitilassa on oletusarvoisesti 26 °C/79 °F!

Kaukosäädin

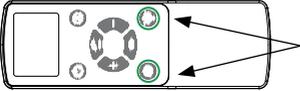


Paneelin ja kaukosäätimen kuvakkeet	Vastaavat toiminnot	Huomautukset						
	Virtakytkin	Käynnistä painamalla tai sammuta pitämällä painettuna						
	AUTO-tila	Sääda lämpötilaa ja kytke virta päälle ja pois automaattisesti						
	Tuulettimen eteen- ja taaksepäin pyöriminen	Valitse tuulettimen pyörimissuunta						
	1. LED-lamppu 2. Ohjauspaneelin valo	1. Paina kerran kytkeäksesi LED-valon päälle/pois. 2. Paina 3 sekuntia, jolloin ohjauspaneelin punainen valo kytkeytyy päälle/pois.						
	Tuulettimen kiihdytys	"+" Vakaa kiihdytys 0:sta 10:een						
	Tuulettimen hidastuvuus	"-" Nopea hidastuvuus 10:stä 0:aan						
	Yläkansi kiinni	Yläkansi on auki						
	Yläkansi irti	Yläkansi on kiinni						
		Paina ja pidä painettuna "+ -" vaihtaaksesi lämpötilan yksikön						
	Vikakoodi	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Vikakoodi</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E1</td> <td>Voltage < 9V</td> </tr> <tr> <td>E2</td> <td>Voltage > 16V</td> </tr> </tbody> </table>	Vikakoodi		E1	Voltage < 9V	E2	Voltage > 16V
Vikakoodi								
E1	Voltage < 9V							
E2	Voltage > 16V							

Erityistoimintojen kuvaus: AUTO-tila

 <p>Kaukosäädin</p>	 <p>Ohjauspaneeli</p>
 <p>Paina lyhyesti siirtyäksesi AUTO-tilaan</p>	 <p>Paina lyhyesti siirtyäksesi AUTO-tilaan</p>
<p>Aseta lämpötila: Säädettävä lämpötila. Kun sisälämpötila on 2 °C korkeampi, tuuletin avaa automaattisesti yläkannen ja tuulettimen ilman poistamiseksi</p>	<p>Oletusasetuslämpötila on: 26 °C/79 °F Kun sisälämpötila on 2 °C korkeampi kuin oletuslämpötila, tuuletin avaa automaattisesti yläkannen ja tuulettimen poistaakseen ilman ulos</p>
<p>Aseta lämpötila: Säädettävä lämpötila. Kun sisälämpötila on 2 °C alempi kuin asetettu lämpötila, tuuletin sulkee automaattisesti yläkannen ja tuulettimen</p>	<p>Oletusasetuslämpötila on: 26 °C/79 °F. Kun sisälämpötila on 2 °C alempi kuin oletuslämpötila, tuuletin sulkee automaattisesti yläkannen ja tuulettimen</p>
<p>Lämpötilan säätömenetelmät kaukosäätimen asetuksissa: Säädä lämpötilaa AUTO-tilassa painamalla kaukosäätimen painiketta "+" -"</p>	<p>Oletusasetuslämpötilaa ei tarvitse säätää</p>

Erikoistoimintojen kuvaus: Yhdistä kaukosäädin VanVent-laitteeseen

	<p>Pariliitosprosessi: Paina painikkeita samanaikaisesti</p>	
<p>Paina   kaukosäätimen painikkeita samanaikaisesti 3 sekunnin ajan 20 sekunnin kuluessa VanVent-laitteen käynnistämistä</p>		
<p>Kun pariliitos on onnistunut, isäntälaitteen sum- meri antaa pitkän äänimerkin "di....."</p>	<p>Pariliitoksen muodostamisen onnistuminen</p>	

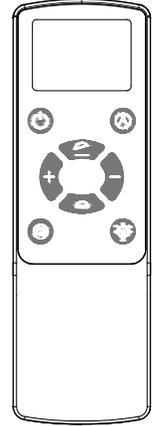
! Pariliitos on suoritettava 20 sekunnin kuluessa VanVent-laitteen käynnistämistä (jos pariliitos ei onnistu, sammuta laite ja käynnistä se uudelleen pariliitoksen suorittamiseksi).

! Sammuta virta, kun poistut ajoneuvosta pitkäksi aikaa!

10. ERITYISTOIMINTO: LED-VALON KIRKKAUS JA VÄRILÄMPÖTILA

LED-väriämpötilan ja kirkkauden säätö kaukosäätimellä

Painike vastaava toiminto (paina peräkkäin). Väriämpötilan muuttamiseksi VanVent on ensin kytkettävä päälle.	Kirkkaus	 	Paina molempia painikkeita kirkkauden lisäämiseksi
	Kirkkaus	 	Paina molempia painikkeita vähentääksesi kirkkautta
	Väri lämpötila	 	Paina molempia painikkeita vaihtaaksesi väliä: Valkoinen → Valkoinen+Keltainen → Keltainen →



Kaukosäädin

LED-kirkkauden säätö (kolme tasoa) emolevyn

Painike vastaava toiminto (paina peräkkäin)	 	Kirkkauden lisäys
	 	Kirkkaus vähennys



Ohjauspaneeli



Paina ja pidä LIGHTING-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan kytkääksesi ohjauspaneelin painikkeiden taustavalon ja LCD-näytön taustavalon päälle tai pois päältä

11. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST"-, "REIMO TENT"-, "CAMP4"-, "MC CAMPING"- ja "HOLIDAY TRAVEL" -merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaalivirheitä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaiseen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaalivirheitä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapa ja/ tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varoitimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämisestä aiheutuneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DE	INDHOLD	
EN	1. DIMENSIONER	2
IT	2. PAKKELISTE.....	3
ES	3. INTRODUKTION	102
FR	4. HOVEDKOMPONENTER	103
NL	5. BESKRIVELSE AF FUNKTIONER OG PARAMETRE.....	104
FI	6. FORHOLDSREGLER.....	105
DK	7. INSTALLATION AF VANVENT	106
SE	8. INSTALLATION AF INDVENDIG MYGGENETRAMME.....	110
	9. SÅDAN BRUGES VANVENT	112
	10. SÆRLIG FUNKTION: LED-LYSSTYRKE OG FARVETEMPERATUR	114
	11. GARANTIBETINGELSER.....	115

3. INTRODUKTION

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du kan have glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger produktet.

Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader. Disse instruktioner er baseret på EU-standarder og -regler. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

Kontakt vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, problemer eller forslag i forbindelse med dette produkt. Angiv altid varenummer og fakturanummer samt kundenummer (hvis tilgængeligt).

Kontakt til service:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

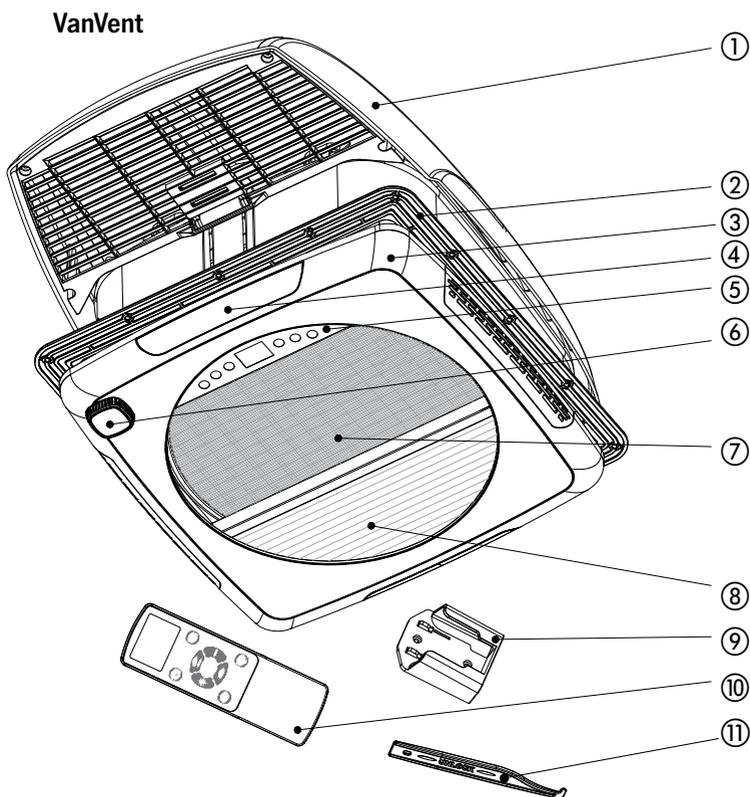
Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

4. HOVEDKOMPONENTER

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



- | | | |
|-------------------|----------------------|--------------------------------------|
| ① Udendørsenhed | ⑤ Kontrolpanel | ⑨ Fjernbetjeningsbase |
| ② Monteringsramme | ⑥ Håndknap | ⑩ Fjernbetjening |
| ③ Indendørsenhed | ⑦ Myggenet | ⑪ Filter/myggenet-låsea-
nordning |
| ④ Lampeskærm | ⑧ Mørklægningsplissé | |

5. BESKRIVELSE AF FUNKTIONER OG PARAMETRE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

Sikkerhedsbeskyttelsesfunktion	
Anti-klemfunktion for ventilatorblad	I tilfælde af unormal modstand, når VanVent-ventilatorbladet roterer, stopper ventilatorbladet efter at være blevet blokeret og kan ikke fungere normalt, før dets rotation er bekræftet som normal.
Anti-klemfunktion for topdæksel	I tilfælde af unormal modstand under løft og sænkning af VanVents topdæksel, vil topdækslet stoppe øjeblikkeligt og kan ikke fungere normalt, før problemet er løst.
Spændingsbeskyttelse	Når indgangsspændingen til VanVent-ventilatoren er mindre end 9 V eller højere end 16 V, fungerer VanVent-ventilatoren ikke og er under spændingsbeskyttelse for at forhindre, at bilbatteriet giver feedback, eller at VanVent-ventilatoren bliver beskadiget.

Driftsparametre	
Åbningsstørrelse	400 mm × 400 mm
Monteringsvæggens tykkelse	27-80mm
Strømforsyning	Fuld belastningseffekt: 20 W + 8 W (maks. vindhastighed og fuld belysning)
Spænding	Normal spænding: 12 V, arbejdsspænding: 9-16 V (VanVent fungerer ikke, når spændingen er mindre end 9 V eller større end 16 V)
Strøm	Gear 4 som standard: ≤0,25 A, maksimal strøm ved fuld belastning ≤1,6 A, maksimal strøm ved låst rotor ≤2,0 A
Arbejdsstøj	Luftudgangsstøj for Gear 4 som standard for VanVent ≤ 29 dB, luftindgangsstøj ≤32 dB;
	Luftudgangsstøj for gear 10 ≤47 dB, luftindgangsstøj ≤53 dB;
Maks. ventilation	2.400 m ³ /time
IP-klassificering	IPX4
Temperaturjustering i AUTO-tilstand	Standardtemperatur på kontrolpanelet: 26 °C (kan ikke justeres); justerbart temperaturområde på fjernbetjeningen: -2 °C~40 °C

Bemærk Tekniske data kan ændres som følge af yderligere teknisk udvikling.

6. FORHOLDSREGLER

Læs denne vejledning grundigt igennem inden monteringen, og installer VanVent i nøje overensstemmelse med bestemmelserne i denne vejledning. Opbevar desuden denne vejledning på et sikkert sted til senere brug.

For at undgå personskader eller materielle skader på brugere og tredjeparter skal du nøje overholde sikkerhedsadvarslerne og forsigtighedsreglerne i denne vejledning.

- **Mærker og betydninger**

	Advarsel! Manglende overholdelse af kravene kan føre til alvorlig personskade eller skade.
	Forsigtig! Manglende overholdelse af kravene kan føre til skader.
	Relevante oplysninger skal noteres.

Advarsel!

1. Bed en kvalificeret person om at installere VanVent.
2. Producenten påtager sig ikke ansvar for skader på VanVent forårsaget af ydre kræfter eller forkert installation.
3. Vær opmærksom på højdebegrænsningen på vejen, når topdækslet åbnes under kørsel, for at undgå beskadigelse af topdækslet.
4. VanVent skal tilsluttes en strømforsyning på "DC12V, maks. 5A". Tilslut den ikke til andre strømforsyninger (f.eks. DC24V, vekselstrøm osv.).
5. Når du tilslutter strømforsyningen til VanVent, skal du kontrollere, at "+" (anode) og "-" (katode) er korrekt tilsluttet. Den røde ledning er "+", mens den sorte ledning er "-".

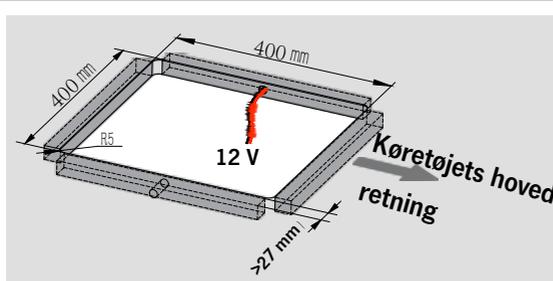
Advarsel!

1. I tilfælde af fejl skal du slukke for VanVent og genstarte den samt nulstille ventilatorens parametre. Hvis fejlen stadig eksisterer efter ovenstående foranstaltninger, skal du straks kontakte forhandleren.
2. Vær opmærksom på vejrforholdene, når du åbner VanVents topdæksel under kørsel. Åbn ikke topdækslet i stærk vind eller kraftig regn.
3. Når du manuelt lukker/åbner topdækslet, skal du dreje håndtaget for at lukke/åbne topdækslet helt. Drej ikke håndtaget igen, når det er lukket/åbnet helt, for at undgå at beskadige ventilatorens manuelle funktion.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

7. INSTALLATION AF VANVENT

BEMÆRK: Vi anbefaler, at installationen udføres af kvalificeret personale. Bed din forhandler om at installere VanVent, hvis du ikke har tilstrækkelig viden om installation.

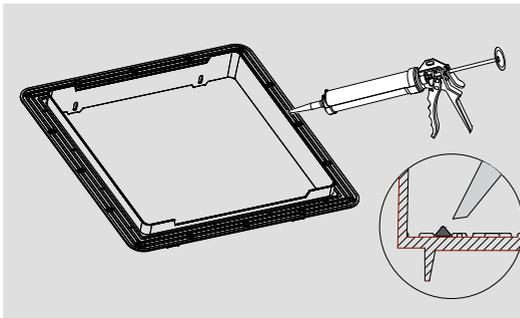


1.
Før installationen skal du kontrollere tagets tykkelse, som skal være mellem 27 mm og 80 mm. Marker udskæringsåbningen (400x400 mm) på taget og skær hullet i taget.

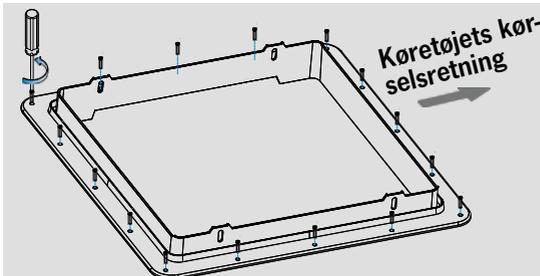
12 V strømkabel (>=50 mm) fra køretøjets batteri kan forberedes i åbningen på venstre eller højre side.



Udløbet på venstre side af køretøjets karosseri er taget som eksempel i denne vejledning.



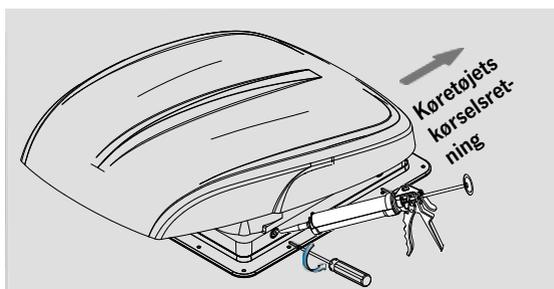
Mængden af fugemasse skal være jævn. Påfør ikke for meget fugemasse.



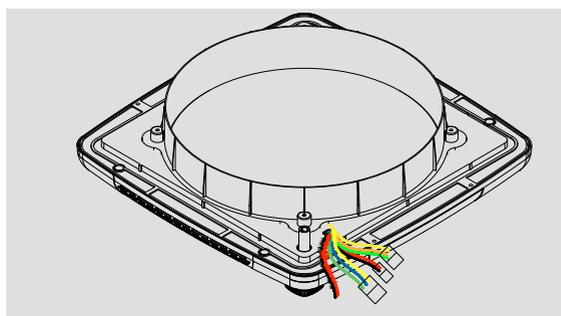
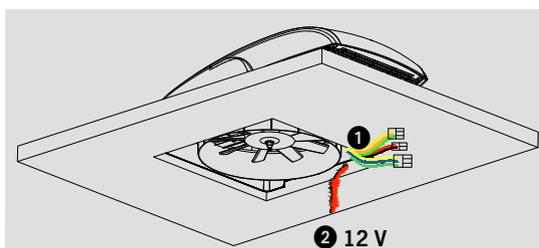
Fastgørelsesskruen skal være fastgjort korrekt.

2.
Før VanVent installeres, skal overfladen rengøres (fri for støv og fedt). Påfør en tilstrækkelig mængde passende klæbemiddel (anbefales DEKAseal 8936) rundt om kanten af monteringsrammen.

3.
Fastgør monteringsrammen til køretøjets tag ved hjælp af ST4.2x25 krydskrue (16 stk.). Fjern overskydende klæbemiddel.



- i** Sidemonteringskruerne skal strammes tilstrækkeligt (anbefalet skruestræmningstøj: 0,7 N.m), så begge komponenter er fast forbundet med hinanden. Den øverste del skal sidde tæt på pakningen for at forhindre vandindtrængning.



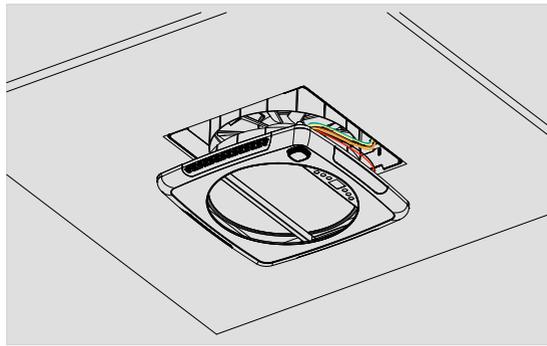
- i** Ledningsnettet skal være rent og fri for skader og viklinger. Terminalerne skal være fast tilsluttet, og stifterne skal være fri for skader.

- 4.** Placer VanVent-udendørsenheden på monteringsrammen. Efter at have trykket den på plads, påføres en passende mængde fugemasse (DEKAseal 8936 anbefales) på skruehullerne, og de to dele forbindes med skruer (PT4,0x12 (4)).

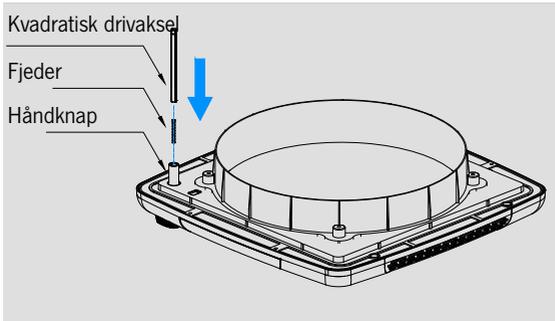
- 5.**
- 1** VanVent har 3 typer stik:
- Ventilatormotorledning:** - (Grøn, blå og gul)
- Løftemotorkabel:** - (Rød og sort)
- (Grøn, orange og gul)
- 2** Køretøjets strømkabel 12 V (Rød og sort) bærer ledning;

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

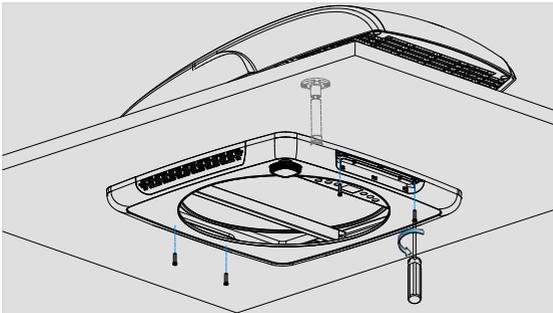
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



6.
Tilslut de tre stik på udendørsenheden til de tilsvarende stik på indendørsenheden. Strømkablet (rød/sort) skal tilsluttes køretøjets 12 V elektriske system.

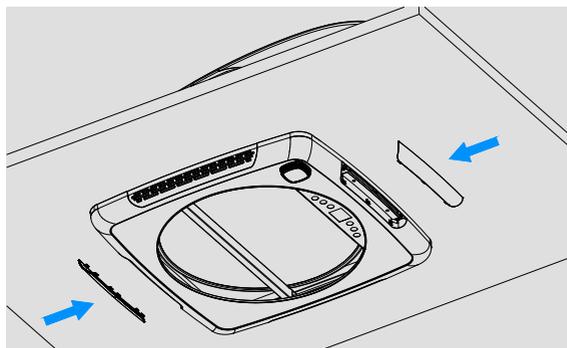


7.
Placer fjederen og den firkantede drivaksel i VanVents manuelle knap. Vælg den passende firkantede drivaksel i henhold til tagets tykkelse:
Kvadratisk drevaksel 120 mm
egnet vægtykkelse: 27-47 mm
Kvadratisk drivaksel 140 mm
egnet vægtykkelse: 48-67 mm
Kvadratisk drevaksel 160 mm
egnet vægtykkelse: 68-80 mm



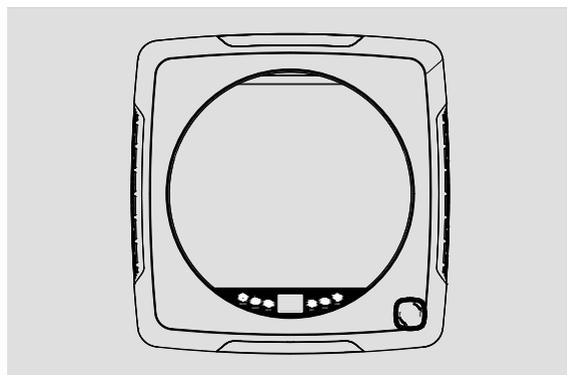
8.
Efter placering af ledningsnettet skal den firkantede aksel justeres med den tilsvarende position på udendørsenheden, og ST3,9×40 krydskærveskruerne (4 stk.) skal skrues ind i de tilsvarende huller en efter en.

i Ledningsnettet skal være pænt, og alle terminaler skal være tilsluttet korrekt uden manglende eller utilstrækkelige forbindelser. Skrueene skal være fastgjort korrekt.

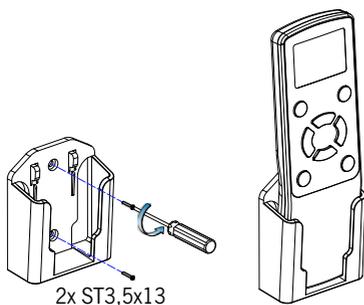


i Når lampeskærmen indsættes, vil den afgive tre klik, hvilket indikerer, at lampeskærmen er fastspændt på plads.

9.
Indsæt lampedækslerne i de tilsvarende slider i indendørsenheden.



10.
Klar til brug



i Parringen skal være afsluttet inden for 20 sekunder efter, at ventilationsventilatoren er tændt (ellers skal strømforsyningen afbrydes, og parringen skal gentages).

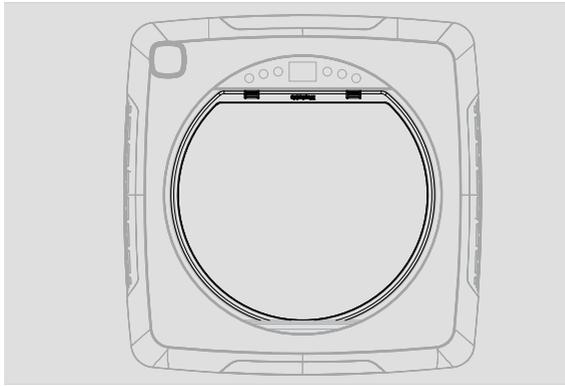
11.
Sæt i alt 2 AA-batterier (medfølger ikke) i fjernbetjeningen, som kan bruges efter korrekt parring med VanVent. Brug skruer ST3,5x13 (2 stk.) til at montere fjernbetjeningens base på væggen.

Sæt fjernbetjeningen i fjernbetjeningens base, når den ikke er i brug.

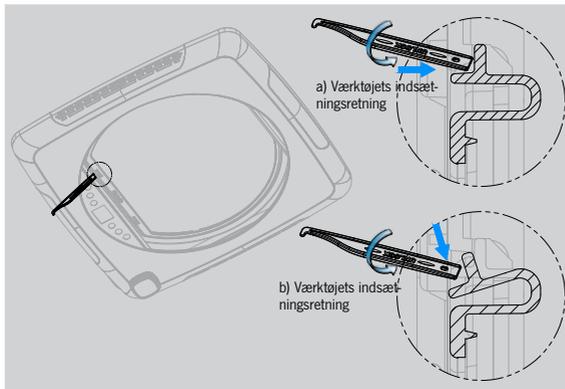
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

8. INSTALLATION AF INDVENDIG MYGGENETRAMME

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



1. Kontroller, om der er fremmedlegemer omkring den indre myggenetramme på VanVent, som kan forhindre låsene i at blive fjernet.



2. Brug myggenetramme-låseåbneren (flad skruetrækker). Indsæt den i låsepositionen på den indre filterramme som vist på diagrammet, og følg derefter trinene for at frigøre låsen og fastgøre den på den ydre myggenetramme.

i Brug ikke for meget kraft, når du fjerner den indre filterramme.

DE

EN

IT

ES

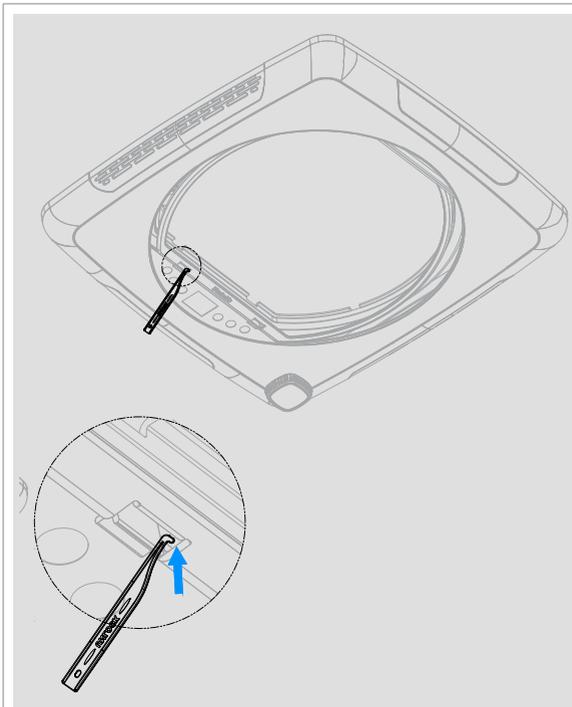
FR

NL

FI

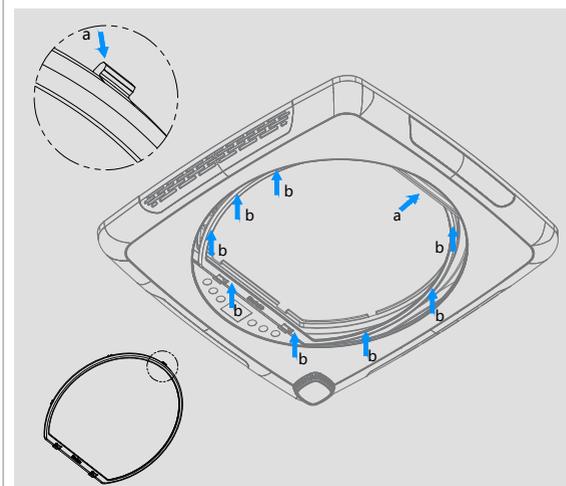
DK

SE

**3.**

Indsæt myggenet-låseværktøjet (flad skruetrækker) i spalten på den indre filterramme som vist på illustrationen.

Løft den indre filterramme ud for at fjerne den til rengøring.

**4.**

Efter rengøring skal du justere tapperne (a) på den ydre kant af den indre myggenetramme med slidserne (a) på den ydre ramme og indsætte dem. Tryk derefter ned på alle punkter (b) for at låse alle låsene på den indre myggenetramme fast i de tilsvarende slidser. Brug til sidst oplåsningsværktøjet (flad skruetrækker) til at trykke de to låse på siden af knapstangen ind i deres slidser. Skub lysskærmen for at kontrollere, at den bevæger sig jævnt. Hvis der er nogen forhindring, skal du kontrollere igen, at den indre myggenetramme er monteret korrekt.



Håndter den indre myggenetramme med forsigtighed under rengøring for at undgå at beskadige den.

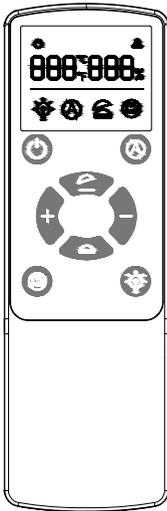
9. SÅDAN BRUGES VANVENT

Kontrolpanel



Starttemperaturen for kontrolpanelet i automatisk tilstand er som standard 26 °C/79 °F!

Fjernbetjening

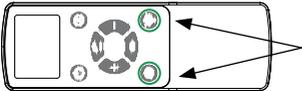


Ikoner på panelet og fjernbetjeningen	Tilsvarende funktioner	Bemærk						
	Strømafbryder	Tryk på den for at tænde eller hold den nede for at slukke						
	AUTO-tilstand	Juster temperaturen og tænd og sluk automatisk						
	Fremad- og bagudgående rotation af ventilatoren	Vælg retningen for ventilatorens rotation						
	1. LED-lampe 2. Kontrolpanellampe	1. Tryk én gang for at tænde/slukke LED-lampen. 2. Tryk i 3 sekunder for at tænde/slukke den røde kontrolpanellampe.						
888%	Ventilatoracceleration	“+” Stabil acceleration fra 0 til 10						
888%	Ventilator deceleration	“-” Hurtig deceleration fra 10 til 0						
	Topdæksel på	Topdæksel er åbent						
	Topdæksel af	Topdæksel er lukket						
888°C 888°F		Hold “+ -” nede for at skifte temperaturenhed						
	Fejlkode	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Fejlkode </th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E1</td> <td>Voltage < 9V</td> </tr> <tr> <td>E2</td> <td>Voltage > 16V</td> </tr> </tbody> </table>	Fejlkode		E1	Voltage < 9V	E2	Voltage > 16V
Fejlkode								
E1	Voltage < 9V							
E2	Voltage > 16V							

Beskrivelse af specialfunktioner: AUTO-tilstand

	Fjernbetjening		Kontrolpanel
	Tryk kort for at gå til AUTO-tilstand		Tryk kort for at gå til AUTO-tilstand
<p>Indstil temperaturen til: Justerbar temperatur. Når indendørstemperaturen er 2 °C højere, åbner ventilationsventilatoren automatisk topdækslet og ventilatoren for at udlufte luften</p>		<p>Standardindstillingen for temperaturen er: 26 °C/79 °F. Når indendørstemperaturen er 2 °C højere end standardtemperaturen, åbner ventilationsventilatoren automatisk topdækslet og ventilatoren for at udlede luft udad</p>	
<p>Indstil temperaturen til: Justerbar temperatur. Når indendørstemperaturen er 2 °C lavere end den indstillede temperatur, lukker ventilationsventilatoren automatisk topdækslet og ventilatoren</p>		<p>Standardindstillingen for temperaturen er: 26 °C/79 °F. Når indendørstemperaturen er 2 °C lavere end standardindstillingen, lukker ventilatoren automatisk topdækslet og ventilatoren</p>	
<p>Metoder til temperaturjustering ved fjernbetjeningsindstilling: Tryk på "+ -" på fjernbetjeningen for at justere temperaturen i AUTO-tilstand.</p>		<p>Standardindstillingen for temperaturen behøver ikke justeres</p>	

Beskrivelse af specialfunktioner: Par fjernbetjeningen med VanVent

	Parring: Tryk på knapperne samtidigt		
Tryk på   knapperne på fjernbetjeningen samtidigt i 3 sekunder inden for 20 sekunder efter, at VanVent er tændt			
Når parringen er gennemført, afgiver værtsbuzzeren en lang lyd "di....."	Successtatus for parringsprocessen 		

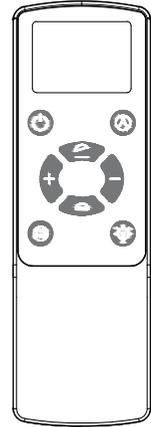
! Parringen skal være afsluttet inden for 20 sekunder efter, at VanVent-enheden er tændt (hvis parringen ikke er afsluttet, skal du slukke og tænde igen for at parre enheden igen).

! Sluk for strømmen, når du forlader køretøjet i længere tid!

10. SÆRLIG FUNKTION: LED-LYSSTYRKE OG FARVETEMPERATUR

Justering af LED-farvetemperatur og lysstyrke via fjernbetjening

Knappen Tilsvarende funktion (tryk sekventielt). For at ændre farvetemperaturen skal VanVent først tændes.	Lysstyrke	 	Tryk på begge knapper for at øge lysstyrken
	Lysstyrke	 	Tryk på begge knapper for at sænke lysstyrken
	Farve temperatur	 	Tryk på begge knapper for at skifte mellem: Hvid → Hvid+Gul → Gul →



Fjernbetjening

Justering af LED-lysstyrke (tre niveauer) via hovedkortet

Knappen tilsvarende funktion (tryk sekventielt)	 	Lysstyrkeforøgelse
	 	Sænk lysstyrken



Kontrolpanel



Hold LIGHTING-knappen nede i 3 sekunder for at tænde eller slukke baggrundsbelysningen på kontrolpanelets knapper og LCD-skærmen.

11. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST", "REIMO TENT", "CAMP4", "MC CAMPING" OG "HOLIDAY TRAVEL" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter.

Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantiasag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantiasag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du indsender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantiasag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

DE	INNEHÅLL	
EN	1. MÅTT	2
IT	2. PACKLISTA	3
ES	3. INTRODUKTION	116
FR	4. HUVUDKOMPONENTER.....	117
NL	5. BESKRIVNING AV FUNKTIONER OCH PARAMETRAR.....	118
FI	6. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER	119
DK	7. INSTALLATION AV VANVENT	120
SE	8. INSTALLATION AV INRE MYGGNÄTRAM	124
	9. HUR MAN ANVÄNDER VANVENT.....	126
	10. SPECIALFUNKTION: LED-LJUSSTYRKA OCH FÄRGTEMPERATUR	128
	11. GARANTIVILLKOR	129

3. INTRODUKTION

Du har valt en högkvalitativ produkt från märket CARBEST. För att du ska kunna njuta av denna produkt under lång tid, läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskador. Dessa anvisningar baseras på EU-standarder och -föreskrifter. Följ därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

Kontakta vår kundtjänst om du har frågor, problem eller förslag i samband med denna produkt. Ange alltid artikelnummer och fakturanummer samt kundnummer (om tillgängligt).

Kontakt för service:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

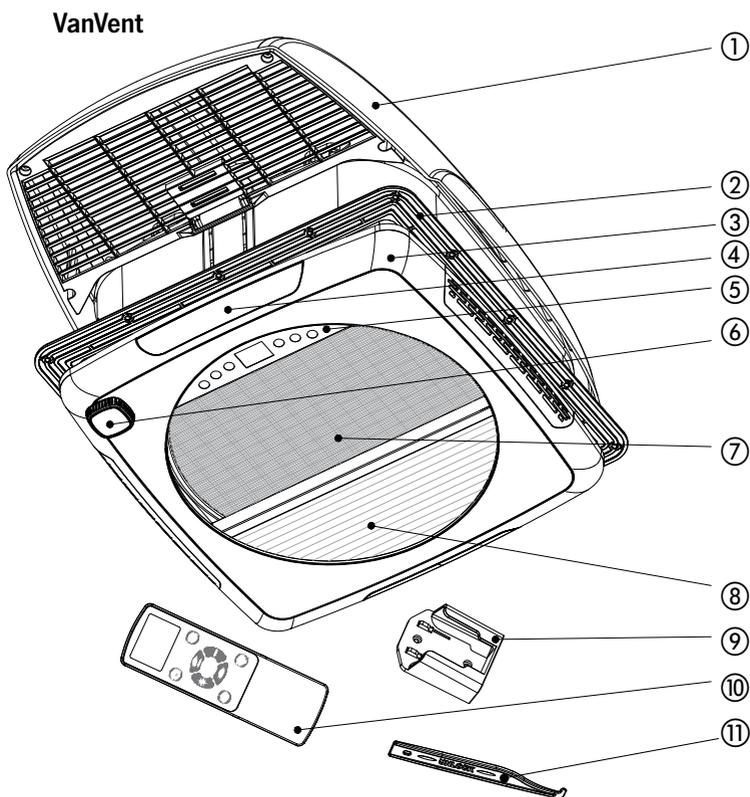
Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-post: service@reimo.com

4. HUVUDKOMPONENTER

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



- ① Utomhusenhet
- ② Monteringsram
- ③ Inomhusenhet
- ④ Lampskärm

- ⑤ Kontrollpanel
- ⑥ Handtag
- ⑦ Myggnät
- ⑧

- Mörkläggningsplisségardin
- ⑨ Fjärrkontrollbas
- ⑩ Fjärrkontroll
- ⑪ Filter/myggnätets lås

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. BESKRIVNING AV FUNKTIONER OCH PARAMETRAR

Säkerhetsskyddsfunktion	
Funktion som förhindrar att man klämmer fast sig i fläktbladen	Om det uppstår något onormalt motstånd när fläktbladet på VanVent roterar, stannar fläktbladet efter att ha blockerats och kan inte fungera normalt förrän dess rotation har bekräftats som normal.
Anti-klämfunktion för toppkåpan	Om något onormalt motstånd uppstår när VanVents övre lock lyfts eller sänks, stannar det övre locket omedelbart och kan inte fungera normalt förrän problemet har åtgärdats.
Spänningsskydd	När ingångsspänningen till VanVent-fläkten är lägre än 9 V eller högre än 16 V fungerar inte VanVent-fläkten och är spänningsskyddad för att förhindra att fordonets batteri återkopplas eller att VanVent-fläkten skadas.

Driftsparametrar	
Öppningsstorlek	400 mm × 400 mm
Tjocklek på monteringsväggen	27-80mm
Effekt	Full belastningseffekt: 20 W + 8 W (max. vindhastighet och full belysning)
Spänning	Normal spänning: 12 V, arbetsspänning: 9–16 V (VanVent fungerar inte när spänningen är lägre än 9 V eller högre än 16 V)
Ström	Växel 4 som standard: ≤0,25 A, maximal ström vid full belastning ≤1,6 A, maximal ström vid låst rotor ≤2,0 A
Arbetsljud	Luftutloppsljud för växel 4 som standard för VanVent ≤ 29 dB, luftinloppsljud ≤32 dB;
	Ljud från luftutloppet för växel 10 ≤47 dB, ljud från luftintaget ≤53 dB;
Max. ventilation	2 400 m ³ /timme
IP-klass	IPX4
Temperaturjustering i AUTO-läge	Standardtemperatur på kontrollpanelen: 26 °C (ej justerbar); justerbart temperaturområde på fjärrkontrollen: -2 °C~40 °C

Observera Tekniska data kan ändras på grund av vidare teknisk utveckling.

6. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Läs igenom denna manual innan montering och installera VanVent i strikt överensstämmelse med bestämmelserna i denna manual. Förvara dessutom denna manual på ett säkert ställe för framtida referens.

För att undvika personskador eller egendomsskador för användare och tredje part, följ noggrant säkerhetsvarningarna och försiktighetsåtgärderna i denna bruksanvisning.

- **Märken och betydelser**

	Varning! Underlåtenhet att följa kraven kan leda till allvarliga skador eller personskador.
	Varning! Underlåtenhet att följa kraven kan leda till skador.
	Relevant information ska noteras.



Varning!

1. Be en kvalificerad person att installera VanVent.
2. Tillverkaren ansvarar inte för skador på VanVent som orsakats av yttre krafter eller felaktig installation.
3. Var uppmärksam på höjdbegränsningen på vägen när det övre locket öppnas under körning, för att undvika skador på det övre locket.
4. VanVent måste anslutas till en strömkälla på "DC12V, max. 5A". Anslut den inte till andra strömkällor (t.ex. DC24V, växelström etc.).
5. När du ansluter strömkällan till VanVent, kontrollera att "+" (anod) och "-" (katod) är korrekt anslutna. Den röda kabeln är "+" och den svarta kabeln är "-".



Varning!

1. Vid fel, stäng av och starta om VanVent och återställ fläktens parametrar. Om felet kvarstår efter ovanstående åtgärder, kontakta omedelbart återförsäljaren.
2. Var uppmärksam på väderförhållandena när du öppnar VanVents övre lock under körning. Öppna inte det övre locket vid stark vind eller kraftigt regn.
3. När du stänger/öppnar toppkåpan manuellt, vrid handtaget för att stänga/öppna toppkåpan helt. Vrid inte handtaget igen efter att du har stängt/öppnat helt, för att undvika att skada ventilationsfläktens manuella funktion.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

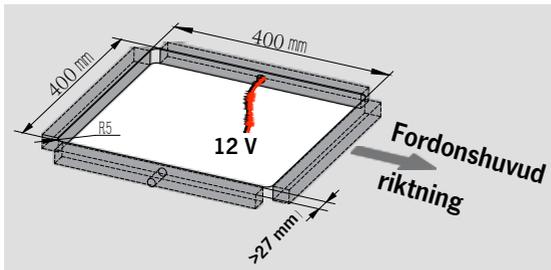
DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

7. INSTALLATION AV VANVENT

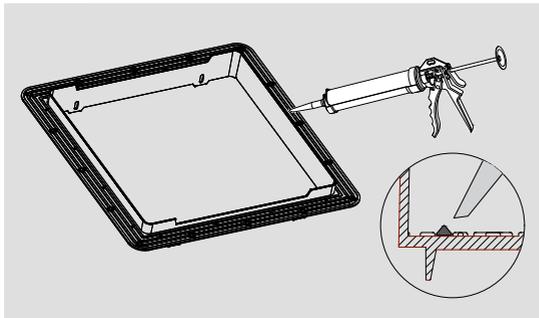
OBS! Vi rekommenderar att installationen utförs av kvalificerad personal. Be din återförsäljare att installera VanVent om du inte har tillräcklig kunskap om installationen.



I denna manual används utloppet på fordonets vänstra sida som exempel.

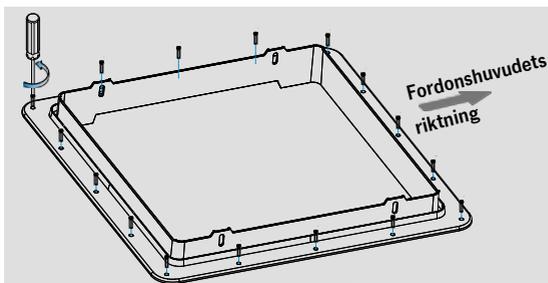
1. Kontrollera takets tjocklek före installation. Den ska vara mellan 27 mm och 80 mm. Markera utskärningsöppningen (400 x 400 mm) på taket och skär ut hålet i taket.

12 V-strömkabel (>=50 mm) från fordonets batteri kan reserveras i öppningen på vänster eller höger sida.



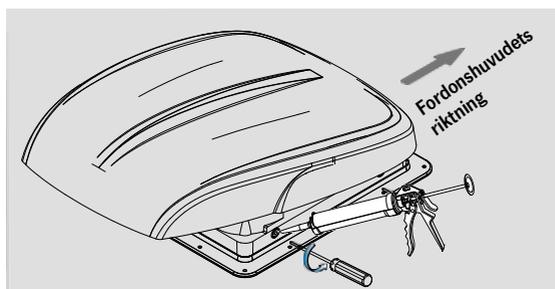
Mängden tätningsmedel ska vara jämn. Applicera inte för mycket tätningsmedel.

2. Innan VanVent installeras måste ytan rengöras (från damm och fett). Applicera en tillräcklig mängd lämpligt lim (rekommenderas DEKAseal 8936) runt kanten på monteringsramen.

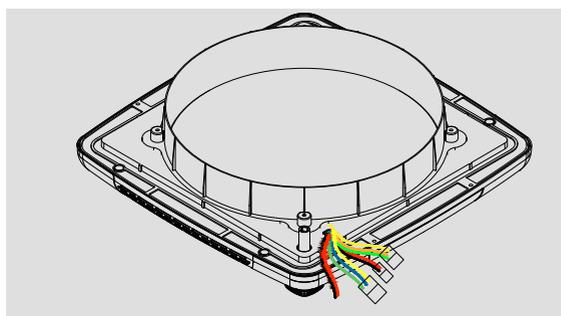
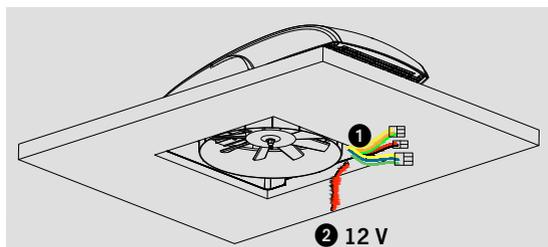


Fästskraven måste sitta ordentligt fast.

3. Fäst monteringsramen på fordonets tak med ST4.2x25 krysskruvar (16 st.). Ta bort överflödigt lim.



- i** Sidobefästningsskruvarna måste dras åt tillräckligt (rekommenderat åtdragningsmoment: 0,7 N.m) så att båda komponenterna sitter ordentligt fast i varandra. Den övre delen måste sitta tätt mot tätningen för att förhindra vatteninträngning.



- i** Kabeln ska vara ren och fri från skador och veck. Anslutningarna ska vara ordentligt anslutna och stiften ska vara fria från skador.

4.

Placera VanVent-utomhusenheten på monteringsramen. Efter att ha tryckt in den, applicera en lämplig mängd tätningsmedel (DEKAseal 8936 rekommenderas) på skruvhålen och använd skruvar (PT4.0x12 (4)) för att fästa ihop de två delarna.

5.

1 VanVent har 3 typer av kontakter:

Fläktmotorkabel: - (Grön, blå och gul)

Lyftmotorns kabel: - (Röd och svart)

- (Grön, orange och gul)

2 Fordonsströmkabel 12 V (Röd och svart) bar kabel;

DE

EN

IT

ES

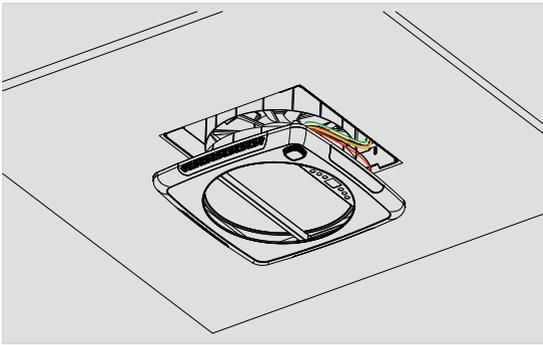
FR

NL

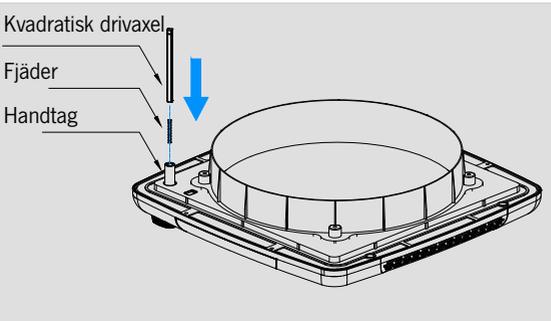
FI

DK

SE

**6.**

Anslut de tre kontakterna på utomhusenheten till motsvarande kontakter på inomhusenheten. Strömkablarna (röd/svart) måste anslutas till fordonets 12 V-elsystem.

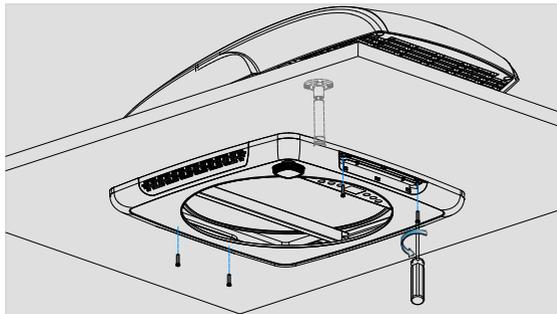
**7.**

Placera fjädern och den fyrkantiga drivaxeln i VanVents manuella vred. Välj en lämplig fyrkantig drivaxel utifrån takets tjocklek:

Drivaxel 120 mm lämplig väggtjocklek: 27–47 mm

Drivaxel 140 mm lämplig väggtjocklek: 48–67 mm

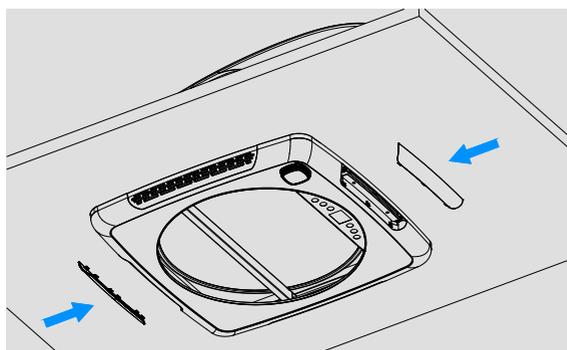
Drivaxel 160 mm lämplig väggtjocklek: 68–80 mm

**8.**

Efter att kabelhärvan har placerats, rikta in den fyrkantiga axeln med motsvarande position på utomhusenheten och skruva in ST3,9×40 krysskruvarna (4 st.) i motsvarande hål en efter en.

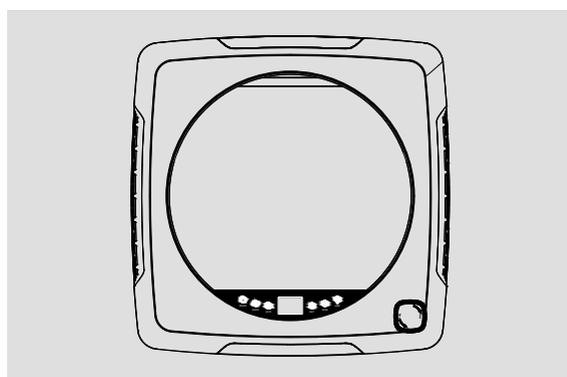


Kabelstammen ska vara snygg och alla terminaler ska vara ordentligt anslutna utan otillräckliga eller saknade anslutningar. Skruvarna ska vara ordentligt åtdragna.

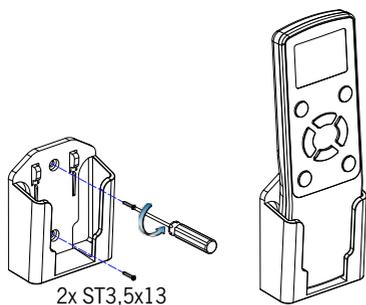


i När lampskärmen sätts på plats hörs tre klick, vilket indikerar att lampskärmen har klämts fast.

9.
Sätt in lampskärmarna i motsvarande slitsar i inomhusenheten.



10.
Klar för användning



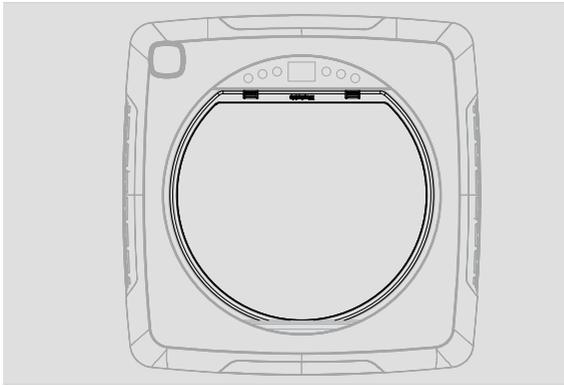
i Parningen måste slutföras inom 20 sekunder efter att ventilationsfläkten har startats (annars måste strömförsörjningen brytas och parningen göras om).

11.
Sätt i totalt 2 AA-batterier (ingår ej) i fjärrkontrollen, som kan användas efter att den har parats ihop med VanVent. Använd skruvar ST3,5x13 (2 st.) för att montera fjärrkontrollens bas på väggen.

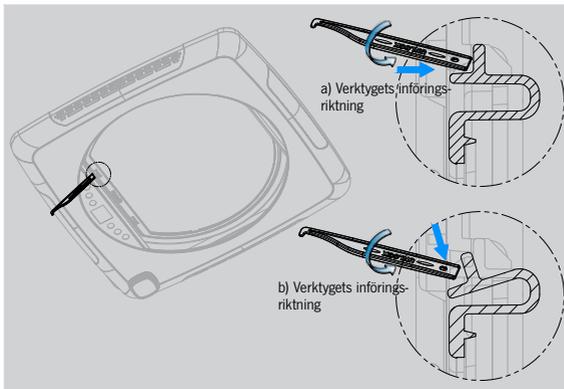
Förvara fjärrkontrollen i basen när den inte används.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

8. INSTALLATION AV INRE MYGGNÄTRAM



1. Kontrollera om det finns några främmande föremål runt den inre myggnätramen på VanVent som kan hindra spärrarna från att lossna.



2. Använd låsöppnaren för mygg nätet (platt skruvmejsel). För in den i spärrläget på den inre filterramen enligt bilden och följ sedan stegen för att frigöra spärren och fästa den på ytterrmen.

i Använd inte överdriven kraft när du tar bort den inre filterramen.

DE

EN

IT

ES

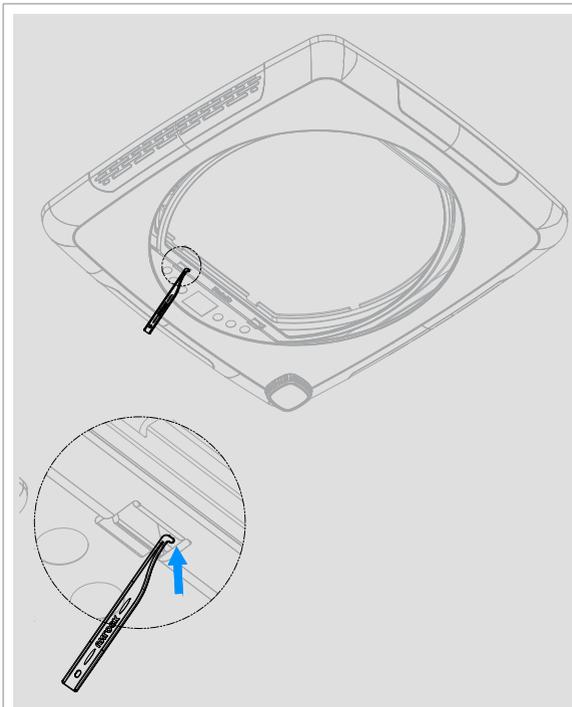
FR

NL

FI

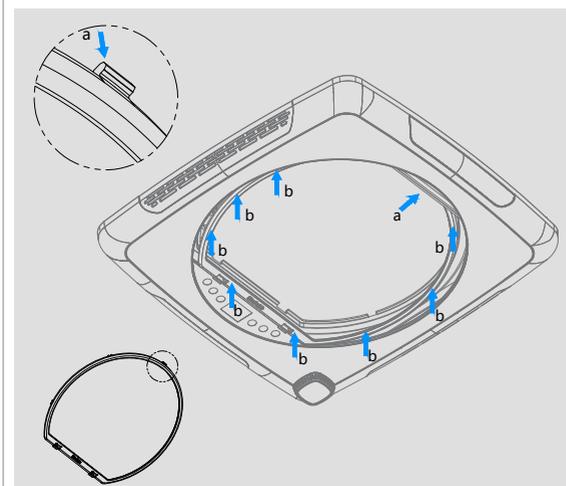
DK

SE

**3.**

För in låsöppnaren för myggnätet (platt skruvmejsel) i spåret på den inre filterramen enligt bilden.

Lyft ut den inre filterramen för att ta bort den för rengöring.

**4.**

Efter rengöring, rikta in flikarna (a) på ytterkanten av den inre myggnätstramen med slitsarna (a) på ytterramen och sätt in dem. Tryck sedan ner alla punkter (b) för att låsa alla spärrar på den inre myggnätstramen i motsvarande slitsar. Använd slutligen upplåsningsverktyget (platt skruvmejsel) för att trycka in de två låsen på sidan av knappraden i sina spår. Skjut ljusskyddet för att kontrollera att det rör sig smidigt. Om det finns något hinder, kontrollera igen att den inre myggnätstramen har installerats korrekt.



Hantera den inre myggnätstramen försiktigt under rengöringen för att undvika att den skadas.

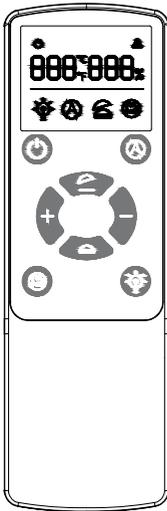
9. HUR MAN ANVÄNDER VANVENT

Kontrollpanel



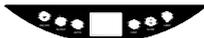
Starttemperatur för kontrollpanelen i automatiskt läge är som standard 26 °C/79 °F!

Fjärrkontroll

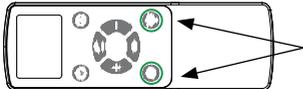


Ikoner på panelen och fjärrkontrollen	Motsvarande funktioner	Anmärkningar						
	Strömbrytare	Tryck på den för att slå på eller håll den intryckt för att stänga av						
	AUTO-läge	Justera temperaturen och slå på och stäng av automatiskt						
	Framåt- och bakåtro- tation av fläkten	Välj fläktens rotationsriktning						
	1. LED-lampa 2. Kontrollpanelens lampa	1. Tryck en gång för att slå på/stänga av LED-lampan. 2. Tryck i 3 sekunder för att slå på/stänga av den röda kontrollpanelsbelysningen.						
	Fläktens acceler- ation	"+" Stabil acceleration från 0 till 10						
	Fläktens retardation	"-" Snabb retardation från 10 till 0						
	Övre lock på	Övre locket är öppet						
	Övre lock av	Övre locket är stängt						
		Håll ned "+ -" för att växla temperaturenhet						
	Felkod	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Felkod </th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Voltage < 9V</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Voltage > 16V</td> </tr> </tbody> </table>	Felkod			Voltage < 9V		Voltage > 16V
Felkod								
	Voltage < 9V							
	Voltage > 16V							

Beskrivning av specialfunktioner: AUTO-läge

	Fjärrkontroll		Kontrollpanel
	Tryck kort för att gå till AUTO-läge		Tryck kort för att gå till AUTO-läge
Ställ in temperaturen på: Justerbar temperatur. När inomhustemperaturen är 2 °C högre öppnar ventilationsfläkten automatiskt toppkåpan och fläkten för att suga ut luft		Standardinställningen för temperatur är: 26 °C/79 °F. När inomhustemperaturen är 2 °C högre än standardtemperaturen öppnar ventilationsfläkten automatiskt det övre locket och fläkten för att suga ut luften.	
Ställ in temperaturen på: Justerbar temperatur. När inomhustemperaturen är 2 °C lägre än den inställda temperaturen stänger ventilationsfläkten automatiskt det övre locket och fläkten		Standardinställningen för temperaturen är: 26 °C/79 °F. När inomhustemperaturen är 2 °C lägre än standardtemperaturen stänger ventilationsfläkten automatiskt det övre locket och fläkten	
Metoder för temperaturjustering, för fjärrkontrollinställning: Tryck på  på fjärrkontrollen för att justera temperaturen i AUTO-läge.		Standardinställningen för temperaturen behöver inte justeras	

Beskrivning av specialfunktioner: Para ihop fjärrkontrollen med VanVent

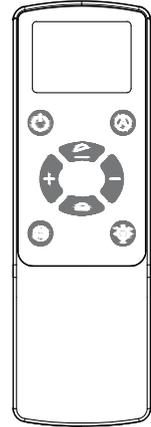
	Parning: Tryck på knapparna samtidigt	
Tryck på   knapparna på fjärrkontrollen samtidigt i 3 sekunder, inom 20 sekunder efter att VanVent har startats.		
När parningen har lyckats avger världens sumner ett långt ljud "di....."	Parningens framgångsstatus	

-  Parningen måste slutföras inom 20 sekunder efter att VanVent-enheten har startats (om parningen inte slutföras, stäng av enheten och starta den igen för att försöka parna enheten på nytt).
-  Stäng av strömmen när du lämnar fordonet under en längre tid!

10. SPECIALFUNKTION: LED-LJUSSTYRKA OCH FÄRGTEMPERATUR

Justering av LED-färgtemperatur och ljusstyrka via fjärrkontrollen

Knapp motsvarande funktion (tryck i tur och ordning). För att ändra färgtemperatur måste VanVent först slås på.	Ljusstyrka	 	Tryck på båda knapparna för att öka ljusstyrkan
	Ljusstyrka	 	Tryck på båda knapparna för att minska ljusstyrkan
	Färgtemperatur	 	Tryck på båda knapparna för att växla mellan: Vitt → Vitt+Gult → Gult → ...



Fjärrkontroll

Justering av LED-ljusstyrka (tre nivåer) via moderkortet

Knapp motsvarande funktion (tryck sekventiellt)	 	Öka ljusstyrkan
	 	Minska ljusstyrkan



Kontrollpanel



Håll LIGHTING-knappen intryckt i 3 sekunder för att slå på eller stänga av bakgrundsbelysningen för kontrollpanelens knappar och LCD-skärmens bakgrundsbelysning

11. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" och "HOLIDAY TRAVEL" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvar ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

Du förvärvar ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iakttä eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkännts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgäldar dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 01/2026

